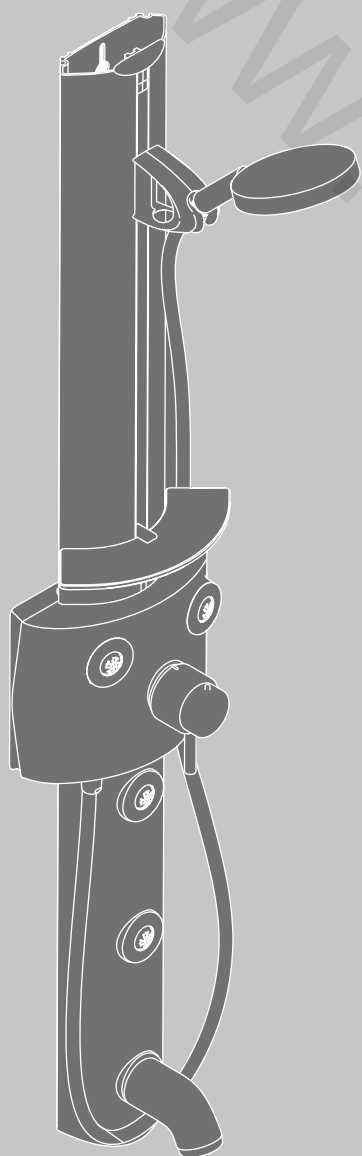


Pharo® Duschpaneel

# Comfort Plus M20



Pharo® Comfort Plus M20

2636XXXX

Montageanleitung  
Installation Instructions  
Istruzioni di montaggio  
Instructions de montage  
Instrucciones de montaje  
Monteringsvejledning  
Návod k montáži  
Instrukcja montażu  
Руководство по монтажу

**PHARO®**

## Deutsch

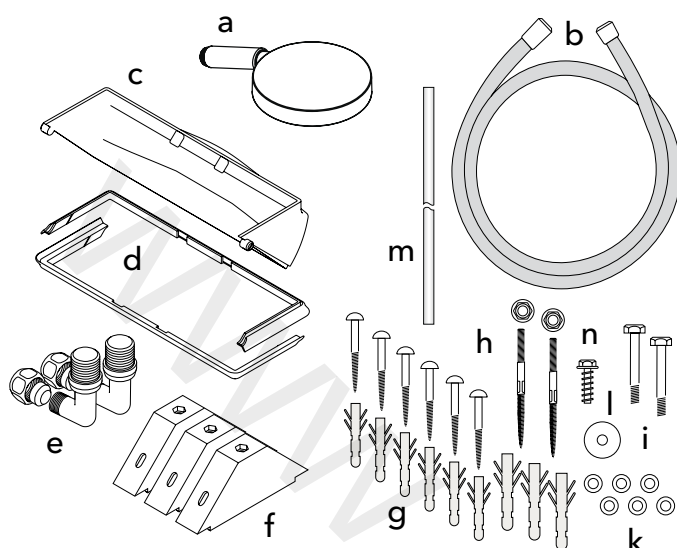
|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Verpackungsinhalt                               | 3       |
| Maßbild Wandmontage / Eckmontage                | 4       |
| Abmessungen Paneel                              | 5       |
| Ausstattung/Technische Daten                    | 6       |
| Übersicht Befestigungselemente/Wasseranschlüsse | 9 - 10  |
| Wandmontage                                     | 11 - 12 |
| Eckmontage                                      | 13 - 14 |
| Justierung Thermostat                           | 15      |
| Bedienung                                       | 16      |
| Pflegehinweis                                   | 17      |
| Serviceteile                                    | 19      |

## English

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Packing List                                  | 3       |
| Wall / Corner Installation Dimensions Diagram | 4       |
| Panel Dimensions                              | 5       |
| Fittings/Technical Data                       | 7       |
| Fitting Items/Water Connections Overview      | 9 - 10  |
| Wall Installation                             | 11 - 12 |
| Corner Installation                           | 13 - 14 |
| Thermostat Setting                            | 15      |
| Operation                                     | 16      |
| Cleaning Instruction                          | 17 - 18 |
| Spare Parts                                   | 19      |

## Français

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| Contenu de l'emballage                             | 3       |
| Plan coté, montage en paroi / montage en angle     | 4       |
| Dimensions du Paneel                               | 5       |
| Équipement / Caractéristiques techniques           | 8       |
| Vue d'ensemble éléments de fixation / raccords eau | 9 - 10  |
| Montage en paroi                                   | 11 - 12 |
| Montage en angle                                   | 13 - 14 |
| Réglage du thermostat                              | 15      |
| Instructions de service                            | 16      |
| Consignes d'entretien                              | 18      |
| Pièces détachées                                   | 19      |



### Zubehörteile

- a Raindane S 150 Air 3-Jet Handbrause
- b Isiflex B Brausenschlauch 160 cm
- c 2 Seitenabdeckung (Wandmontage)
- d 2 Dichtprofile
- e 2 Wasseranschlusswinkel mit Quetschverschraubung DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 Befestigungswinkel (Eckmontage)
- g 6 Kreuzschlitzschrauben mit Dübeln Ø 6
- h 2 Stockschrauben M6 x 50 mit Dübeln Ø 8
- i 2 Sechskantschrauben mit Mutter M6 / SW 10 mm
- k 6 kleine Unterlegscheiben 5,4 x 9,7
- l 1 große Unterlegscheibe 6,5 x 17,8
- m Dichtung (Eckmontage)
- n EJOT-Schraube WN1447-K70x20 / SW 8 mm

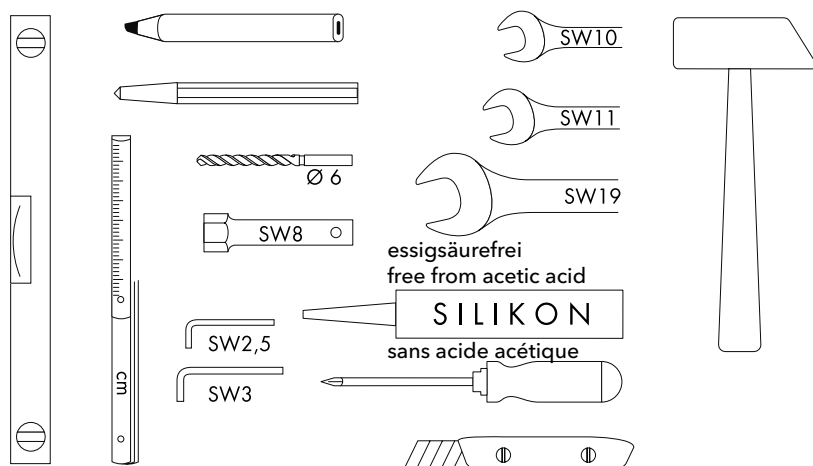
### Fitting items

- a Raindane S 150 Air 3-Jet handshower
- b Isiflex B shower hose 160 cm
- c 2 Sidecovers (wall installation)
- d 2 Seals
- e Water connection elbow DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 Angle bracket (corner installation)
- g 6 Recessed head screws with plugs Ø 6
- h 2 Set screws M6 x 50 with plugs Ø 8
- i 2 hexagon head cap screws with nuts M6 / SW 10 mm
- k 6 small washers 5,4 x 9,7
- l 1 large washer 6,5 x 17,8
- m Seal for corner installation
- n EJOT-Screw WN1447-K70x20 / SW 8 mm

### Accessoires

- a Douchette manuelle Raindane S 150 Air 3-Jet
- b Flexible de douche Isiflex B 160 cm
- c 2 Capot de côté (montage en paroi)
- d 2 Joint d'étanchéité
- e Coudes de raccordement eau DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 Équerres de fixation (montage en angle)
- g 6 Vis cruciformes avec chevilles Ø 6
- h 2 Vis mixtes M6 x 50 avec chevilles Ø 8
- i 2 Boulons avec écrous M6 / SW 10 mm
- k 6 Petites rondelles 5,4 x 9,7
- l 1 Grande rondelle 6,5 x 17,8
- m Joint (montage en angle)
- n EJOT vis WN1447-K70x20 / SW 8 mm

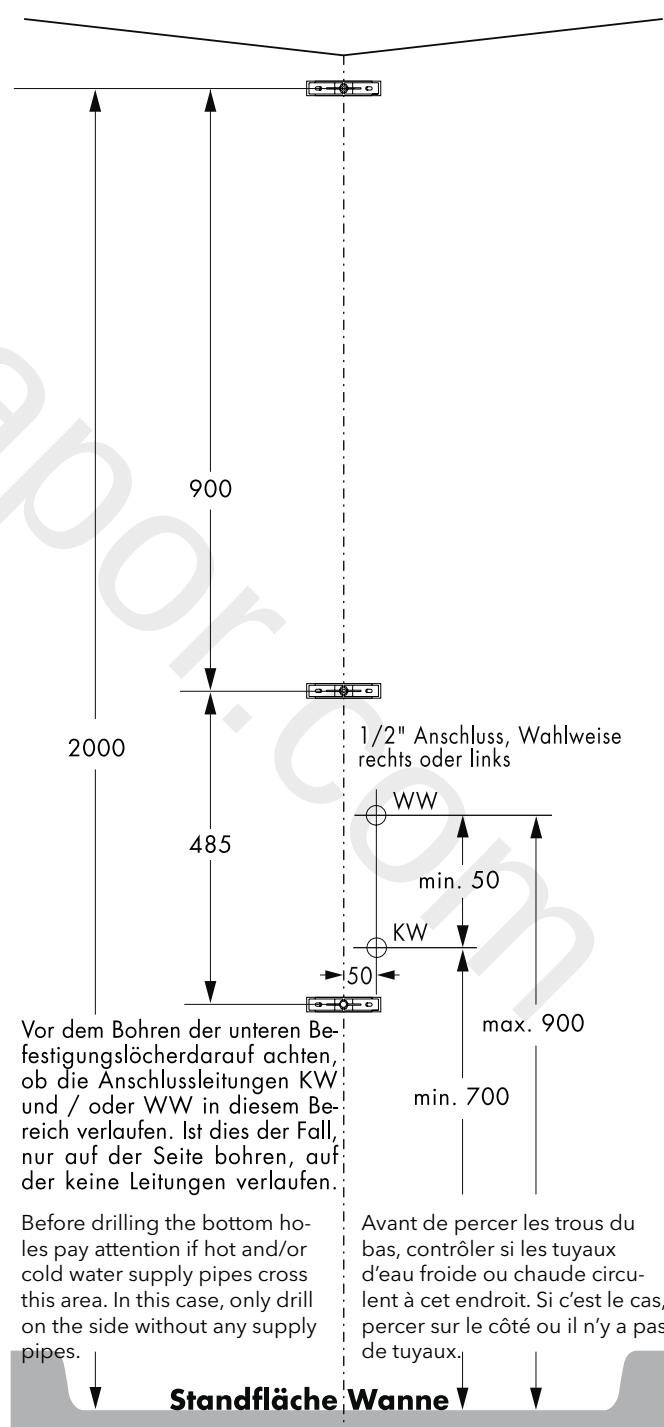
### Montagewerkzeug / Tools / Outillage



Check for required minimum height of 2100 mm from shower tray floor before starting installation

Avant de commencer le montage, contrôler la hauteur minimum nécessaire de 2100 mm à partir de la base du receveur

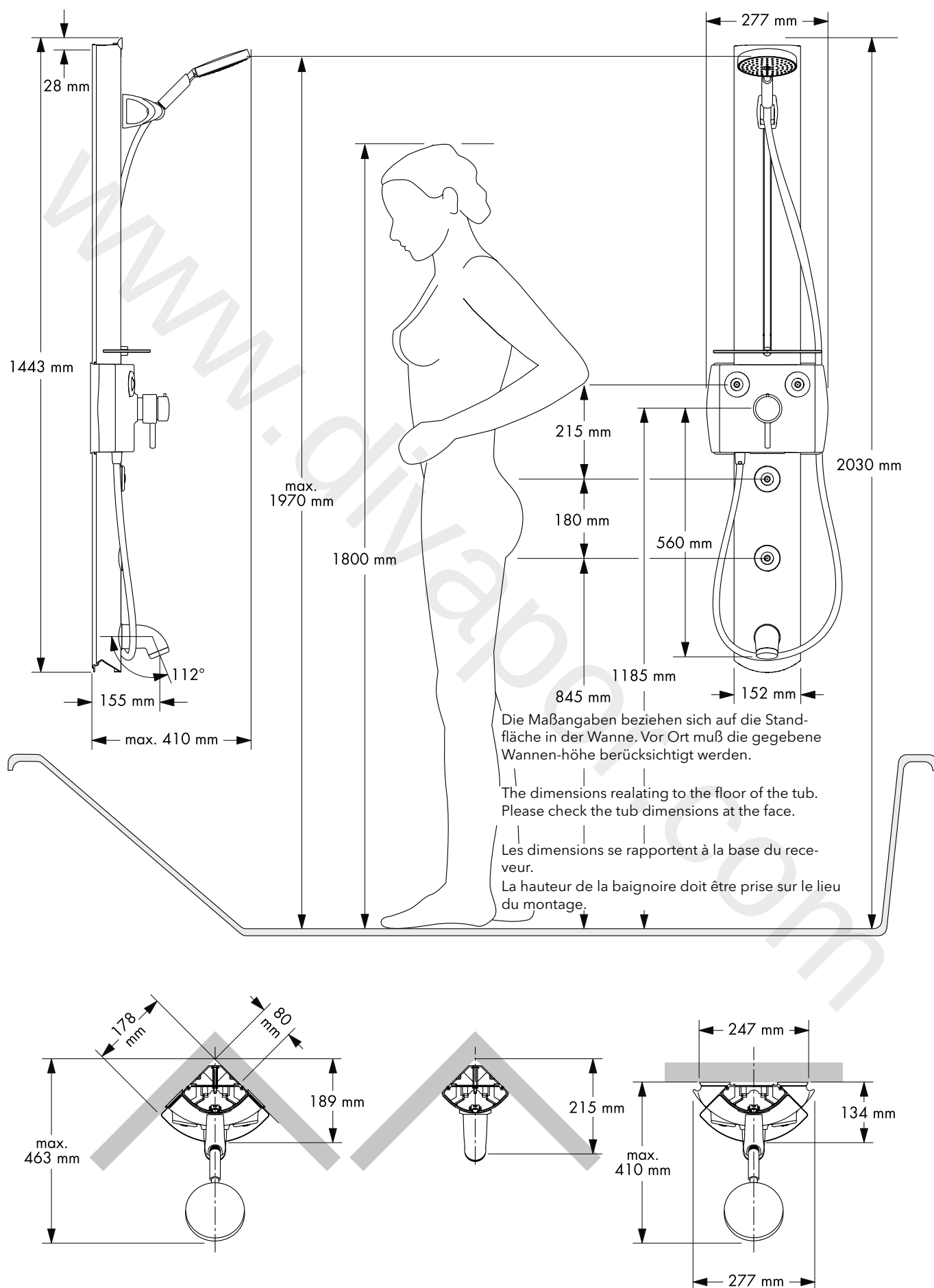
Maßbild Eckmontage  
Corner installation dimensions diagram  
Plans cotés montage en angle

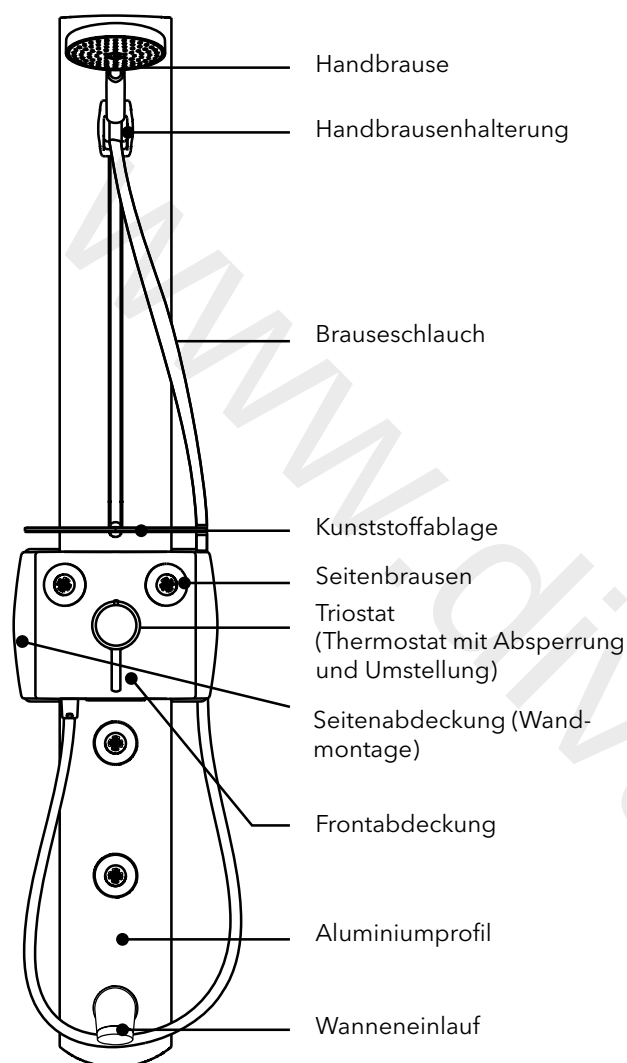


Vor dem Bohren der unteren Befestigungslöcher darauf achten, ob die Anschlussleitungen KW und / oder WW in diesem Bereich verlaufen. Ist dies der Fall, nur auf der Seite bohren, auf der keine Leitungen verlaufen.

Before drilling the bottom holes pay attention if hot and/or cold water supply pipes cross this area. In this case, only drill on the side without any supply pipes.

Avant de percer les trous du bas, contrôler si les tuyaux d'eau froide ou chaude circulent à cet endroit. Si c'est le cas, percer sur le côté ou il n'y a pas de tuyaux.





### Durchlauferhitzer:

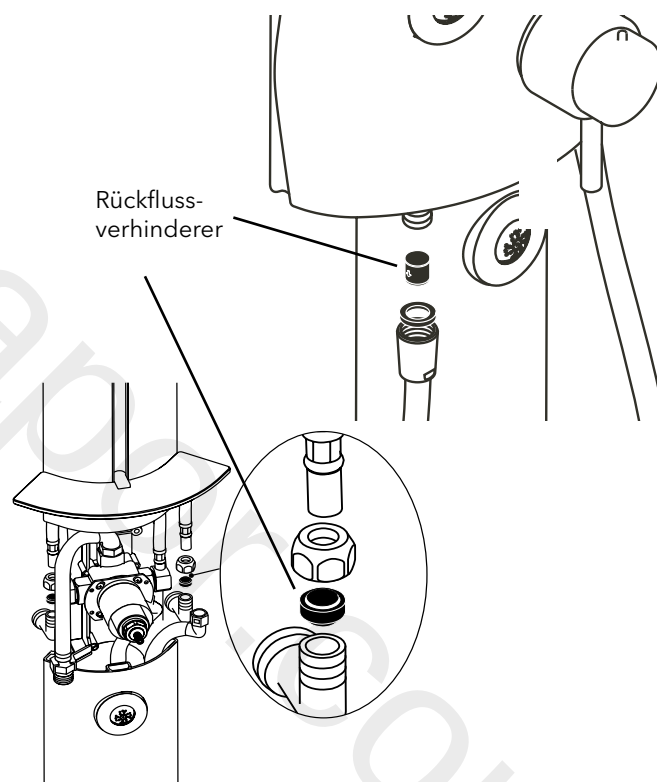
Für Durchlauferhitzer ab 24 kW und einem Fließdruck von 0,2 MPa vor dem Paneel geeignet. Es darf nur ein Verbraucher gewählt werden, nicht zwei gleichzeitig.

### Druckunterschiede:

Die Drücke zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Wartung:

Die Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN 1988 einmal jährlich auf ihre Funktion geprüft werden.

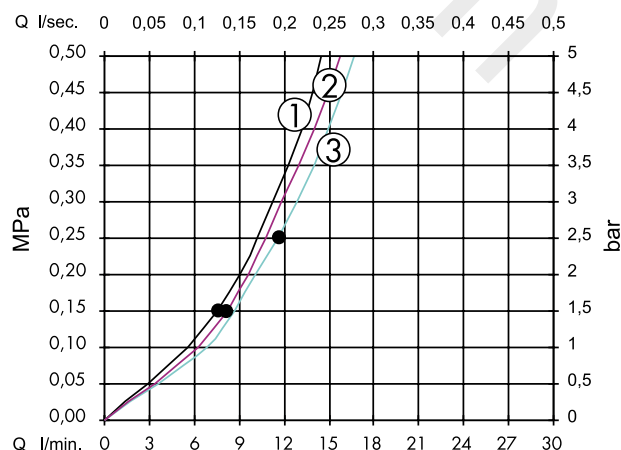


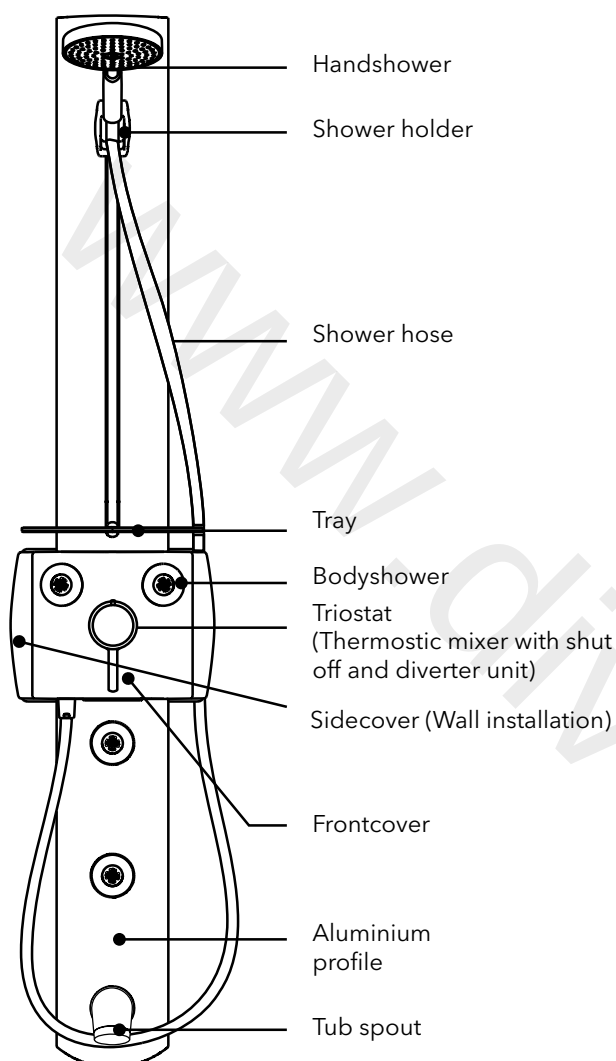
### Technische Daten

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Mindestfließdruck         | 0,2 MPa       |
| Betriebsdruck             | max. 1,0 MPa  |
| Empfohlener Betriebsdruck | 0,2 - 0,5 MPa |
| Prüfdruck                 | 1,6 MPa       |
| Heißwassertemperatur      | max. 70° C    |
| Temperaturskala           | 20 - 60° C    |
| Sicherheitssperre         | 38° C         |
| Prüfzeichen               | P-IX 9358/IB  |
|                           | SVGW          |

### Duchflussleistung bei 3 bar

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Handbrause (1)             | 11,2 l/min |
| Seitenbrausen, 4 Stück (2) | 11,8 l/min |
| Wanneneinlauf (3)          | 12,9 l/min |





### Flow heater:

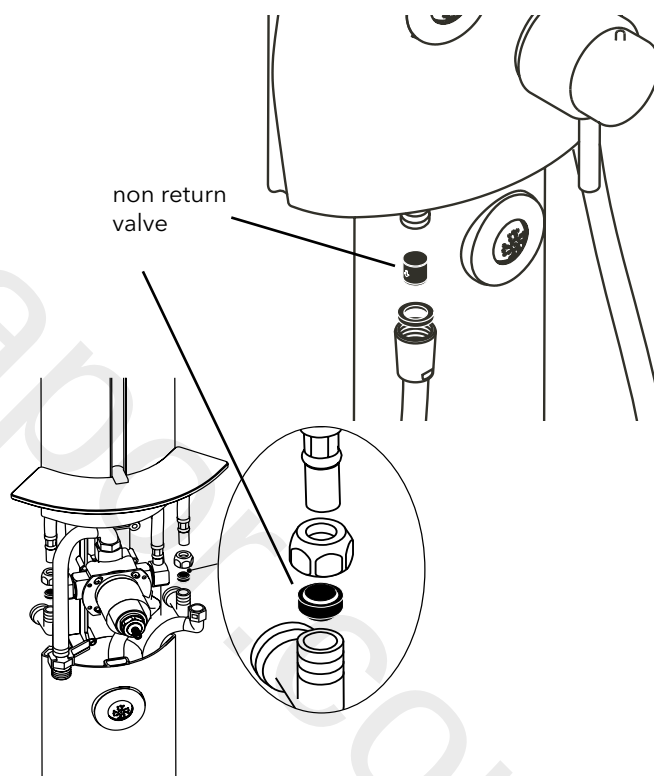
Applicable for flow heaters at min. 24 kW and 0.2 MPa flow pressure before the Shower panel. Only one consumer possible, not two simultaneously.

### Pressure differences:

The pressures of the cold and hot water connections must be balanced.

### Maintenance:

The non return valves must be checked once a year.

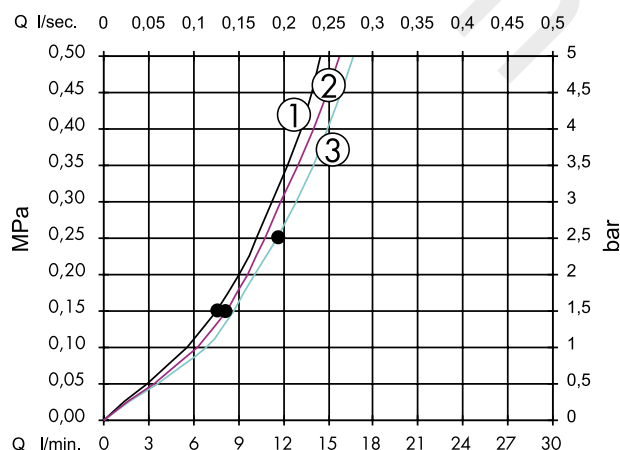


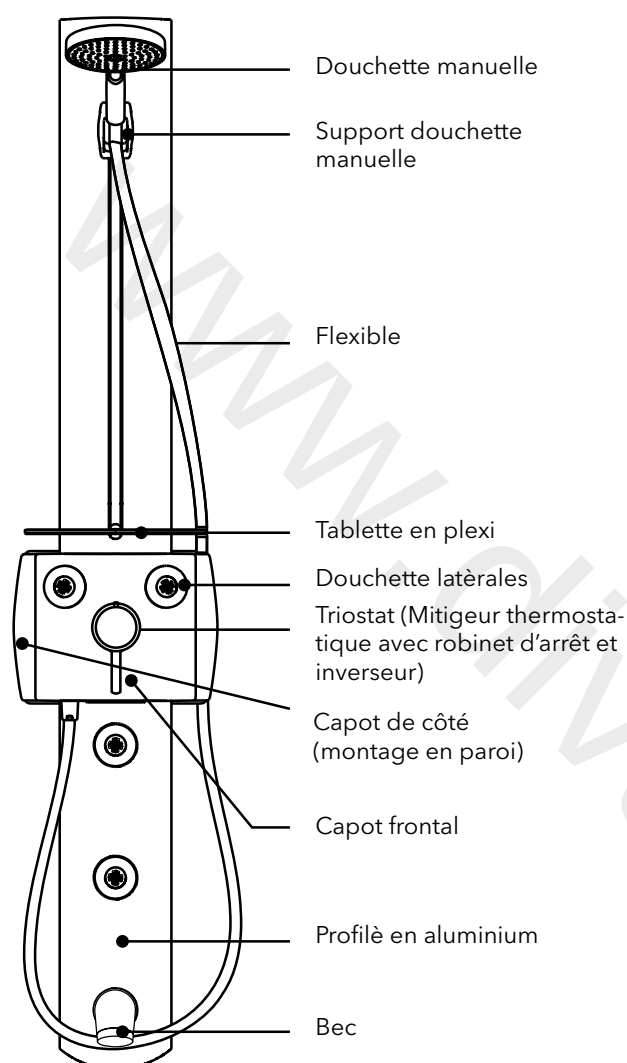
## Technical Data

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Minimum flow pressure          | 0.2 MPa       |
| Operating pressure             | max. 1,0 MPa  |
| Recommended operating pressure | 0.2 - 0.5 MPa |
| Test pressure                  | 1.6 MPa       |
| Hot water temperature          | max. 70°C     |
| Temperature scale              | 20 - 60°C     |
| Safety stop                    | 38°C          |

### Flow capacity at 3 bar

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Hand shower (1)      | 11,2 l/min |
| Body showers, 4 jets | 11,8 l/min |
| Tub spout (2)        | 12,9 l/min |





### Chauffe-eau instantané:

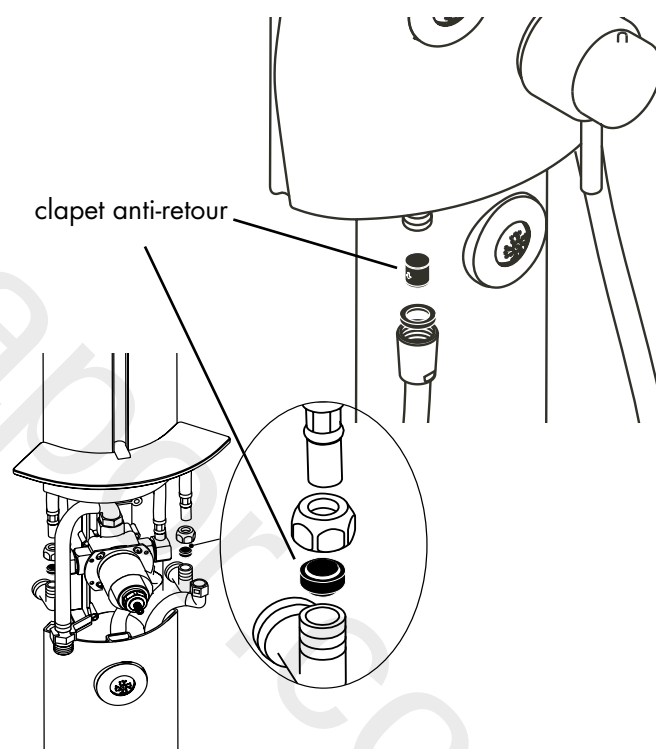
Le Panel de la douche Prestige Sensotronic peut se raccorder à un chauffe-eau instantané avec min. une puissance de 24 KW et une pression dynamique de 0,2 MPa avant le panneau. On ne peut choisir qu'une fonction.

### Différences de pression:

Les différences de pression entre les branchements d'eau froide et d'eau chaude doivent être compensées.

### Entretien:

Les clapets anti-retour doivent être vérifiés une fois par an.

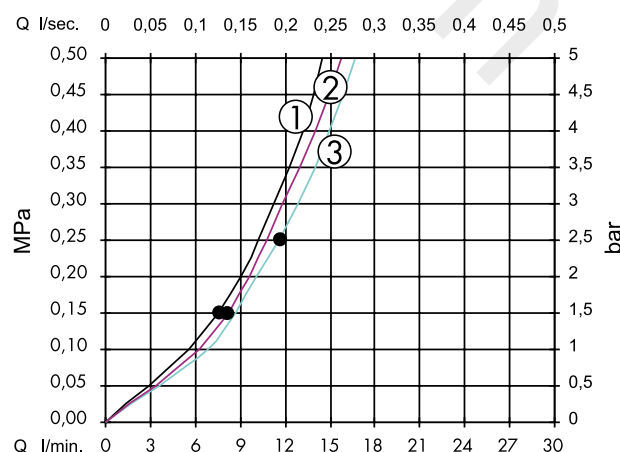


### Caractéristiques techniques

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Pression minimale d'écoulement     | 0,2 MPa       |
| Pression de service                | max. 1,0 MPa  |
| Pression de service recommandée    | 0,2 - 0,5 MPa |
| Pression d'essai                   | 1,6 MPa       |
| Température eau chaude             | max. 70 °C    |
| Plage de température               | 20 - 60 °C    |
| Blocage de sécurité                | 38 °C         |
| Classification acoustique et débit | SVGW          |

### Débit à une pression d'écoulement de 3 bars

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Douchette manuelle (1)         | 11,2 l/min |
| Douchettes latérales, 4 unités | 11,8 l/min |
| Bec (2)                        | 12,9 l/min |



## Befestigungselemente / Wasseranschlüsse Wandmontage

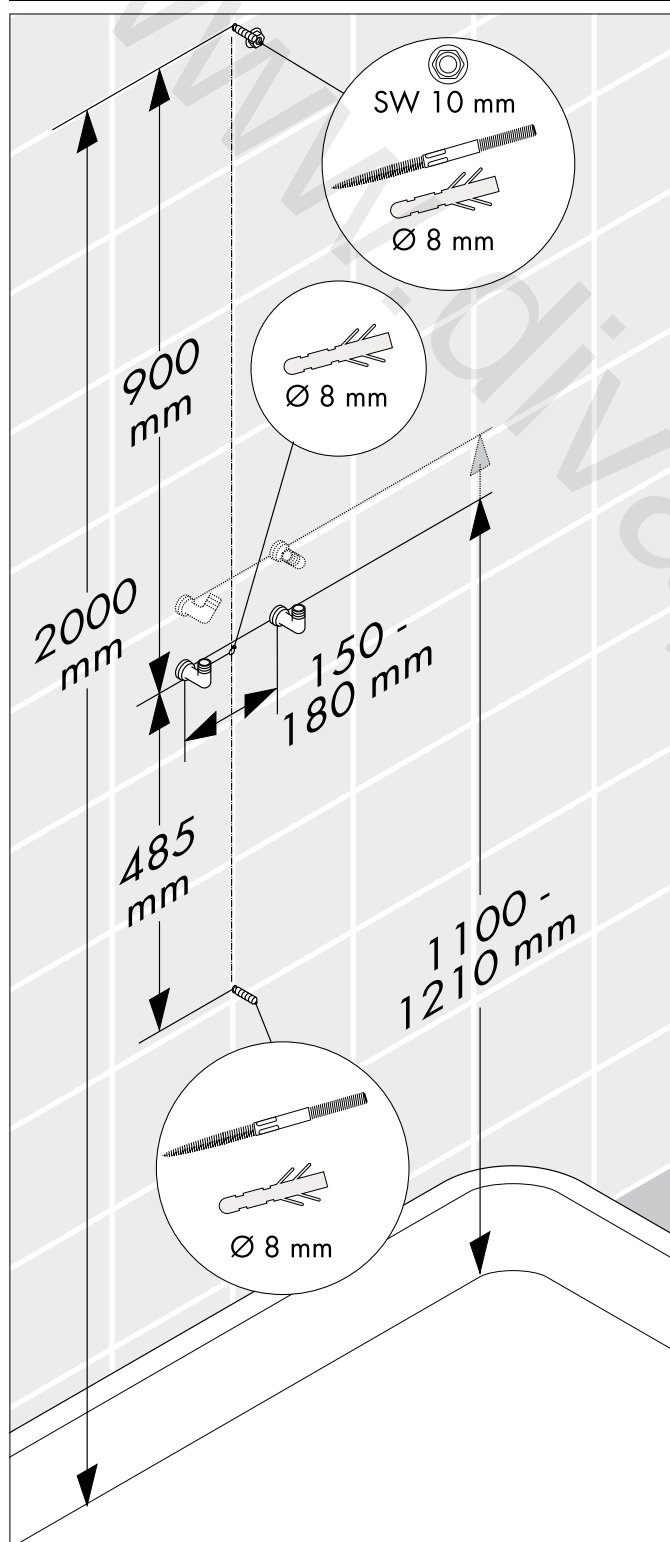
Fitting items / water connections wall installation

Éléments de fixation / raccords eau montage en paroi

Alle Bohrlöcher mit essigsäurefreiem Silikon abdichten (nicht im Lieferumfang)

Seal all drill holes with silicone free from acetic acid (not in scope of delivery)

Étancher tous les trous de perçage à l'aide de silicone sans acide acétique (non inclus) dans la livraison)



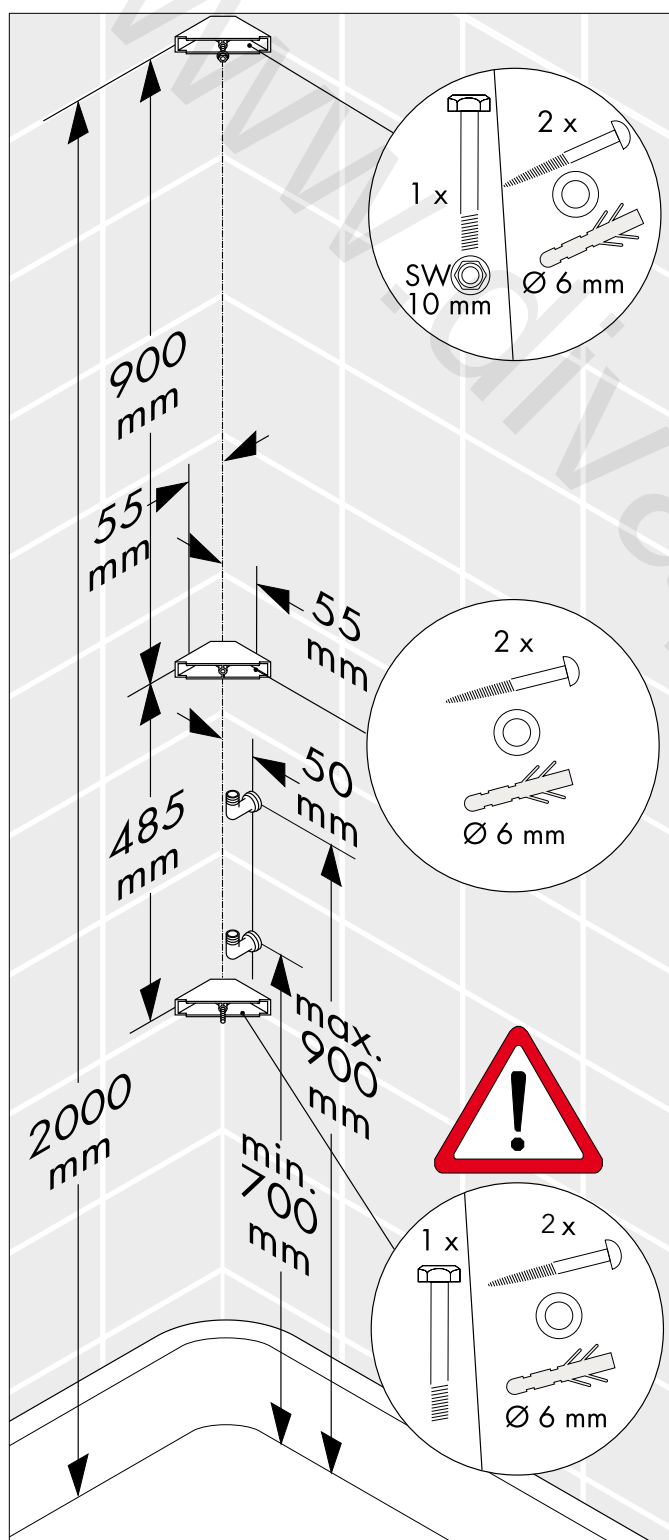
Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen nach DIN 1988.

Flush through the supply pipes.

Purger les conduites d'alimentation.

**Befestigungselemente / Wasseranschlüsse Eckmontage**  
**Fitting items / water connections corner installation**  
**Éléments de fixation / raccords eau, montage en angle**

**Alle Bohrlöcher mit essigsäurefreiem Silikon abdichten (nicht im Lieferumfang)**  
**Seal all drill holes with silicone free from acetic acid (not in scope of delivery)**  
**Étancher tous les trous de perçage à l'aide de silicone sans acide acétique (non inclus dans la livraison)**



Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen nach DIN 1988.

Flush through the supply pipes.

Purger les conduites d'alimentation.



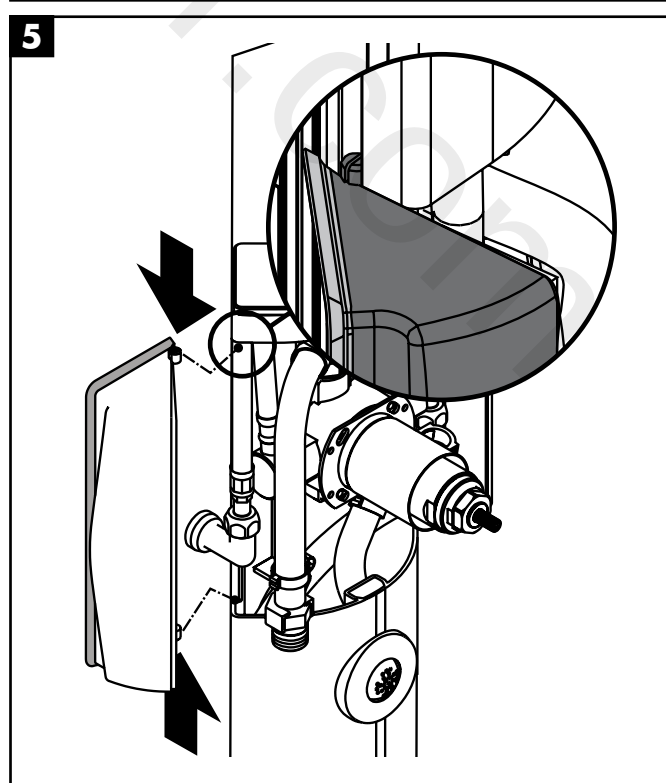
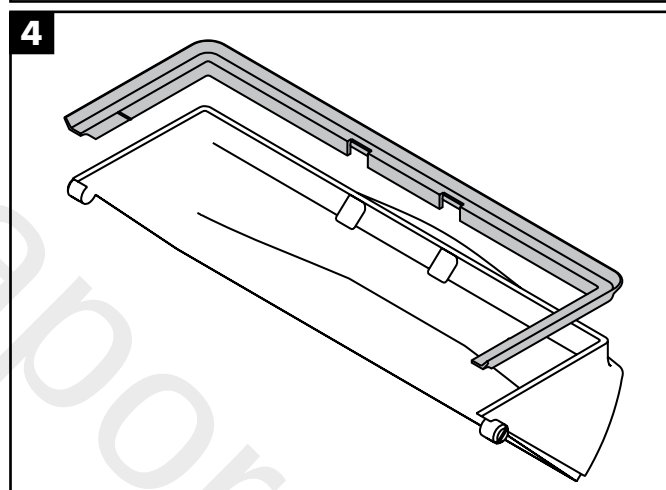
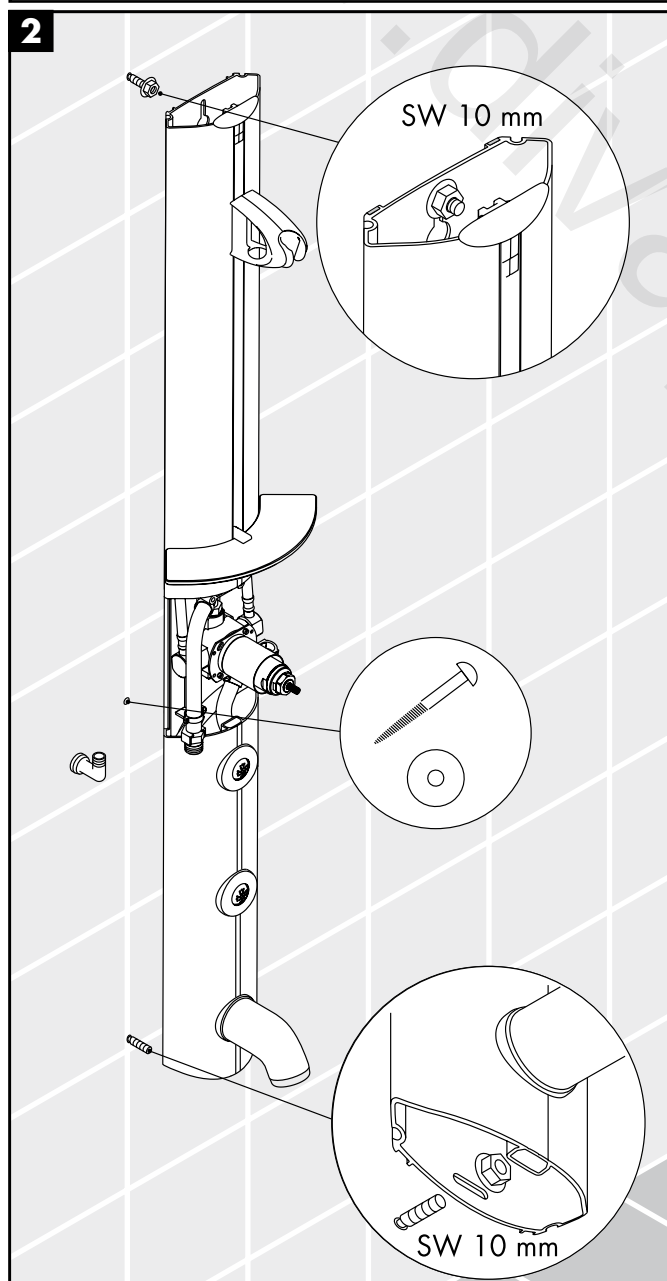
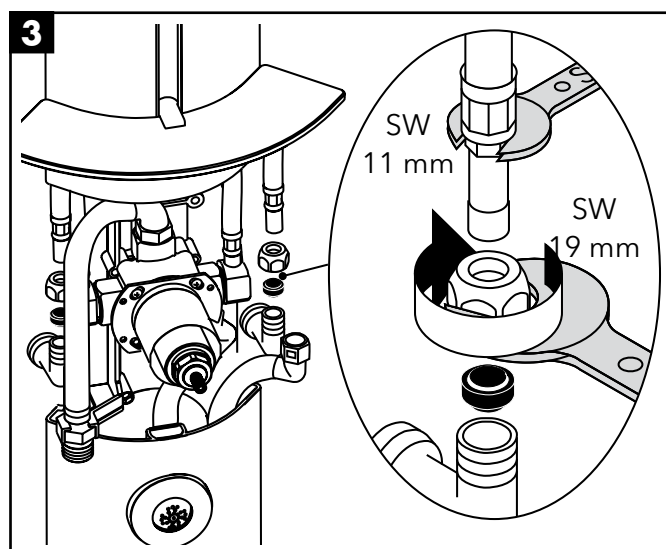
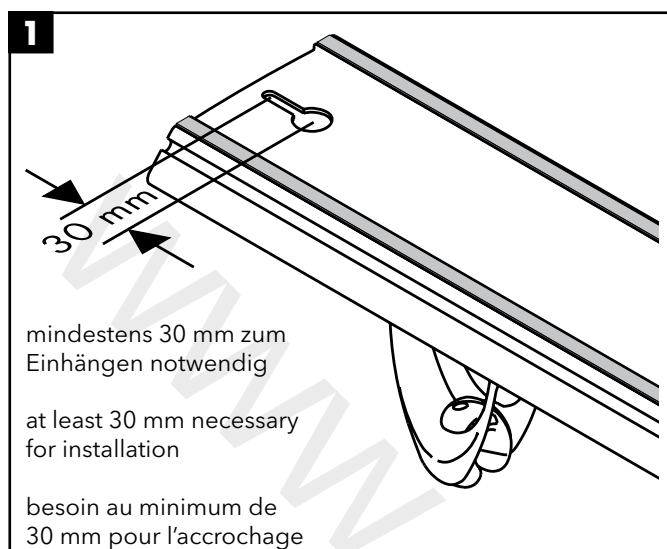
Vor dem Bohren der unteren Befestigungs-löcher darauf achten, ob die Anschluss-leitungen KW und / oder WW in diesem Bereich verlaufen. Ist dies der Fall, nur auf der Seite bohren, auf der keine Leitungen verlaufen.

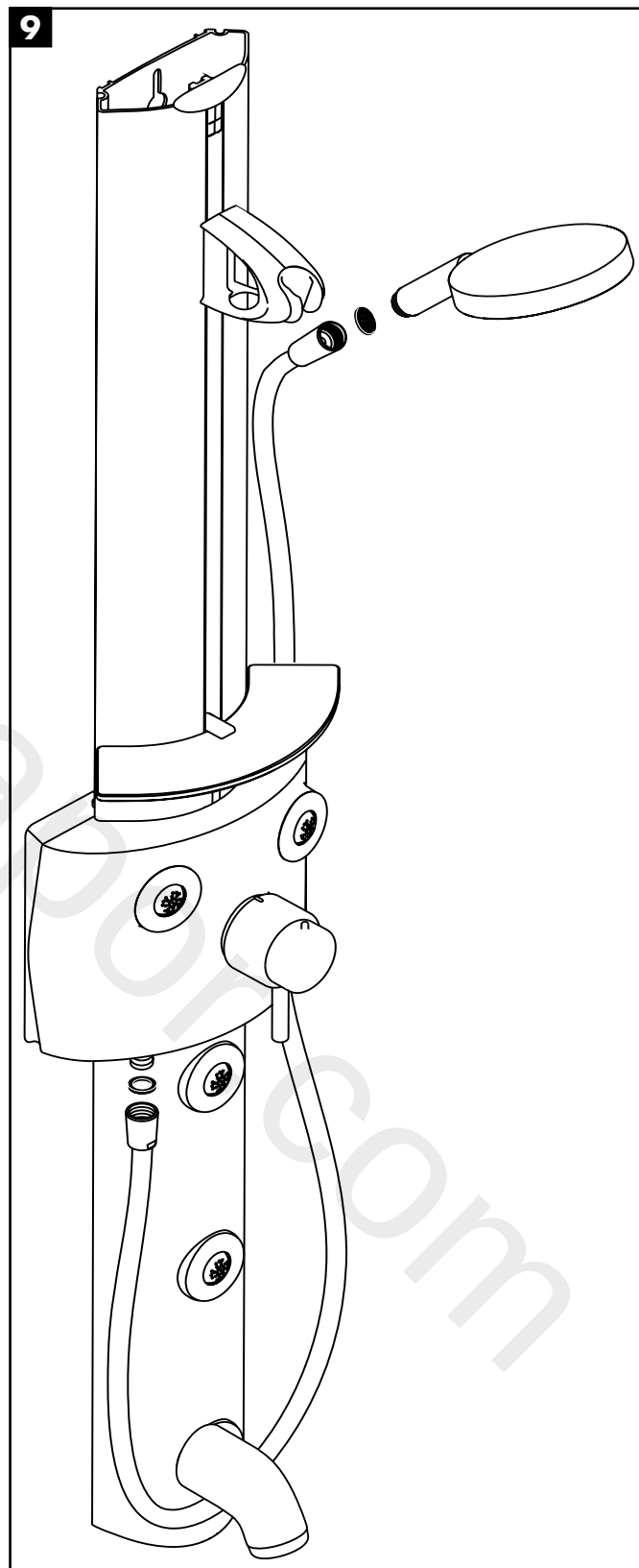
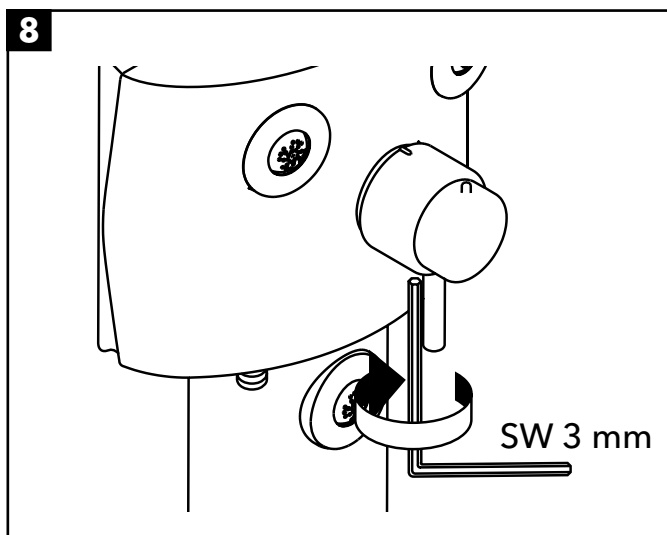
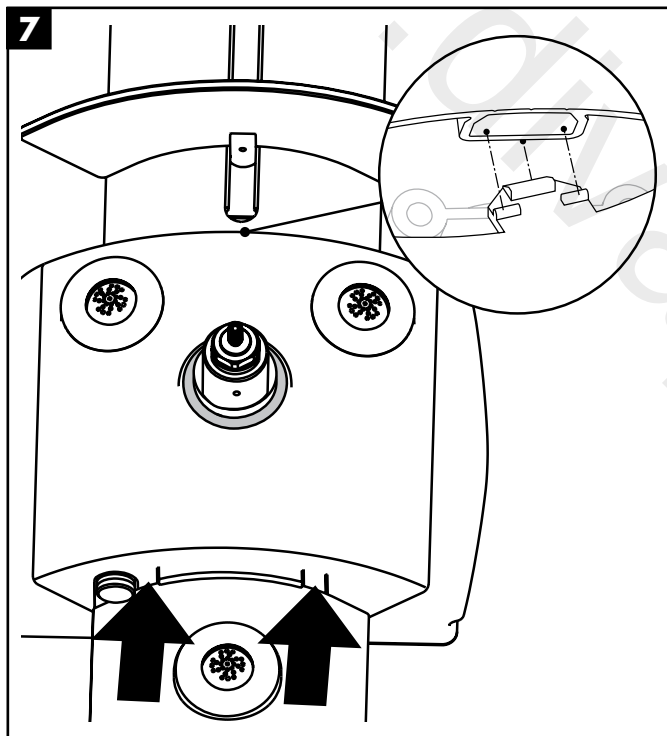
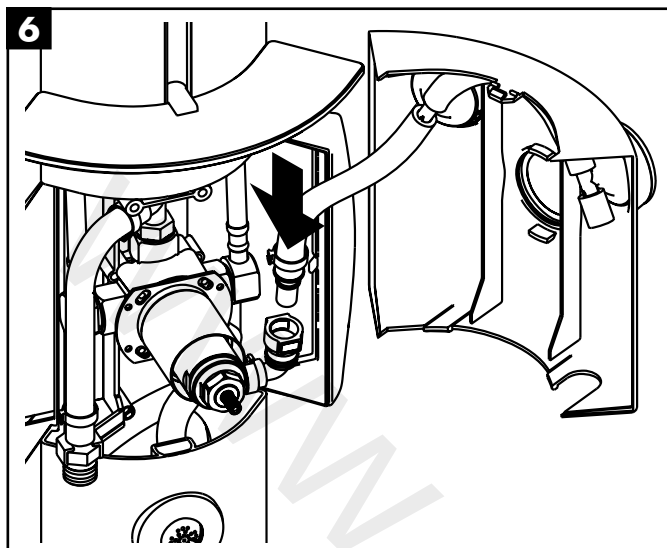


Before drilling the bottom holes pay attention if hot and/or cold water supply pipes cross this area. In this case, only drill on the side without any supply pipes.

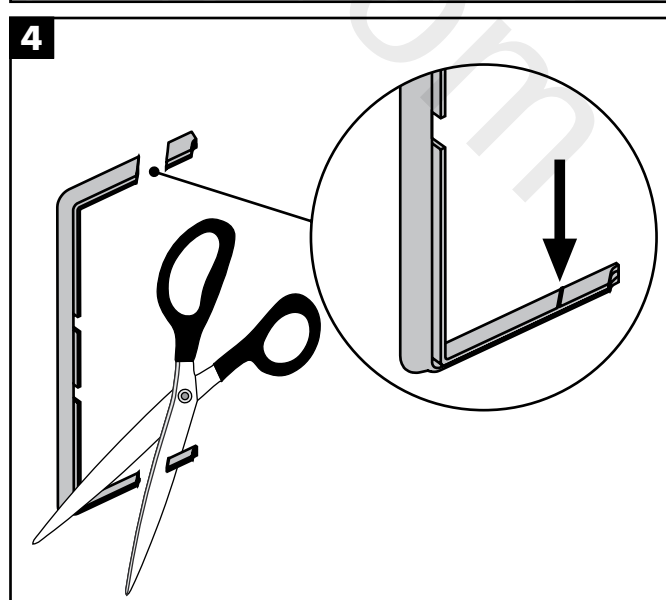
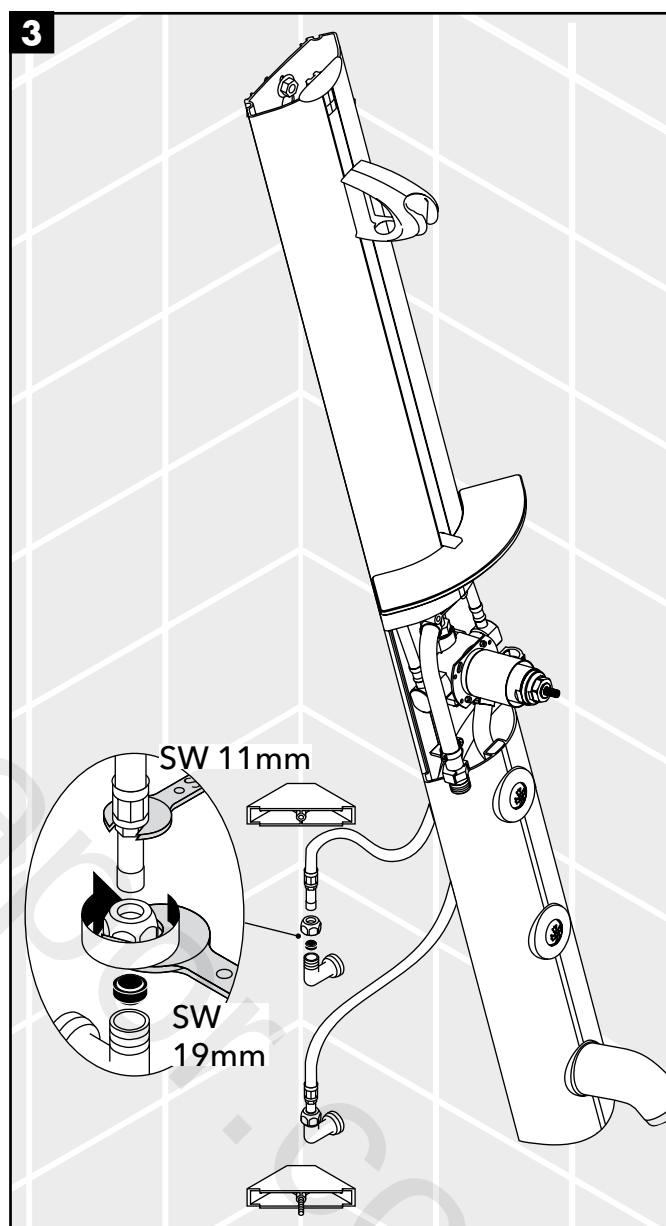
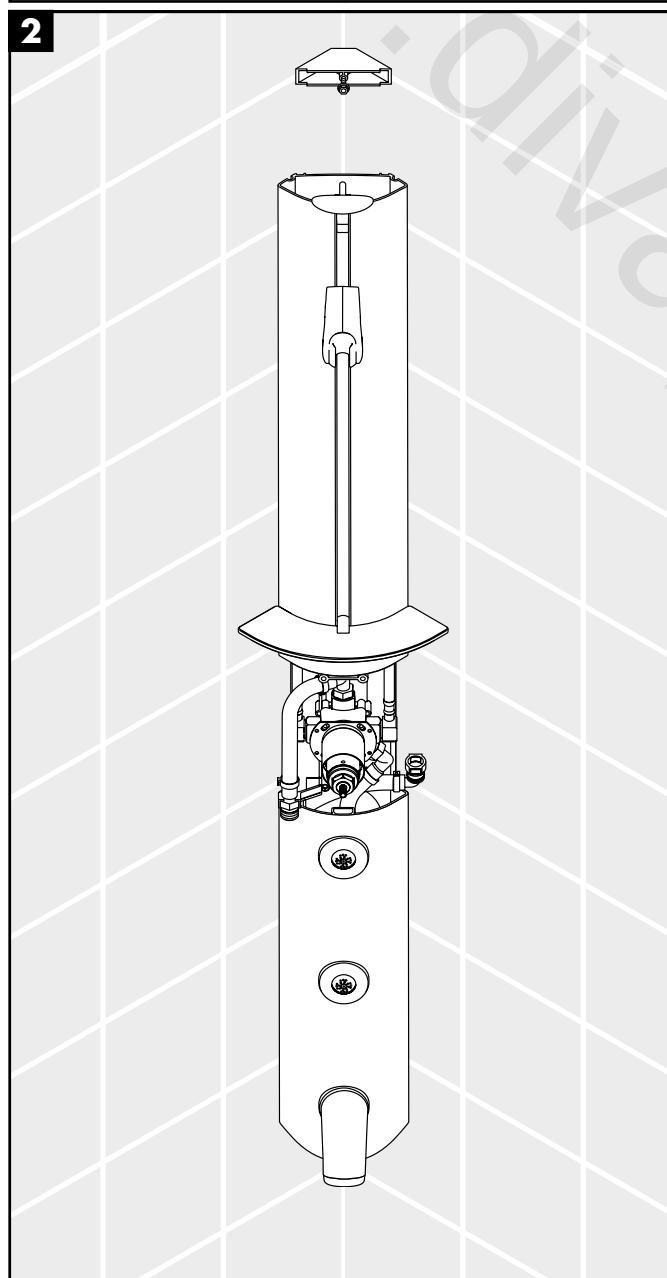
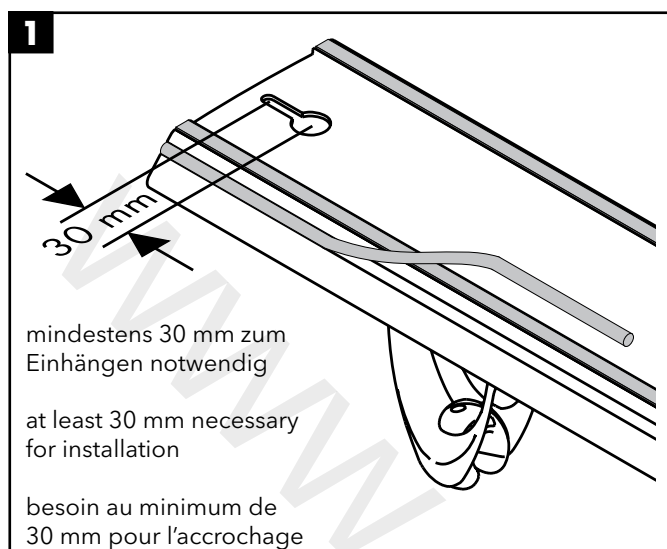


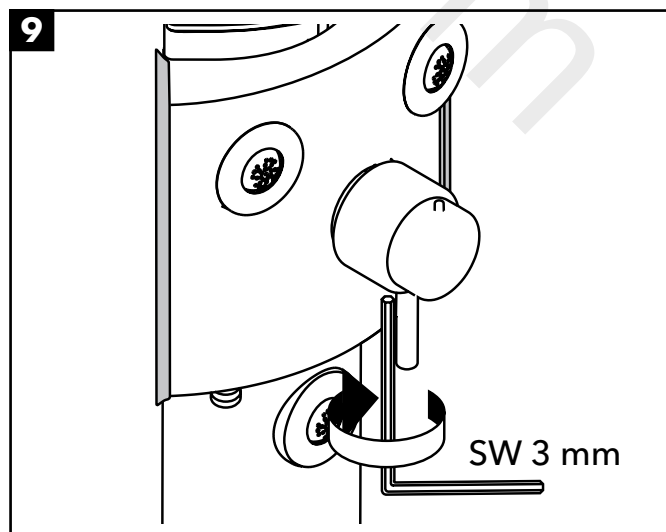
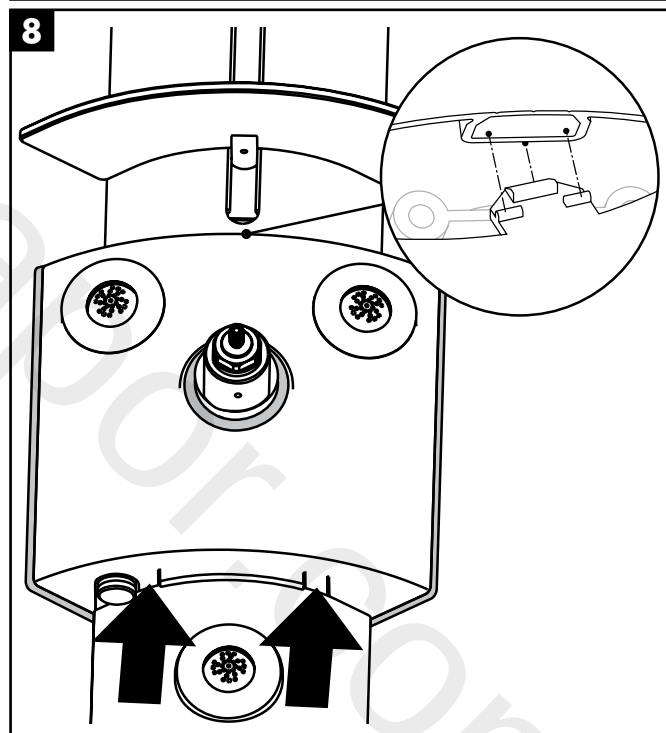
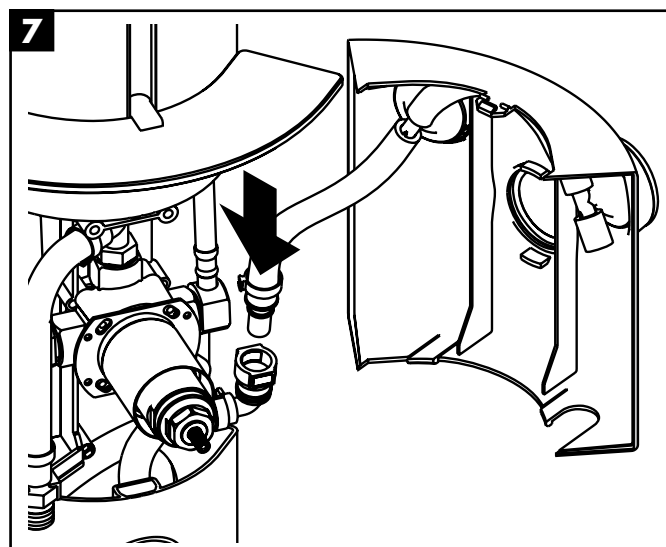
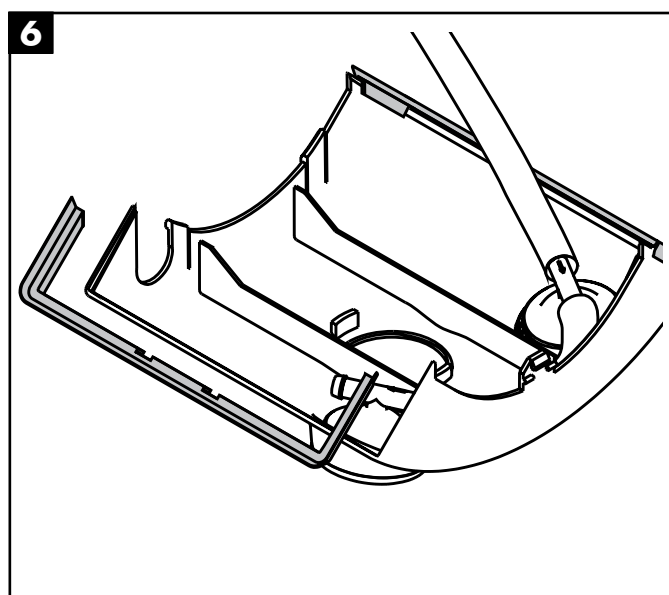
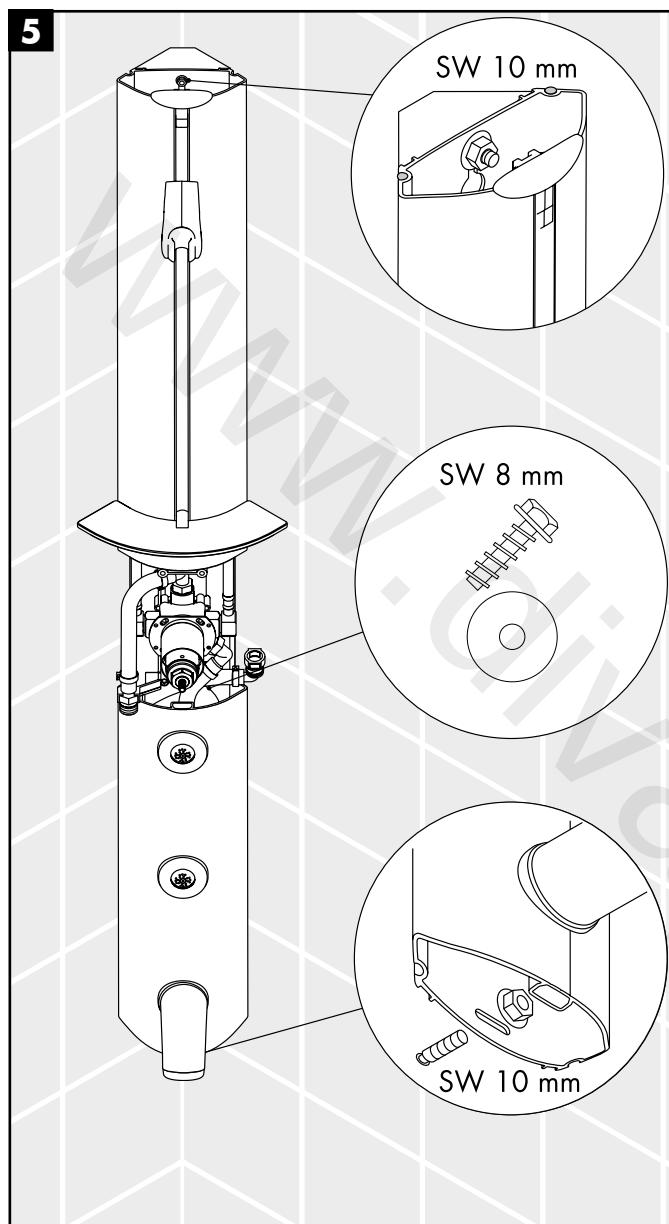
Avant de percer les trous du bas, contrôler si les tuyaux d'eau froide ou chaude circulent à cet endroit. Si c'est le cas, percer sur le côté où il n'y a pas de tuyaux.

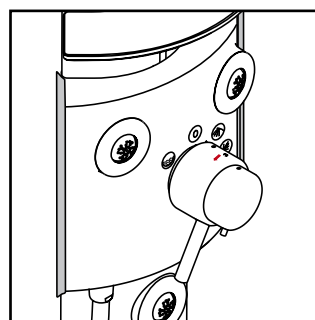
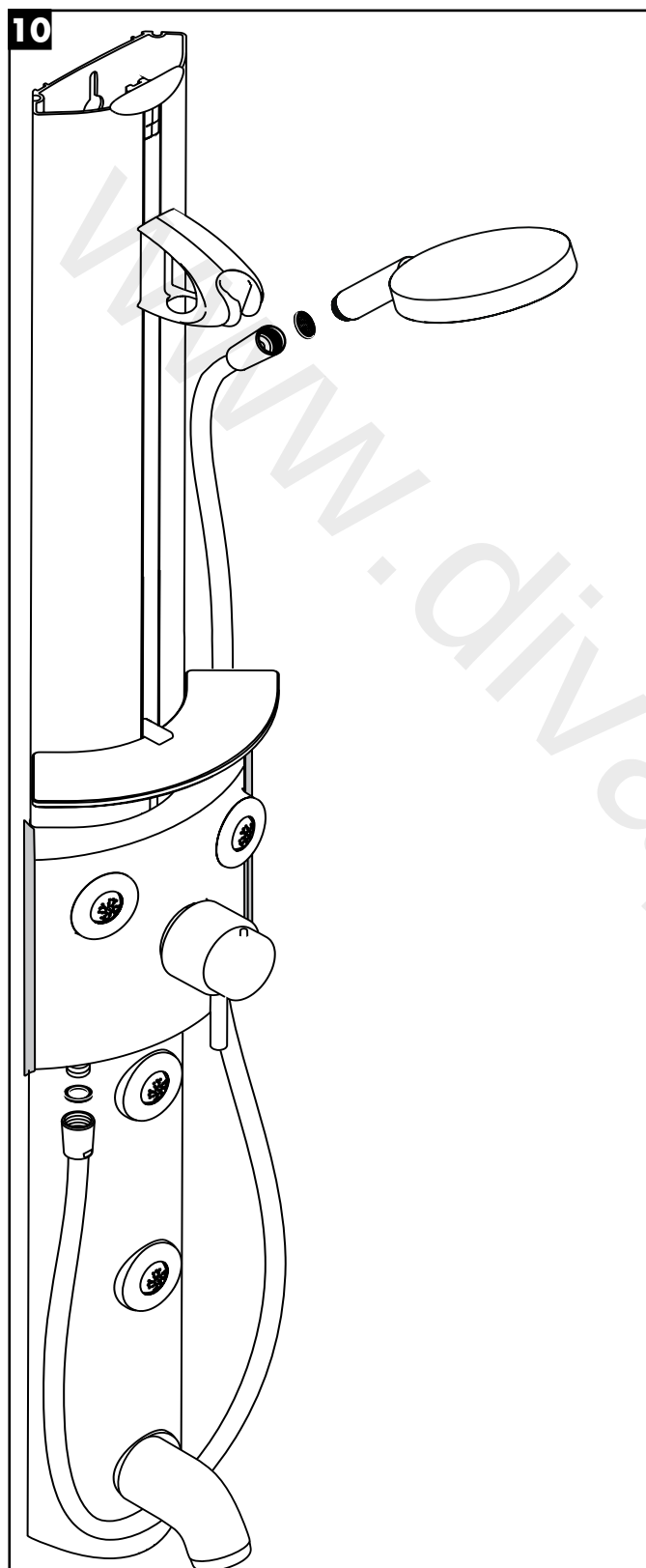




Justierung Thermostat siehe Seite 15  
Adjustment Thermostatic mixer  
please see page 15  
Réglage du thermostat voir page 15



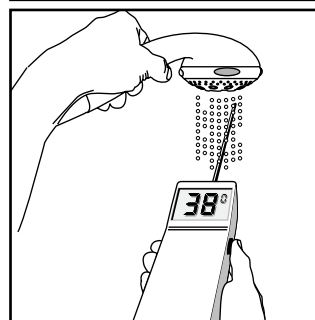




- 1 Triostatplusgriff in Stellung "Handbrause" drehen.

Set Triostatplus handle to handshower.

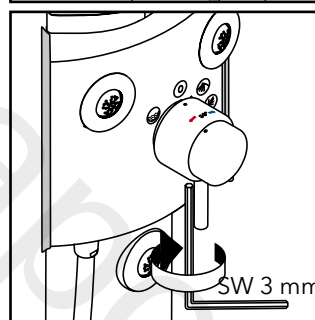
Placer la poignée Triostatplus sur la position „douchette manuelle”.



- 2 Am Thermostatgriff den Thermostat auf 38 °C justieren.

Adjust thermostat to 38°C with the thermostatic knob.

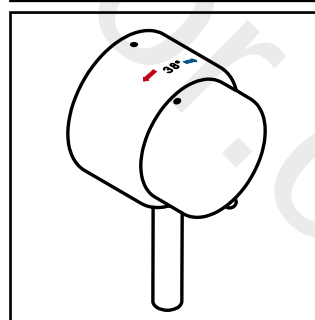
Régler le thermostat sur 38°C.



- 3 Triostatplusgriff in Stellung "0" drehen.  
Griff demontieren.

Set Triostatplus handle to position "0".  
Remove the handle.

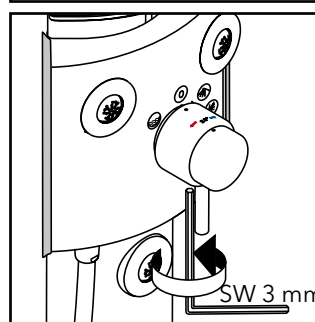
Placer la poignée Triostat-plus sur la position „0”.  
Démonter la poignée.



- 4 Thermostatgriff auf 38 °C Anschlag drehen.

Set the thermostatic knob to the 38 °C safety stop.

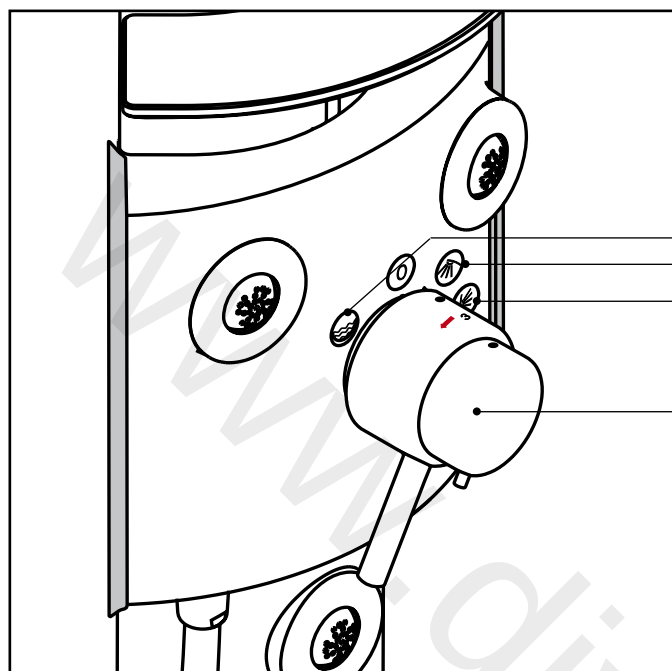
Tourner la poignée thermostatique jusqu'au cran d'arrêt 38°C



- 5 Griff aufstecken, senkrecht ausrichten und festschrauben.

Push handle on, align vertically and screw tight.

Monter la poignée thermostatique, l'ajuster verticalement et la visser.



Wanneneinlauf / Tub spout / Bec

Handbrause / Handshower / Douchette manuelle

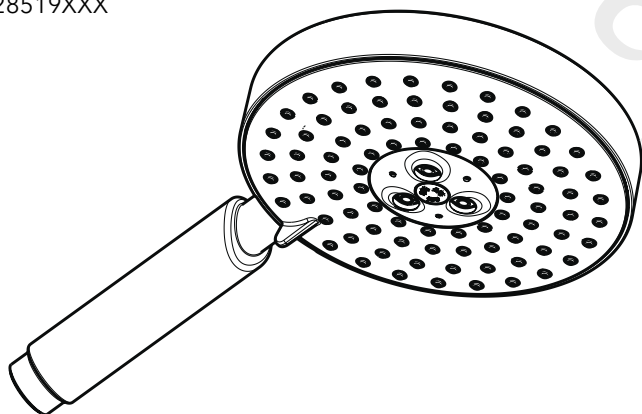
Seitenbrause / Bodyshower / Douchette latérales

Temperatureinstellung (Um eine Temperatur grösser 38 °C  
zubekommen, den Thermostatgriff drücken und  
weiterdrehen)

Temperature Control (To get a higher temperature than 38  
°C, press the thermostatic knob and continue turning)

Réglage de la température (Pour obtenir une température  
supérieure à 38°C, enfoncez la poignée thermostatique et  
continuer à tourner.

### Raindance S 150 AIR 3-Jet 28519XXX



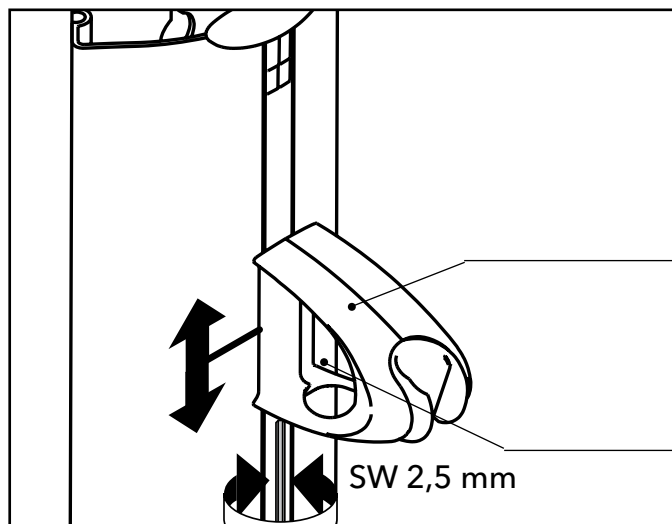
Rain AIR



Balance AIR



Whirl AIR



schwerer  
harder  
plus dur

leichter  
easier  
plus facile

## Deutsch

### Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

#### Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt grundsätzlich zu beachten:

Es dürfen nur Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind.

Reiniger die Salzsäure, Ameisensäure, Chlorbleichlauge oder Essigsäure enthalten, dürfen nicht verwendet werden, da diese zu erheblichen Schäden führen können.

Phosphorsäurehaltige Reiniger sind nur bedingt anwendbar.

Das Mischen von Reinigungsmitteln ist generell nicht zulässig.

Abrasivwirkende Reinigungshilfsmittel und Geräte, wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher, dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen.

Die Reinigung ist mit vorgeschriebener Reinigerdosierung, Einwirkdauer, objektspezifisch und bedarfsgerecht durchzuführen.

Dem Aufbau von Verkalkungen ist durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen.

Bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstuch aufsprühen und damit die Reinigung durchführen, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.

Nach der Reinigung muss ausreichend, mit klarem Wasser nachgespült werden um verbliebene Produktanhaftungen (Reiniger) restlos zu entfernen.

Die Verwendung von Dampfreinigern ist nicht erlaubt, die hohen Temperaturen können die Produkte beschädigen.

#### Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen.

Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.

Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.



**Bauteile mit beschädigten Oberflächen müssen ausgetauscht werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.**

**Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.**

## English

### Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

#### At the cleaning of the fittings and showers, in principle, it must be pointed out:

Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.

Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.

Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.

Mixing cleaning agents is not permitted, generally.

Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.

The instructions of the cleaning agent manufacturers have to be followed absolutely.

Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs. The building up of calcification has to be removed by cleaning regularly. When using spray cleaners, spray first onto a soft cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage. After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue. The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

### Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using. Please Note: If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.



**Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise this could cause an injury.**

**Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.**

## Français

### Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

#### A prendre en considération lors de l'entretien de la robinetterie et de douchettes:

On doit seulement utiliser les produits de nettoyage qui sont formellement prévus pour ce domaine.

Aucun contact avec l'application de nettoyeurs contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique qui peuvent causer de considérables détériorations.

Les nettoyeurs à base d'acide phosphorique, aussi, ne sont pas à utiliser sans réserves.

Le mélange de nettoyeurs en général n'est pas autorisé.

L'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibres est exclue.

Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyeurs sont à suivre obligatoirement.

Le nettoyage est à faire correspondre avec le dosage, le temps d'action, spécifique à l'objet et à la nécessité.

Le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.

Pour le nettoyage avec produit vaporisé liquide, en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.

Après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produits attachés.

L'utilisation d'appareil de nettoyage à vapeur n'est pas autorisée, car les températures importantes peuvent détériorer les produits.

### Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

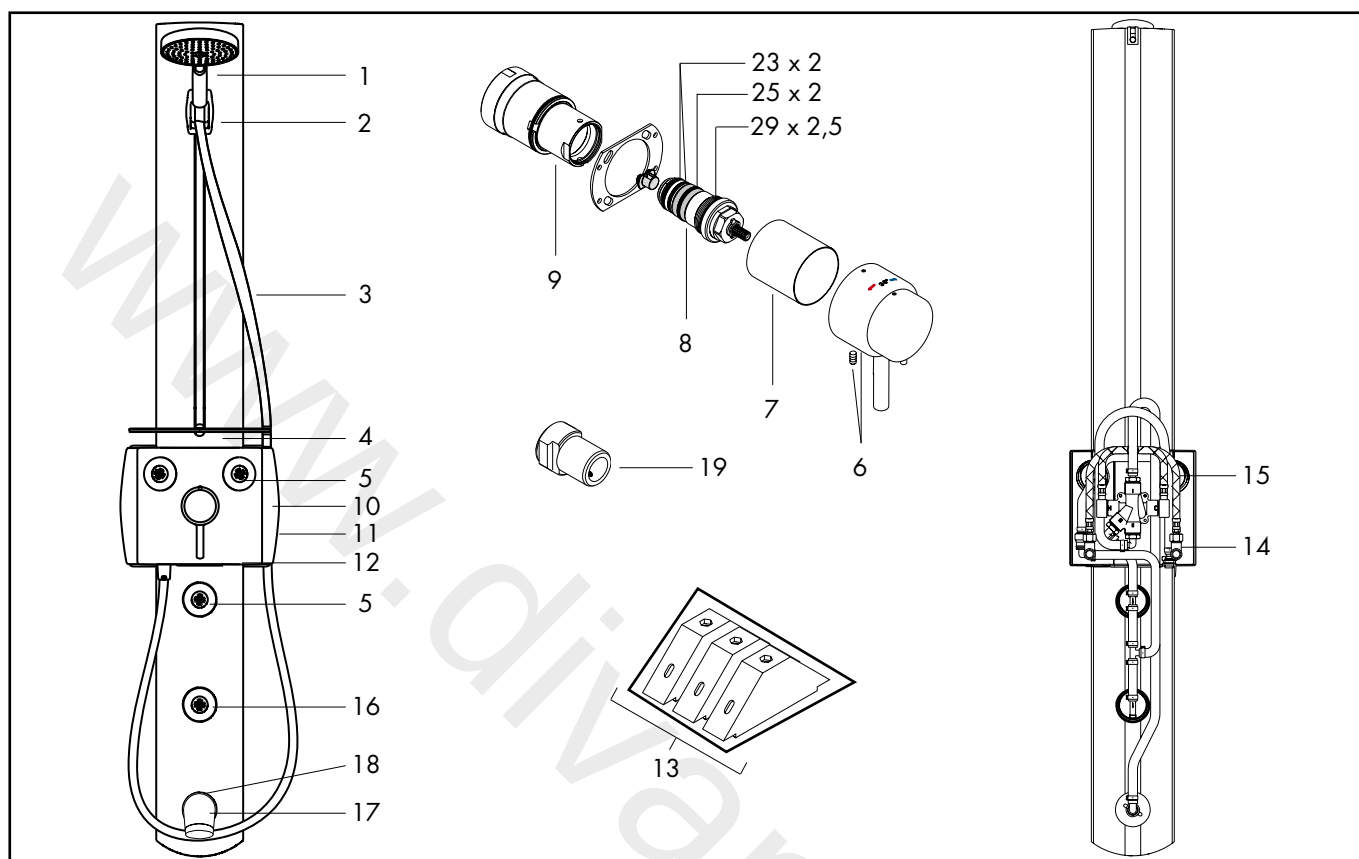
Ici aussi on doit: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Par l'action d'un nettoyeur sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des dégâts.



**Les robinetteries avec un revêtement défectueux doivent être échangées, autrement il y a un risque de blessure.**

**Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.**



| Pos. | Bezeichnung                  | Description                 | Description                    | Nr./No./Nr. | VE |
|------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------|----|
| 1    | Handbrause                   | handshower                  | douchette                      | 28519XXX    | 1  |
| 2    | Schieber kompl.              | support, assy               | curseur complet                | 97024XXX    | 1  |
| 3    | Brauseschlauch Isiflex 1,6 m | shower hose Isiflex 1,6 m   | flexible Isiflex 1,6 m         | 28276XXX    | 1  |
| 4    | Ablage                       | shelf                       | tablette                       | 25969000    | 1  |
| 5    | Seitenbrause                 | body shower                 | Douche latérale                | 25970000    | 1  |
| 6    | Triostat Griff               | handle Triostat             | poignée Triostat               | 25971000    | 1  |
| 7    | Hülse                        | sleeve                      | douille                        | 25972000    | 1  |
| 8    | Temperatur Regeleinheit      | thermostat cartridge        | cartouche thermostatique       | 96903000    | 1  |
|      | Dichtungsset                 | sealing set                 | set de joint plat              | 95037000    | 1  |
| 9    | Ab- / Umstellventil          | shut off unit with selector | mécanisme inverseur/arrêt      | 25986000    | 1  |
| 10   | Seitenabdeckung              | sidecover                   | capot de côté                  | 25974XXX    | 2  |
| 11   | Dichtprofil                  | seal                        | joint d'étanchéité             | 25975000    | 2  |
| 12   | Frontabdeckung               | frontcover                  | capot frontal                  | 25985XXX    | 1  |
| 13   | Befestigungssatz             | mounting kit                | set de fixation                | 25977000    | 1  |
| 14   | Schlauchanschlußwinkel       | hose connection angel       | coude de raccordement flexible | 25978000    | 2  |
| 15   | Anschlußschlauch 900 mm      | connection hose 900 mm      | flexible de raccordement 900mm | 96316000    | 2  |
| 16   | Rosette                      | escutcheon                  | rosace                         | 25981000    | 1  |
| 17   | Wanneneinlauf                | spout                       | bec remplissage baignoire      | 26207XXX    | 1  |
| 18   | Rosette                      | escutcheon                  | rosace                         | 25916XXX    | 1  |
| 19   | Accessoire Befestigung       | support for accessoires     | support pour accessoires       | 26390000    | 1  |

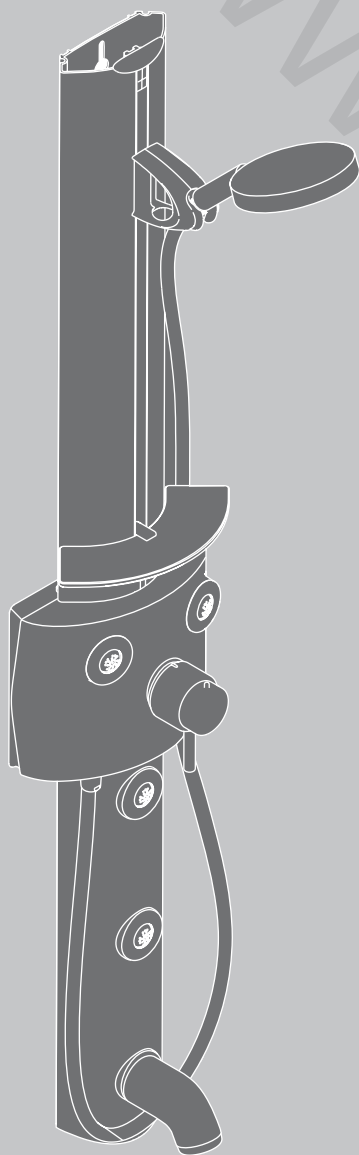
XXX = Oberflächen // Colors // Couleurs

000 chrom // chrome plated // chromé  
090 chrom/gold // chrome plated/gold plated // chromé/or  
320 weiß (alpin) // white (alpin) // blanc (alpin)  
410 pergamon // pergamon // pergamon  
810 satinox // satinox // satinox  
880 edelmatt // satin chrome // chromé mat



Pharo® Duschpaneel

# Comfort Plus M20



Pharo® Comfort Plus M20

2636XXXX

Montageanleitung  
Installation Instructions  
Istruzioni di montaggio  
Instructions de montage  
Instrucciones de montaje  
Monteringsvejledning  
Návod k montáži  
Instrukcja montażu  
Руководство по монтажу

**PHARO®**

## Nederlands

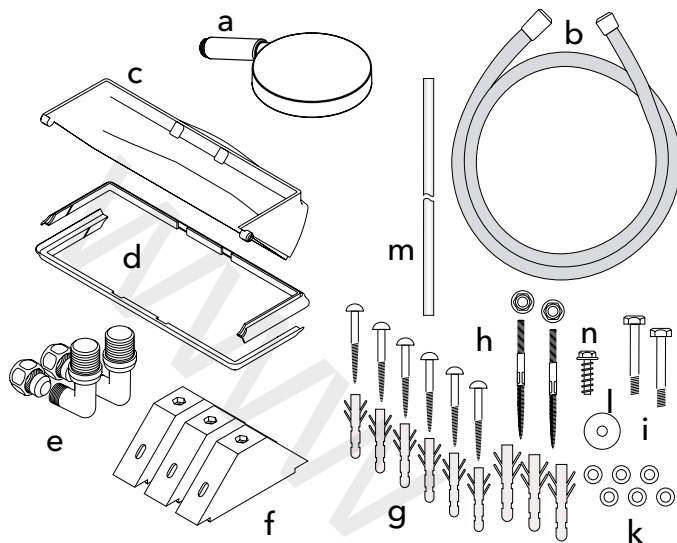
|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Inhoud van de verpakking                              | 23      |
| Tekening met maataanduiding wandmontage / hoekmontage | 24      |
| Afmetingen paneel                                     | 25      |
| Uitrusting/Technische gegevens                        | 26      |
| Overzicht bevestigingselementen/wateraansluitingen    | 29 - 30 |
| Wandmontage                                           | 31 - 32 |
| Hoekmontage                                           | 33 - 34 |
| Afstelling thermostaat                                | 35      |
| Bediening                                             | 36      |
| Onderhoudsaanwijzingen                                | 37      |
| Service onderdelen                                    | 39      |
| Adressen                                              | 60      |

## Español

|                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------|
| Contenido del embalaje                                              | 23      |
| Croquis de dimensiones de montaje en pared / montaje en rincón      | 24      |
| Dimensiones del panel                                               | 25      |
| Equipamiento / Datos técnicos                                       | 27      |
| Vista de conjunto de los elementos de sujeción / conexiones de agua | 29 - 30 |
| Montaje en pared                                                    | 31 - 32 |
| Montaje en rincón                                                   | 33 - 34 |
| Ajustar el termostato                                               | 35      |
| Manejo                                                              | 36      |
| Consejos de cuidado                                                 | 37 - 38 |
| Repuestos                                                           | 39      |
| Direcciones                                                         | 60      |

## Italiano

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Volume di fornitura                       | 23      |
| Disegno quotato montaggio a parete/angolo | 24      |
| Misure del pannello                       | 25      |
| Dotazioni/dati tecnici                    | 28      |
| Elementi di fissaggio/Dati tecnici        | 29 - 30 |
| Montaggio a parete                        | 31 - 32 |
| Montaggio ad angolo                       | 33 - 34 |
| Regolazione del termostatico              | 35      |
| Manutenzione del termostatico             | 36      |
| Consigli per la manutenzione              | 38      |
| Parti di ricambio                         | 39      |
| Indirizzi                                 | 60      |



### Toebehoren

- a Raindance S 150 Air 3-Jet handdouche
- b Isiflex B doucheslang 160 cm
- c 2 zij-afdekkingen (wandmontage)
- d 2 afdichtprofielen
- e 2 wateraansluithoekstukken met klemkoppeling DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 bevestigingshoekstukken (hoekmontage)
- g 6 kruiskopschroeven met pluggen Ø 6 mm
- h 2 stokschroeven M6 x 50 met pluggen Ø 8 mm
- i 2 zeskantschroeven met moeren M6 / SW 10 mm
- k 6 schijfjes 5,4 x 9,7
- l 1 schijf 6,5 x 17,8
- m afdichting (hoekmontage)
- n EJOT-schroef WN1447-K70x20 / SW 8 mm

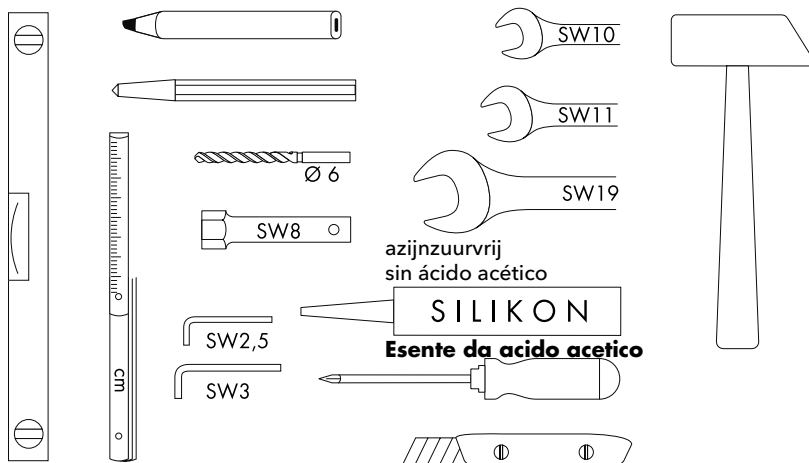
### Accesorios

- a Teleducha Raindance S 150 Air 3-Jet
- b Manguera de ducha Isiflex B de 160 cm
- c 2 cubiertas laterales (montaje en pared)
- d 2 perfiles de sellado
- e 2 codos de conexión de agua con racor por tuerca apretadora DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 escuadras de sujeción (montaje en rincón)
- g 6 tornillos con ranura en cruz con tacos Ø 6 mm
- h 2 barras roscadas M6 x 50 en cruz con tacos Ø 8 mm
- i 2 tornillos hexagonales con tuercas M6 / de 10 mm
- k 6 arandelas pequeñas 5,4 x 9,7
- l 1 arandela grande 6,5 x 17,8
- m Junta (montaje en rincón)
- n Tornillo EJOT WN1447-K70x20 / de 8 mm

### Accessori

- a Doccetta Raindance S 150 Air 3-Jet
- b HG Flessibile Isiflex B 160 cm cromato
- c 2 Coperture laterali (montaggio a parete)
- d 2 Guarnizioni per profilo
- e 2 Gomiti di raccordo acqua (montaggio a parete/angolo) con serraggio a pressione DN15 x DN10/10 mm
- f 3 Angolari di fissaggio (montaggio ad angolo)
- g 6 Viti con testa a croce con tasselli Ø 6 mm
- h 2 Viti prigioniere M6 x 50 a croce con tasselli Ø 8 mm
- i 2 Dadi esagonali con gambo parzialmente filettato
- k 6 Rondella piccole 5,4 x 9,7
- l 1 Rondella grande 6,5 x 17,8
- m Guarnizione (montaggio ad angolo)
- n EJOT viti WN1447-K70x20 / SW 8 mm

### Montagegereedschap / Herramientas / Attrezzi per il montaggio

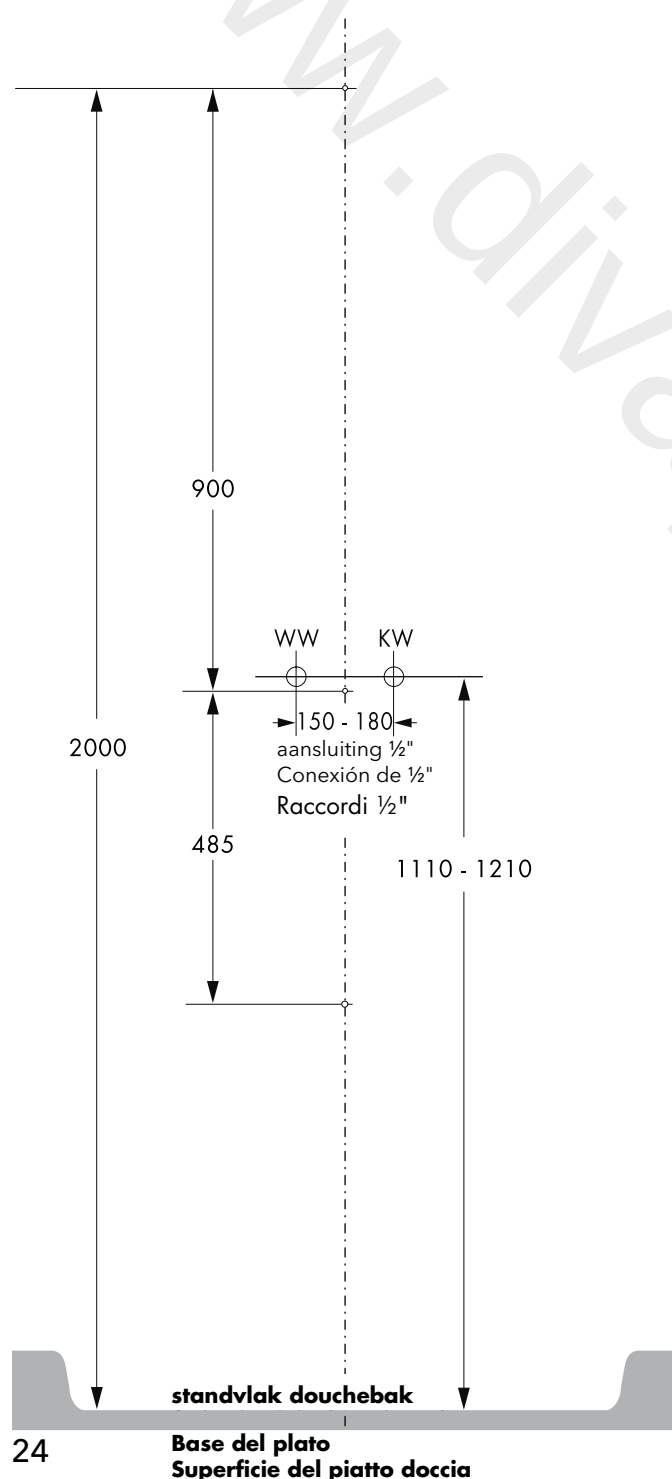


**Vereiste minimale hoogte van 2100 mm vanaf het douchebak stavlak voor begin van de montage controleren**

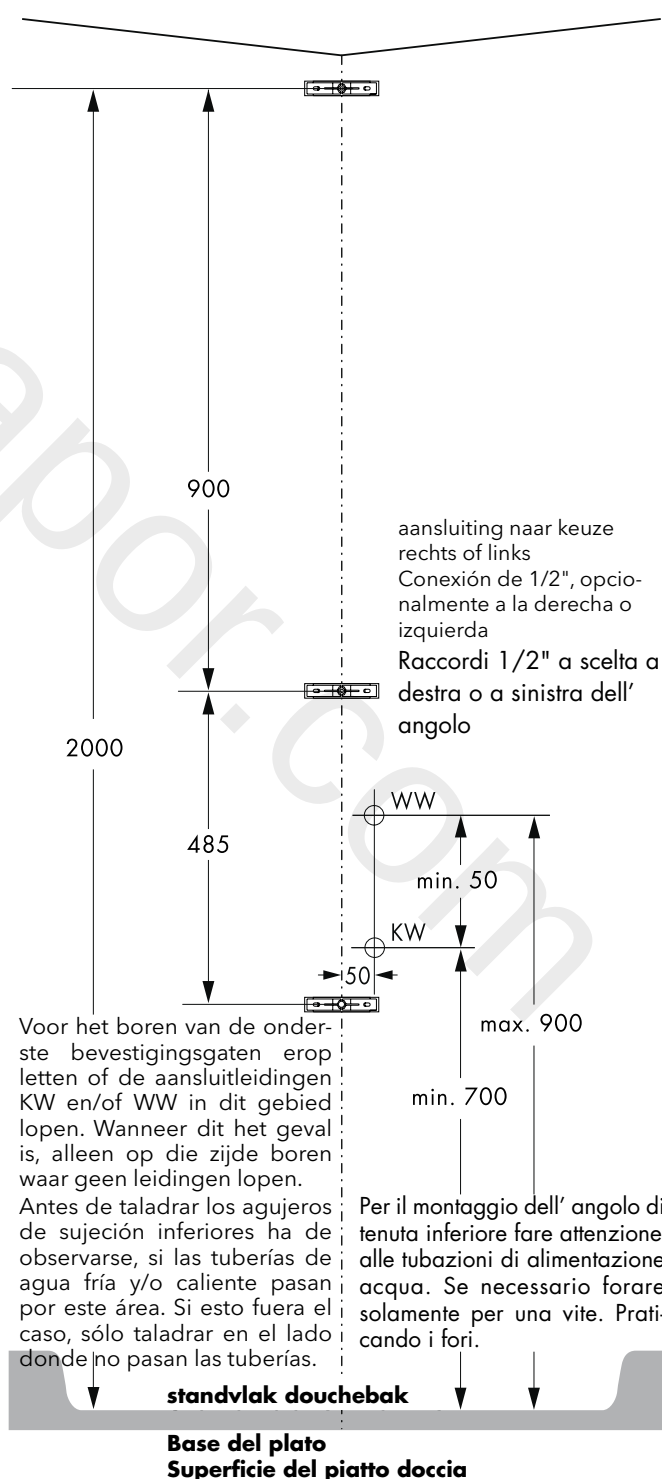
**Controlar la altura mínima necesaria de 2100 mm a partir de la base del plato antes de iniciar el montaje**

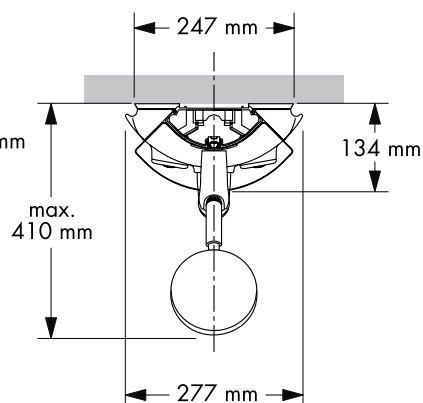
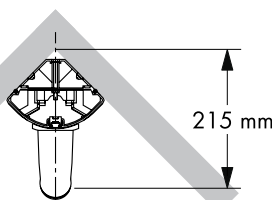
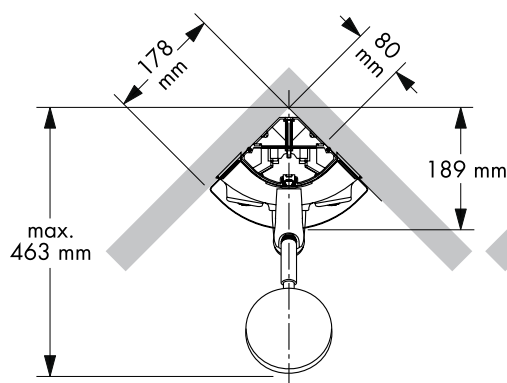
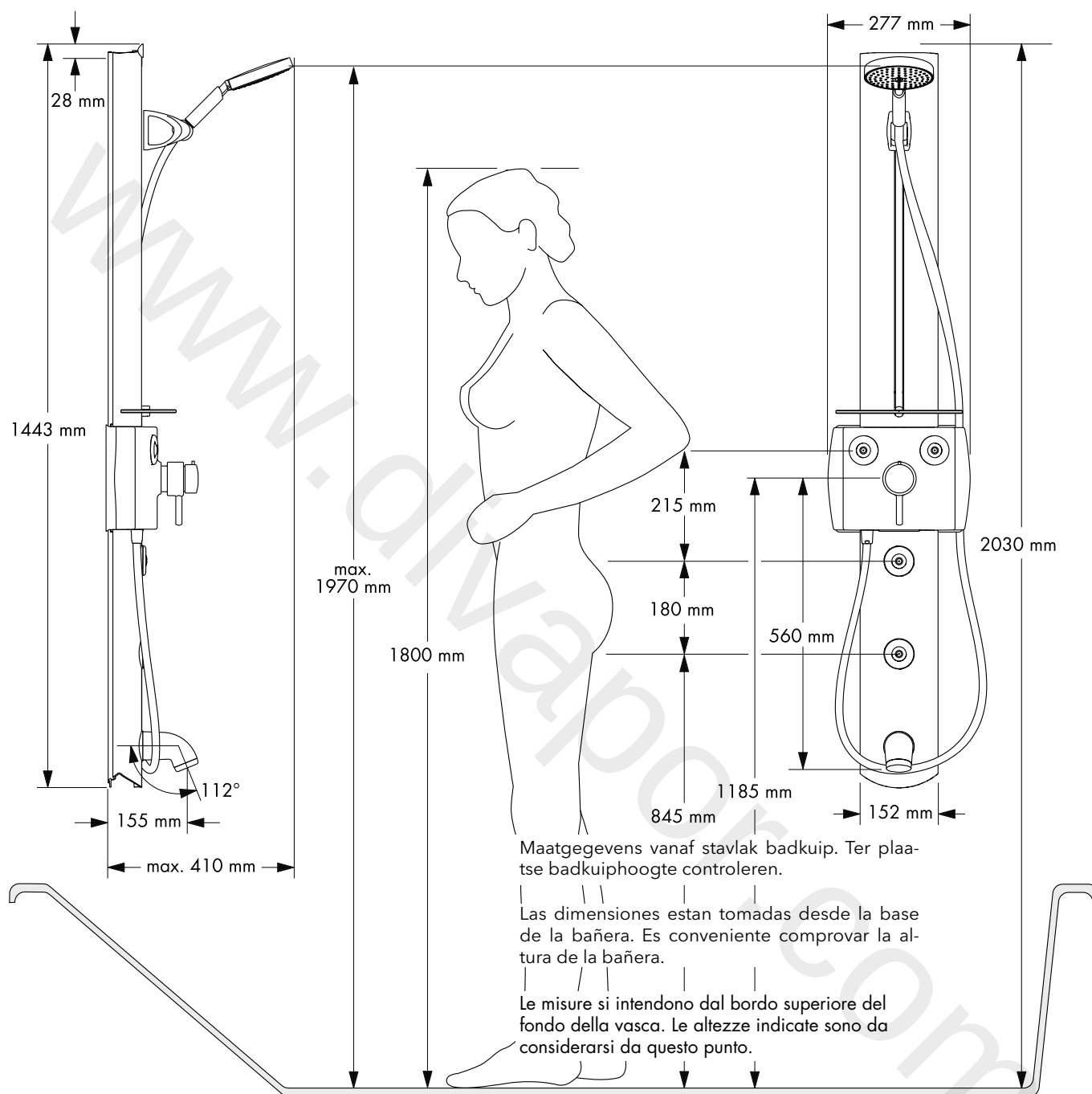
**Prima di iniziare il montaggio verificare che ci sia un' altezza minima di 2100 mm. dalla superficie del piatto doccia**

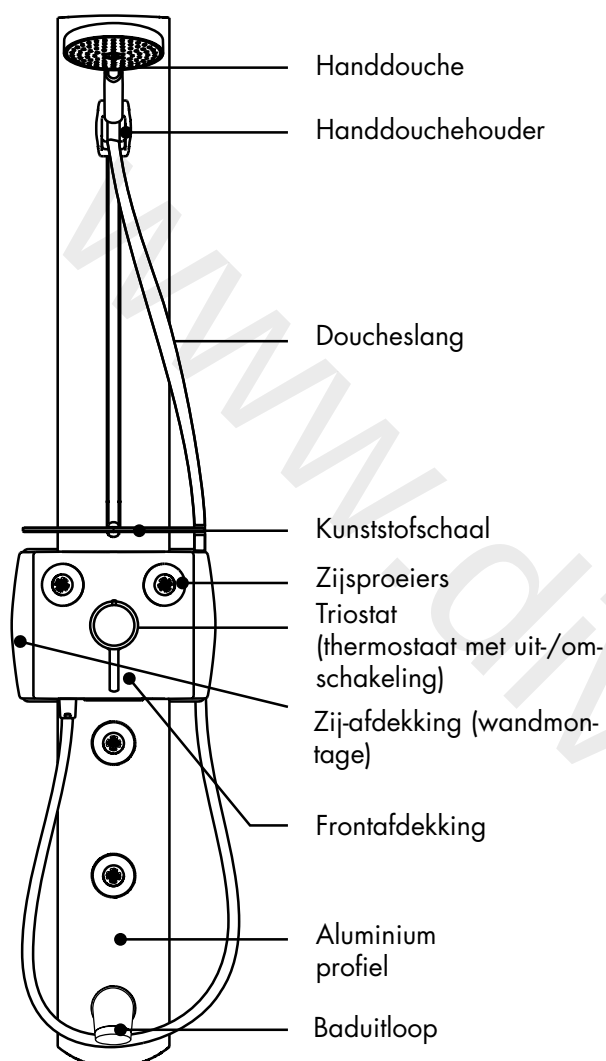
Tekening wandmontage  
 Croquis de dimensiones montaje en pared  
 Montaggio a parete



Tekening hoekmontage  
 Croquis de dimensiones montaje en rincón  
**Montaggio ad angolo**







#### Doorstroomgeiser:

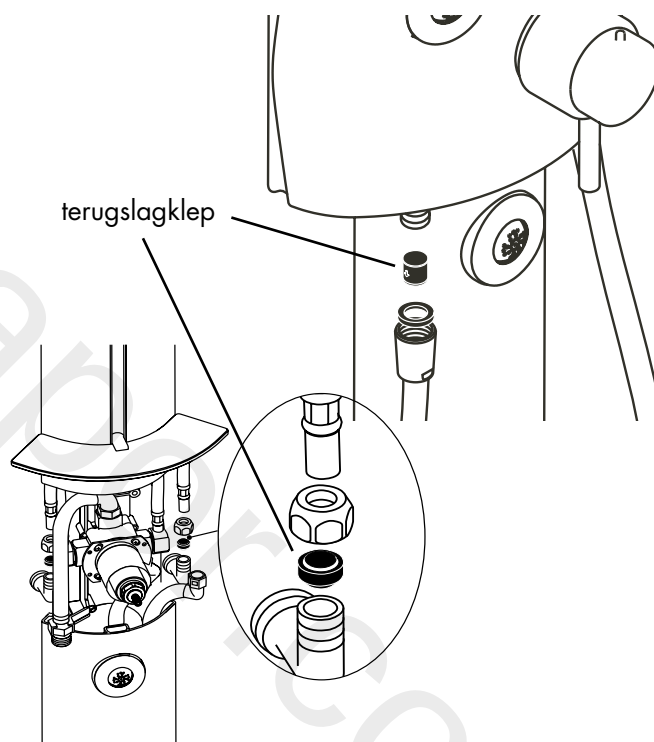
Geschikt voor doorstroomtoestellen vanaf 24 kW en een stroomdruk van 0,2 MPa voor het paneel. Er mag slechts een verbruiker worden gekozen, niet twee gelijktijdig.

#### Drukverschillen:

De drukken tussen de koud- en warmwater aansluitingen dienen te worden gejusteerd.

#### Onderhoud:

Het functioneren van de terugslagklep-pen moet jaarlijks worden getest.

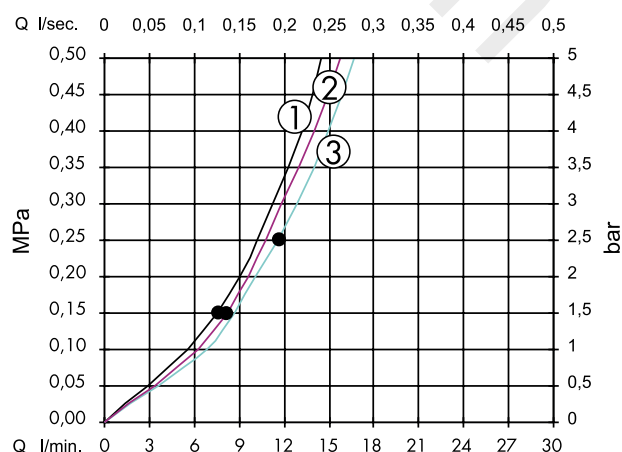


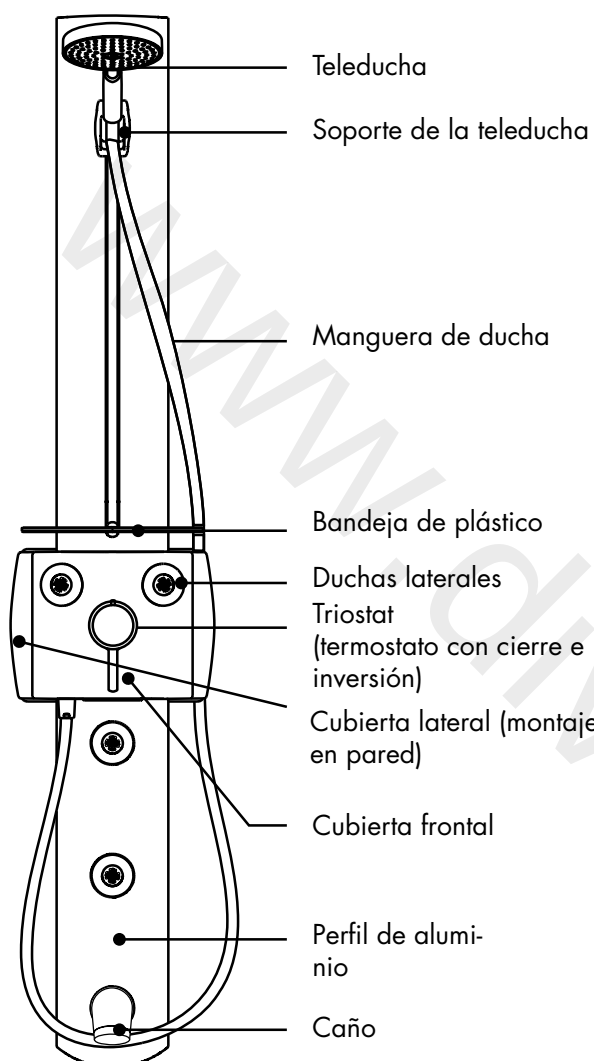
### Technische gegevens

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Min. stromingsdruk    | 0,2 MPa       |
| Werkdruk              | max. 1,0 MPa  |
| Aanbevolen werkdruk   | 0,2 – 0,5 MPa |
| Testdruk              | 1,6 MPa       |
| Heetwatertemperatuur  | max. 70° C    |
| Temperatuurschaal     | 20 – 60° C    |
| Veiligheidsblokkering | 38° C         |

#### Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Handdouche (1)            | 11,2 l/min |
| Zijsproeiers, 4 stuks (2) | 11,8 l/min |
| Baduitloop (3)            | 12,9 l/min |





### Calentador de paso continuo:

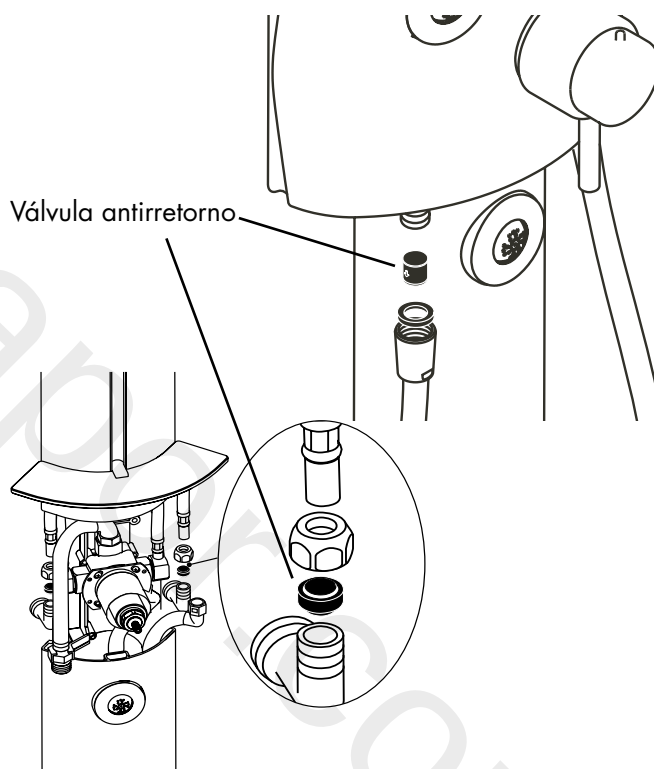
Es apropiado para un calentador de paso continuo a partir de 24 kW y una presión de flujo de 0,2 MPa antes del panel. Sólo se puede seleccionar un consumidor y no dos a la vez.

### Diferencias de presión:

Las presiones entre las conexiones de agua fría y caliente deben ser compensadas.

### Mantenimiento:

Las válvulas anti-retorno se han de revisar una vez al año.

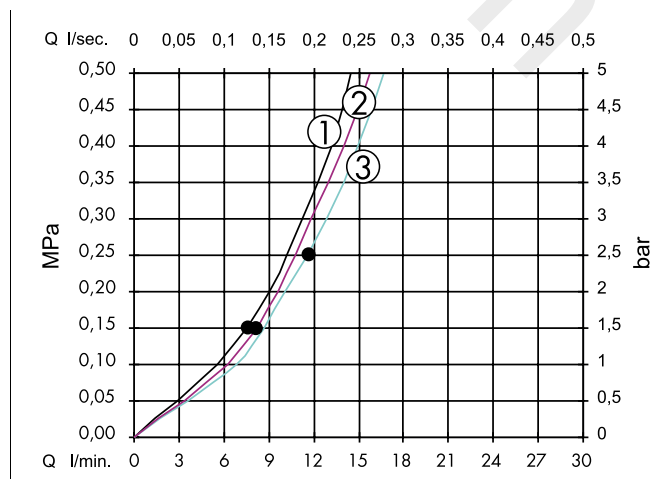


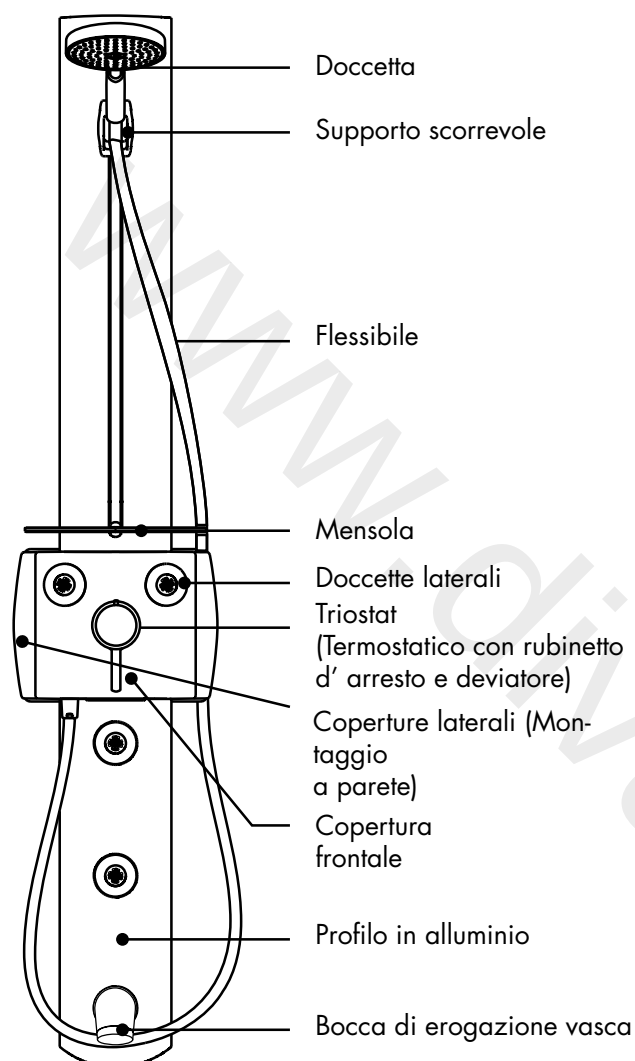
### Datos técnicos

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Presión de flujo mínima         | 0,2 MPa       |
| Presión de servicio             | máx. 1,0 MPa  |
| Presión de servicio recomendada | 0,2 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba               | 1,6 MPa       |
| Temperatura de agua caliente    | máx. 70° C    |
| Escala de temperatura           | 20 - 60° C    |
| Bloqueo de seguridad            | 38° C         |

### Caudal a 0,3 MPa

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Teleducha (1)                    | 11,2 l/min |
| Duchas laterales, 4 unidades (2) | 11,8 l/min |
| Caño (3)                         | 12,9 l/min |





### Scaldabagni istantanei:

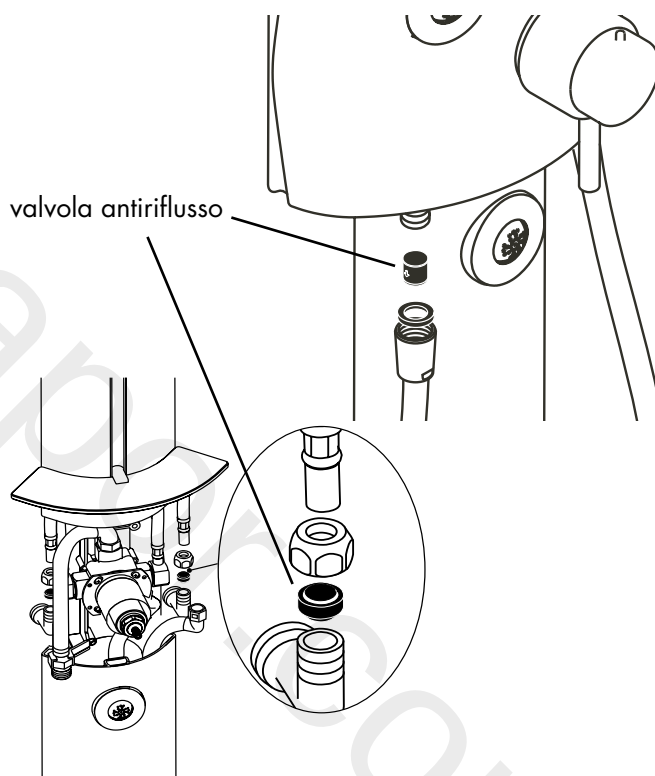
Adatto per scaldabagno istantaneo a partire da 24 kW ed una pressione continua di 0,2 MPa prima del pannello. È possibile selezionare soltanto un'utenza, mai due contemporaneamente.

### Differenze di pressione:

È necessario compensare le differenze di pressione esistenti tra gli attacchi dell'acqua fredda e quelli dell'acqua calda.

### Manutenzione:

La valvola di non ritorno deve essere controllata una volta all'anno.

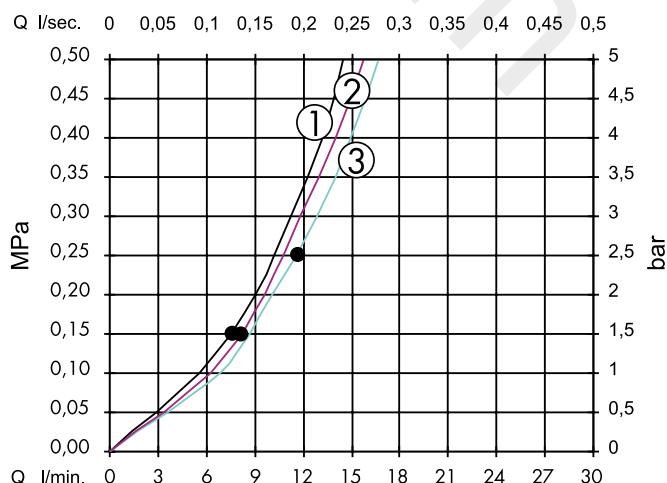


### Dati Tecnici

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Pressione minima necessaria        | 0,2 MPa       |
| Pressione massima                  | max. 1,0 MPa  |
| Pressione di esercizio consigliata | 0,2 - 0,5 MPa |
| Pressione testata                  | 1,6 MPa       |
| Temperatura acqua calda            | max. 70 °C    |
| Scala di temperatura               | 20 - 60 °C    |
| Blocco di sicurezza                | 38 °C         |
| Segno di verifica                  | SVGW          |

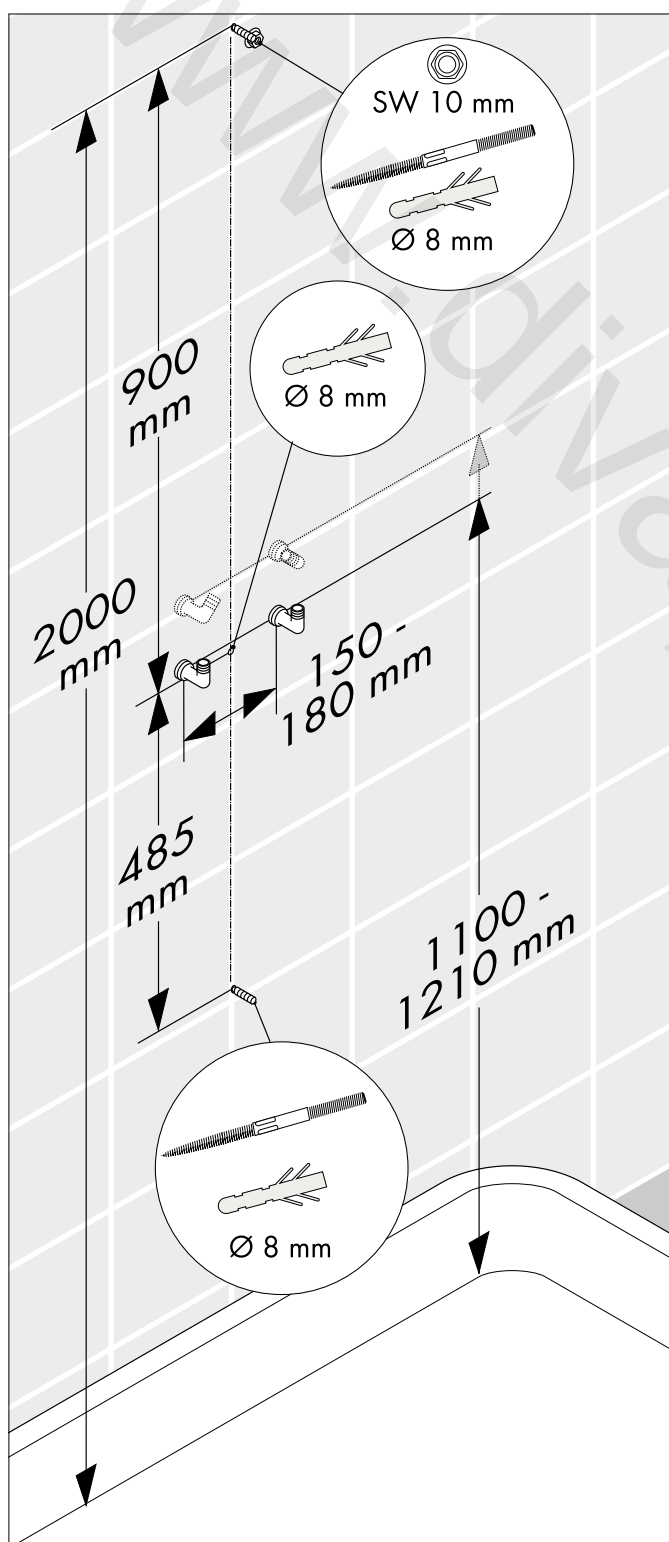
### Consumi in l/min. con pressione a 0,3 MPa

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Doccetta (1)                  | 11,2 l/min |
| 4 Doccette laterali (2)       | 11,8 l/min |
| Bocca di erogazione vasca (3) | 12,9 l/min |



Bevestigingselementen / wateraansluitingen wandmontage  
Elementos de sujeción / conexiones de agua montaje en pared  
Set di fissaggio / Collegamenti acqua Montaggio a parete

**Alle boorgaten met aziijnzuurvrije silicone afdichten (niet bij levering)  
Obturar todos los taladros con silicona sin ácido acético (no incluida en el volumen de suministro)  
Rendere stagni tutti i fori con silicone esente da acido acetico (non fornito)**



Voor het boren van de bevestigingsgaten erop letten dat geen aansluitleidingen KW / of WW in dit gebied lopen.

Ligt de hoogte van de wateraansluiting buiten het aangegeven bereik, dan moeten de boormaten overeenkomstig aangepast worden. (Minimale hoogte van badkamer 2100 mm vanaf de douchebak.)



Antes de taladrar los agujeros de sujeción ha de observarse, si las tuberías de agua fría y/o caliente pasan por este área.

Si la altura de las tomas de agua no se encuentran dentro del rango ilustrado, los taladros deben ajustarse en consecuencia. (Atención: altura mínima de 2100 mm desde el plato de ducha)

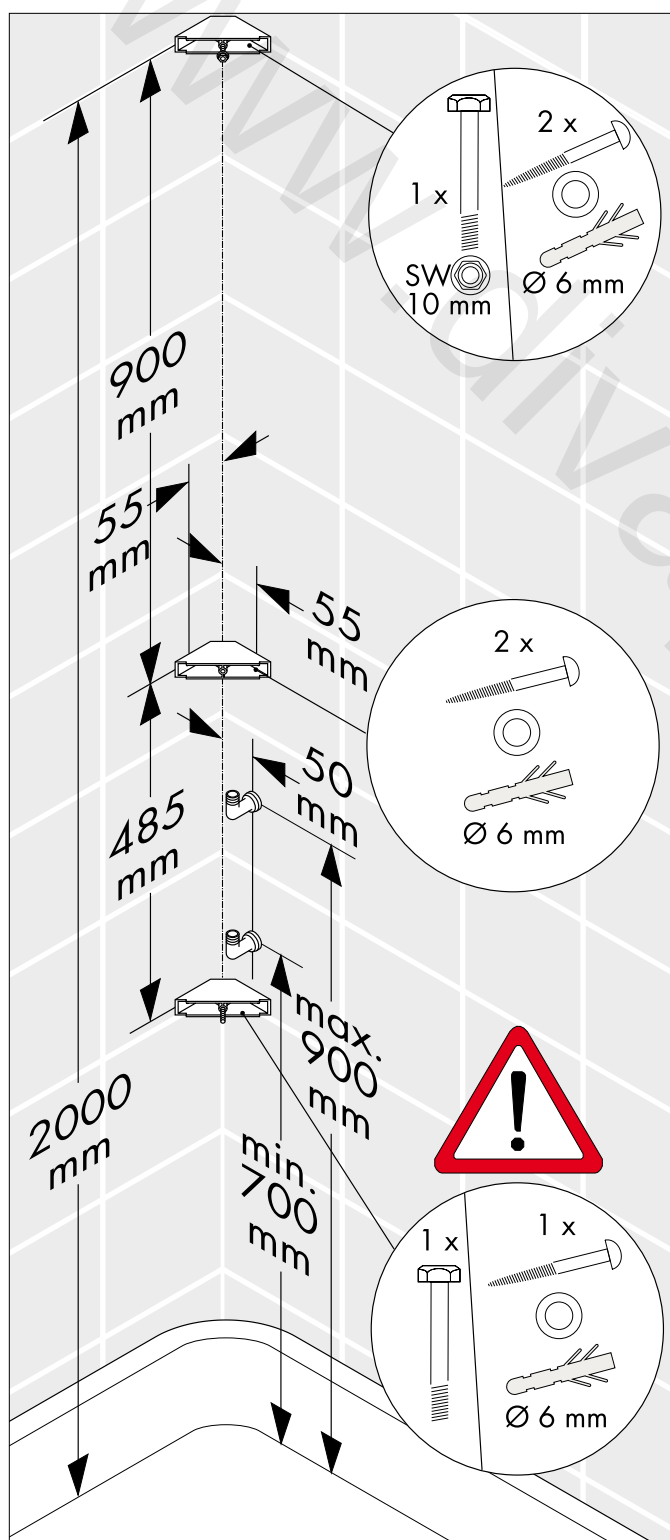


Prima di praticare i fori, fare attenzione che i tubi di alimentazione dell' acqua calda/fredda non incrocino l' area sottostante.

Se le altezze delle alimentazioni dell' acqua non corrispondono alle misure riportate, dovete adattarle conformemente all' illustrazione. (attenzione all' altezza minima della stanza da bagno 2100 mm dal pavimento).

**Bevestigingselementen / wateraansluitingen hoekmontage**  
**Elementos de sujeción / conexiones de agua montaje en rincón**  
**Set di fissaggio / Collegamenti acqua Montaggio ad angolo**

**Alle boorgaten met azijnzuurvrije silicone afdichten (niet bij levering)**  
**Obturar todos los taladros con silicona sin ácido acético (no incluida en el volumen de suministro)**  
**Rendere stagni tutti i fori con silicone esente da acido acetico (non fornito)**



Voor het boren van de onderste bevestigingsgaten erop letten of de aansluitleidingen KW en/of WW in dit gebied lopen. Wanneer dit het geval is, alleen op die zijde boren waar geen leidingen lopen.



Ligt de hoogte van de wateraansluiting buiten het aangegeven bereik, dan moeten de boormaten overeenkomstig aangepast worden. (Minimale hoogte van badkamer 2100 mm vanaf de douchebak.)

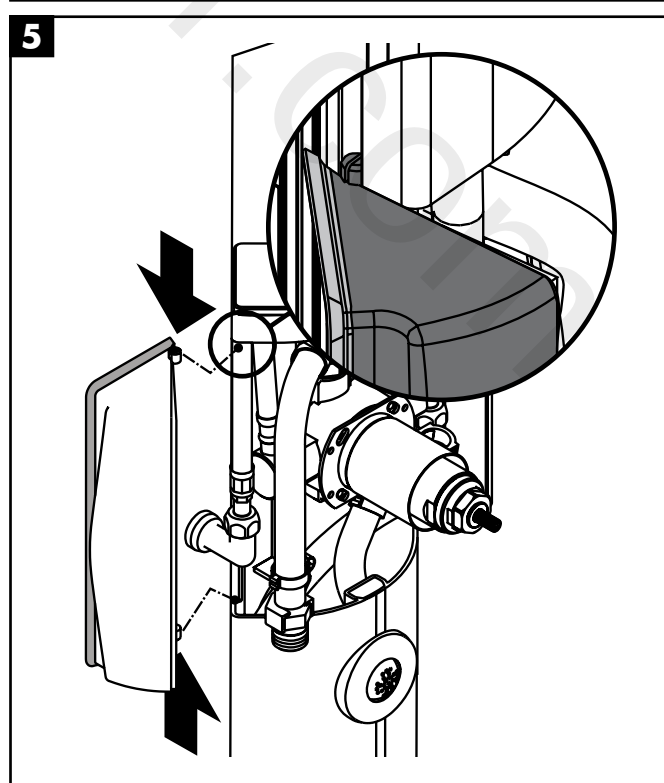
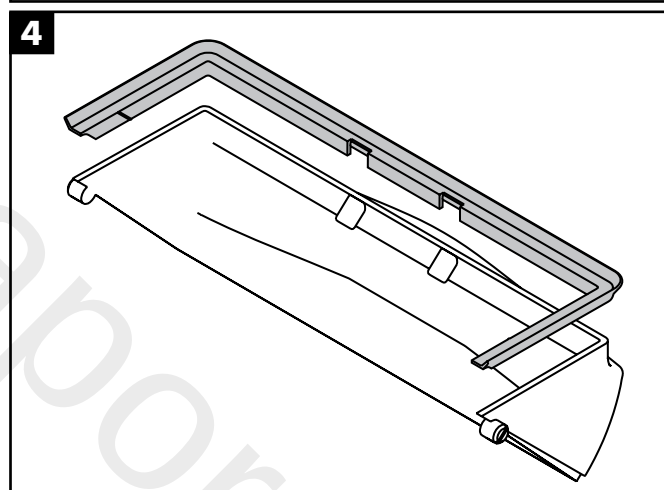
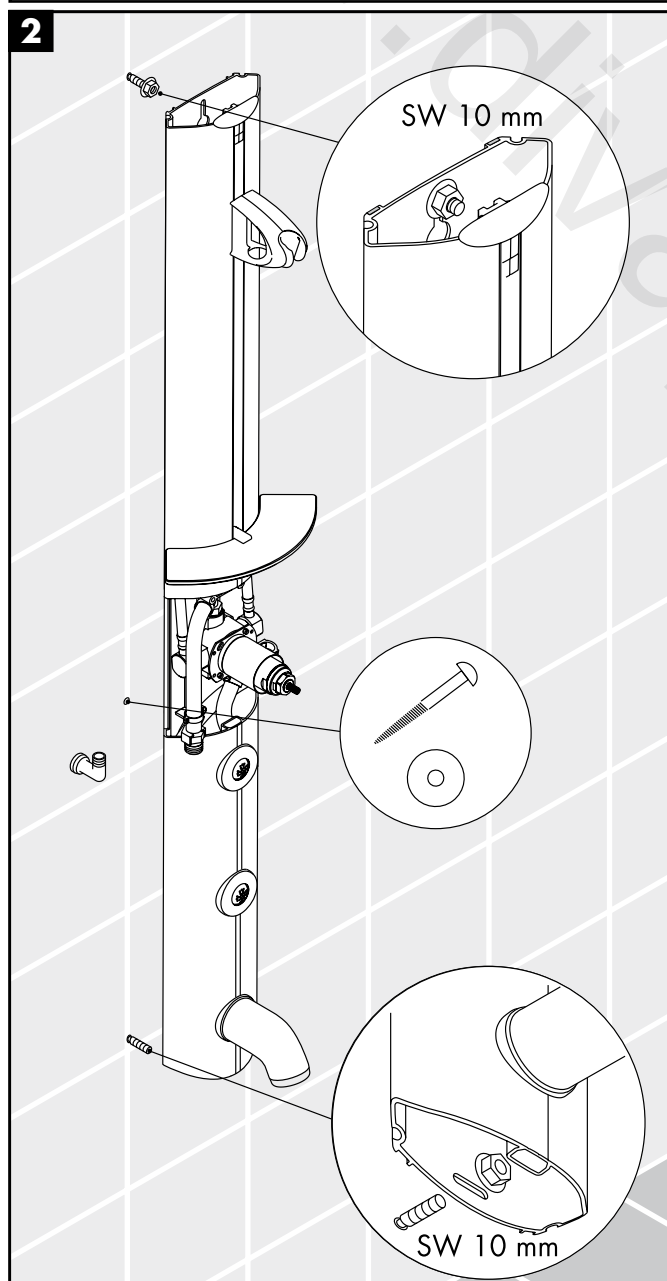
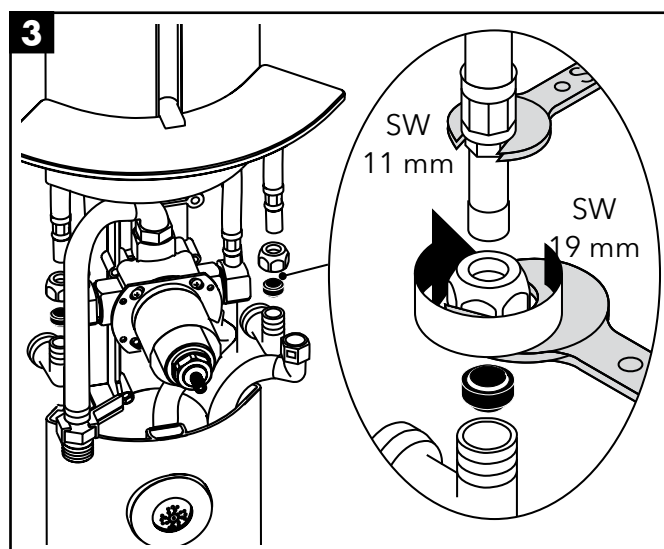
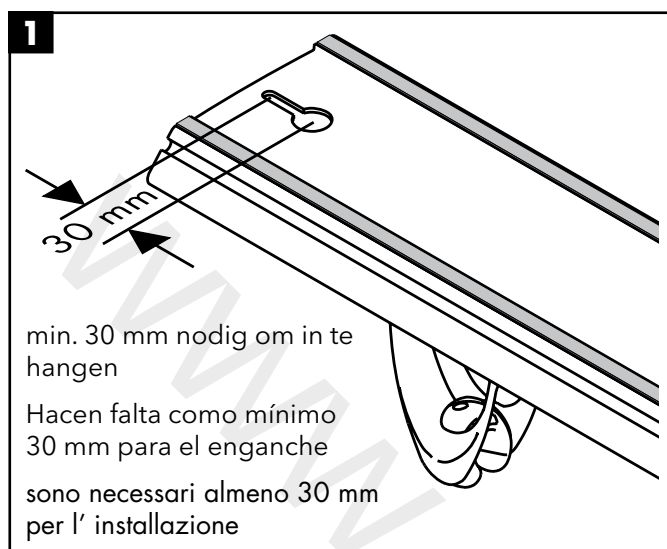
Antes de taladrar los agujeros de sujeción ha de observarse, si las tuberías de agua fría y/o caliente pasan por este área.

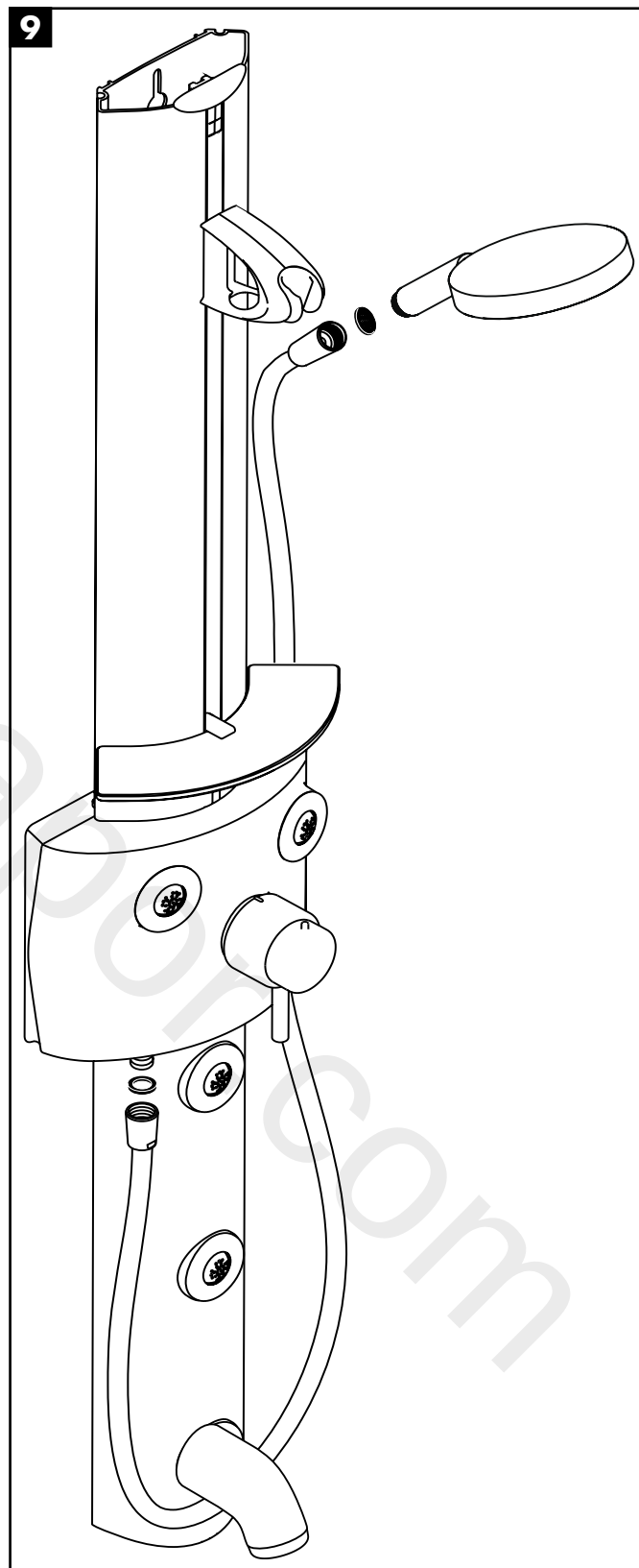
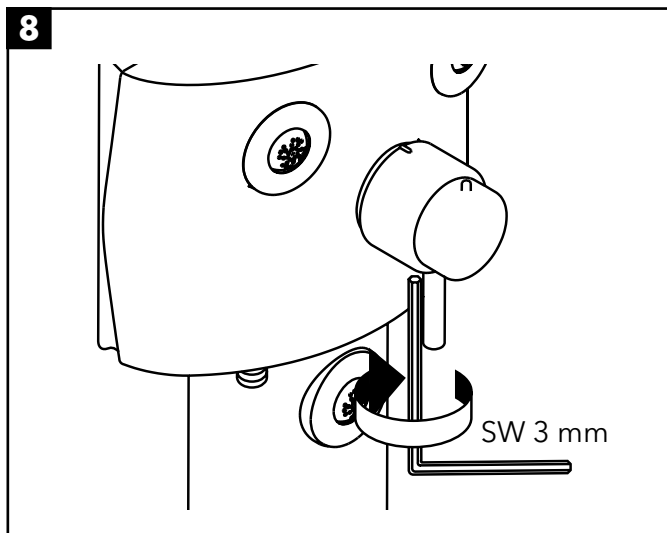
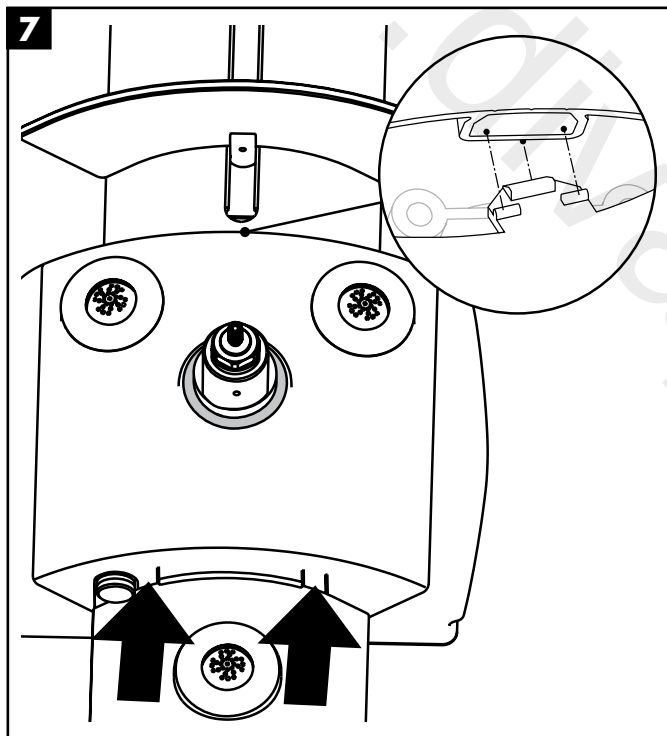
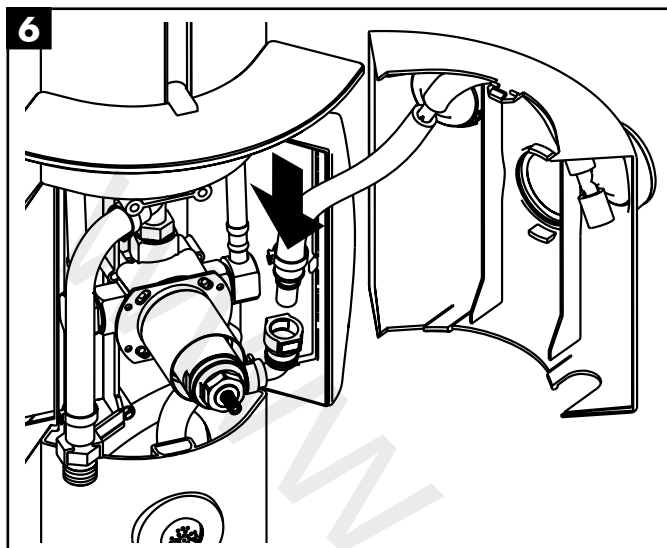
Si la altura de las tomas de agua no se encuentran dentro del rango ilustrado, los taladros deben ajustarse en consecuencia. (Atención: altura mínima de 2100 mm desde el plato de ducha)



Prima di praticare i fori, fare attenzione che i tubi di alimentazione dell' acqua calda/fredda non incrocino l' area sottostante.

Se le altezze delle alimentazioni dell' acqua non corrispondono alle misure riportate, dovete adattare conformemente all' illustrazione. (attenzione all' altezza minima della stanza da bagno 2100 mm dal pavimento).

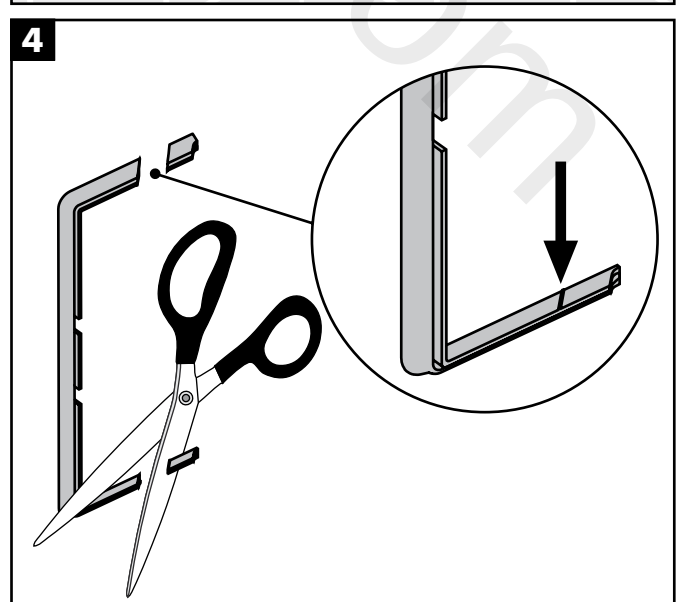
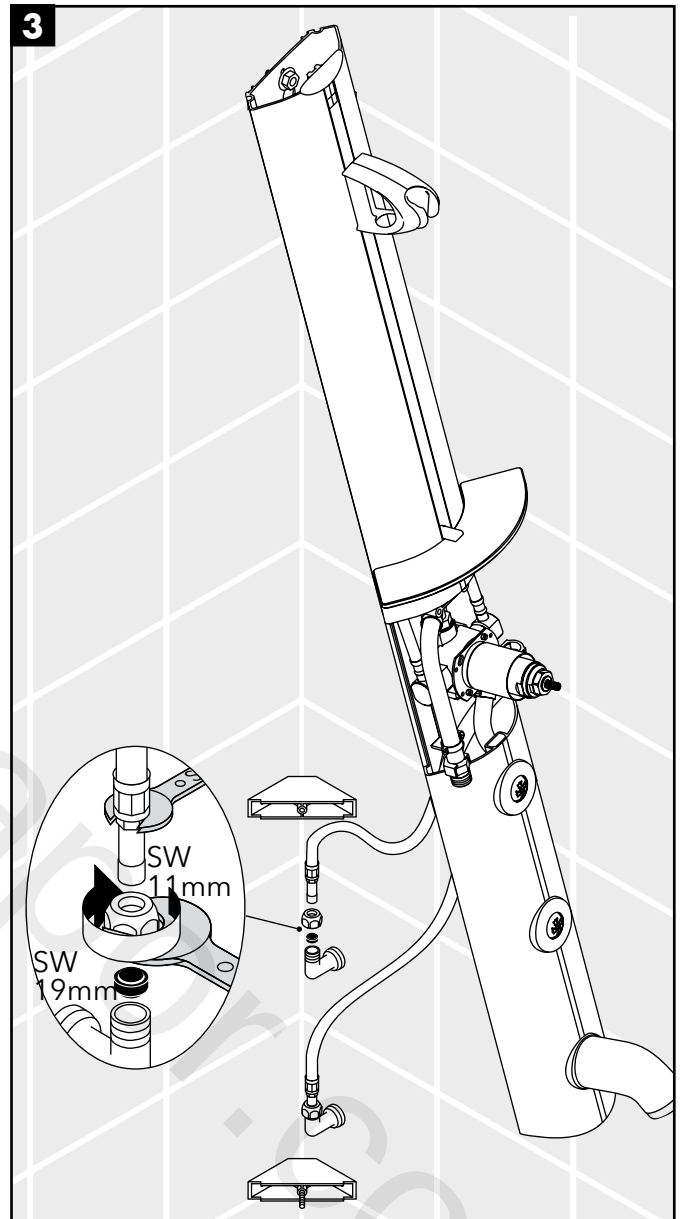
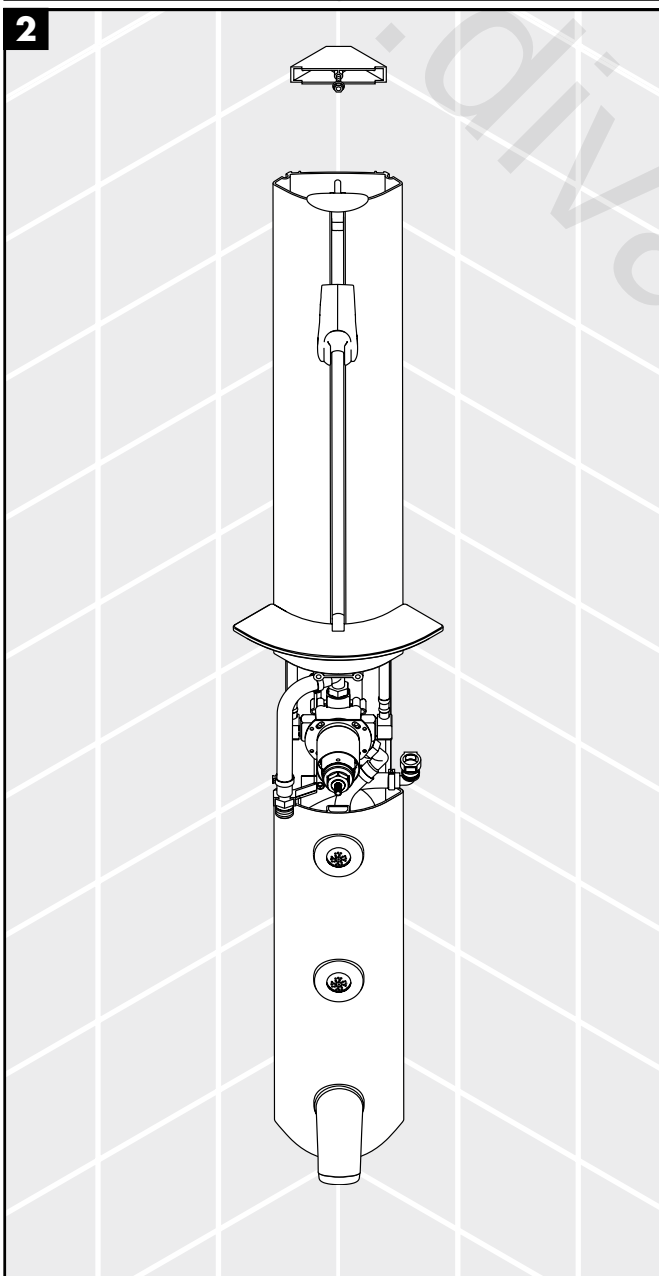
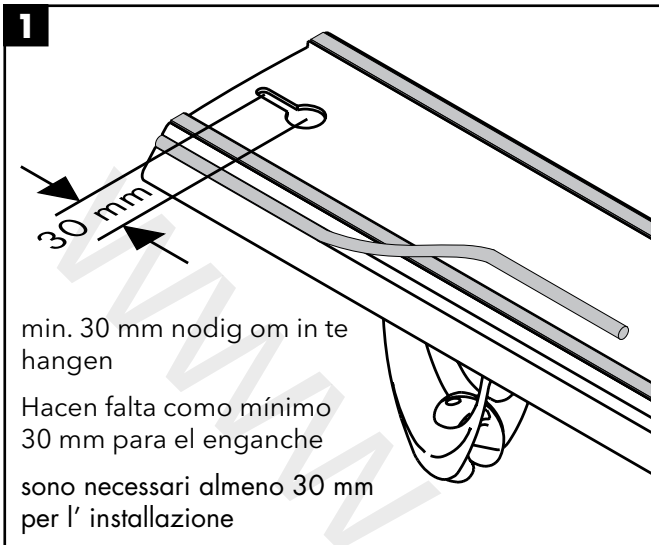


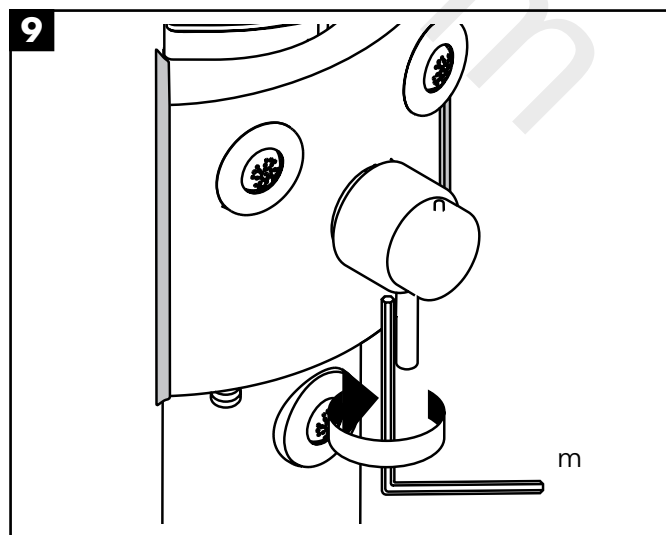
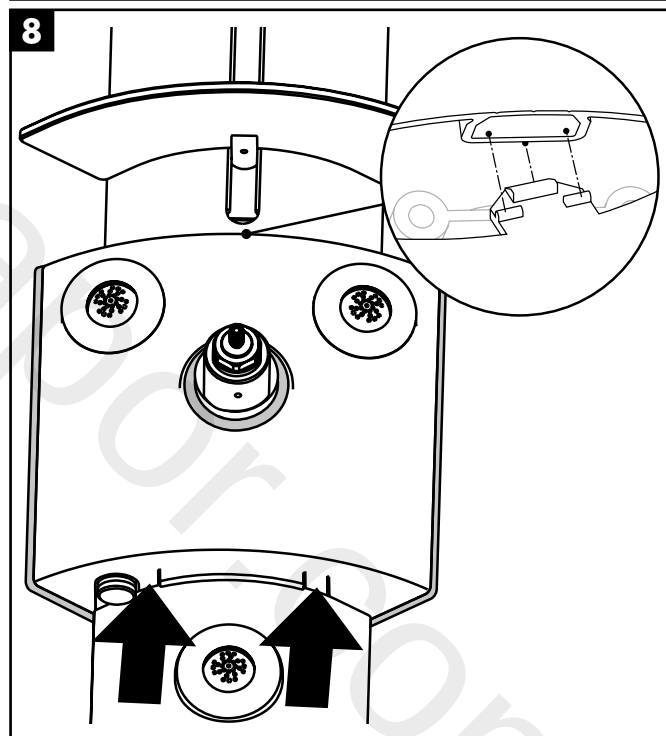
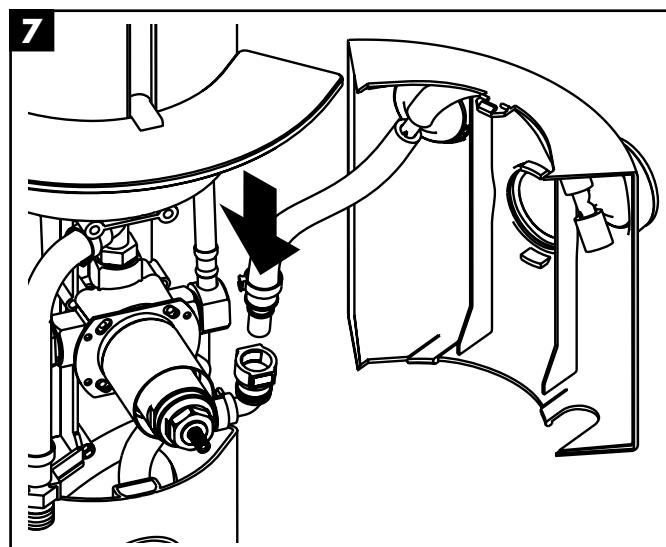
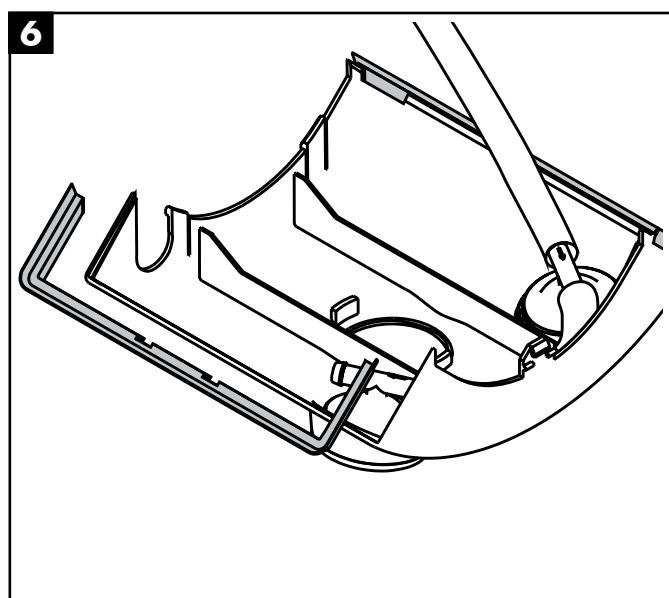
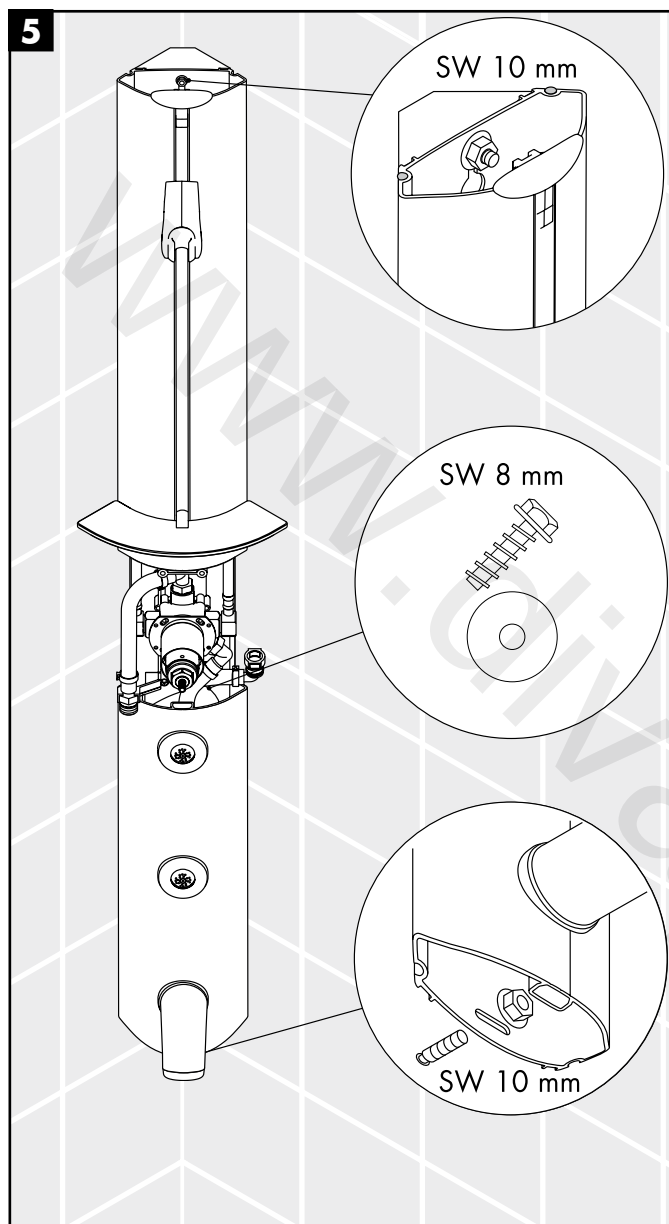


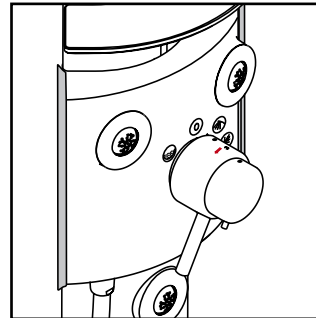
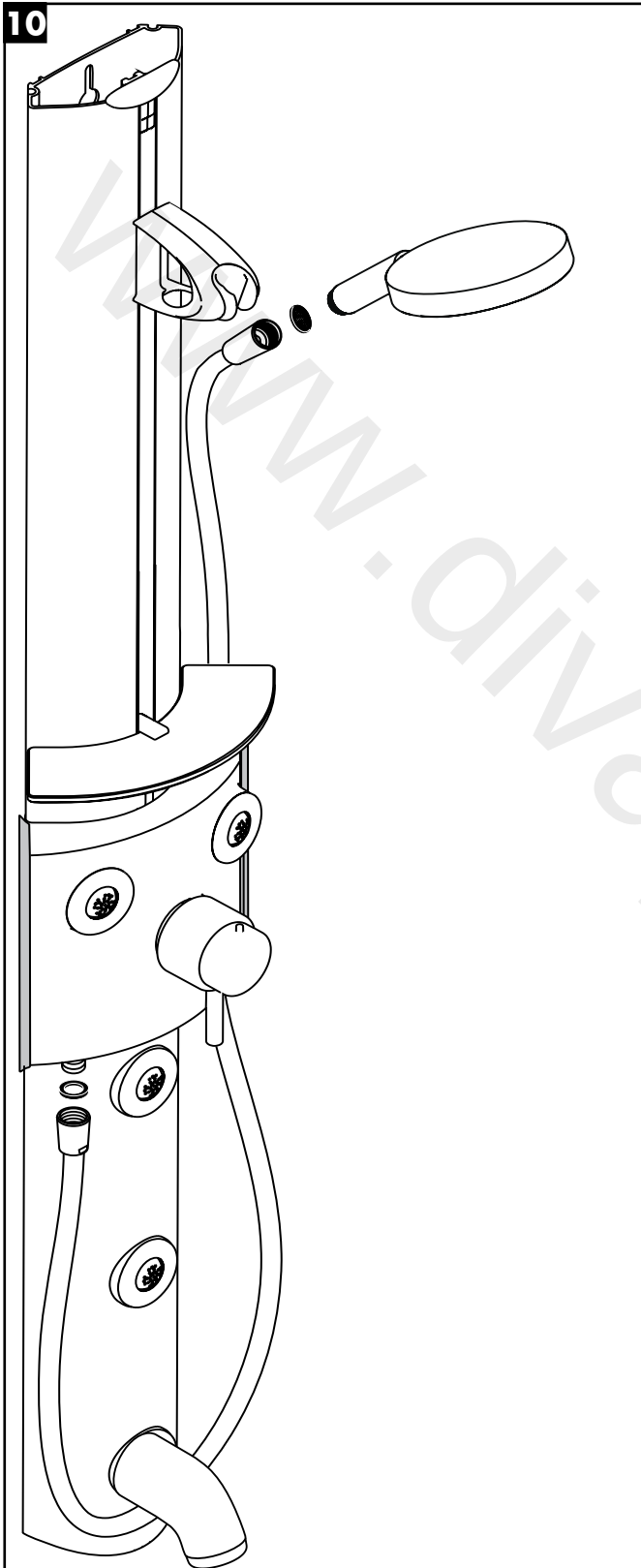
Afstelling thermostaat zie blz. 15

Para ajustar el termostato, véase la página 15

**Regolazione del termostatico: vedere pag. 15**

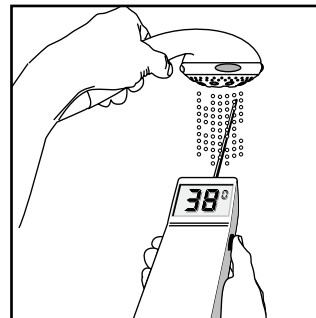






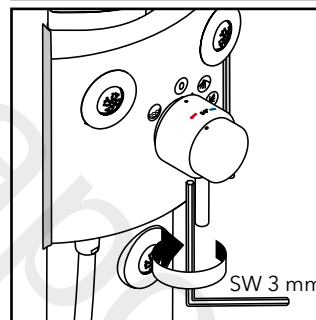
- 1** Triostatplusknop in stand "Handdouche" draaien.  
 Girar la palanca Triostatplus a la posición de "teleducha".

Ruotare la manopola Triostat sulla posizione „doccetta”.



- 2** Met de knop de thermostaat op 38 °C zetten.  
 En el botón del termostato, ajustar el termostato a 38°C.

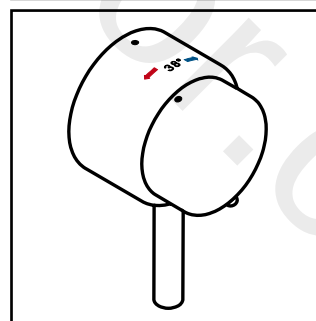
Regolare il termostatico portandolo a 38 C.



- 3** Triostatplusknop in stand "0" draaien.  
 Knop verwijderen.

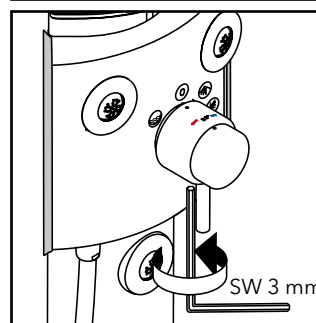
Girar la palanca Triostat-plus a la posición "0".  
 Desmontar la palanca.

Smontare la manopola senza ruotarla.



- 4** Thermostaatknop op 38 °C aanslag draaien.  
 Girar el botón del termostato al tope de 38 °C.

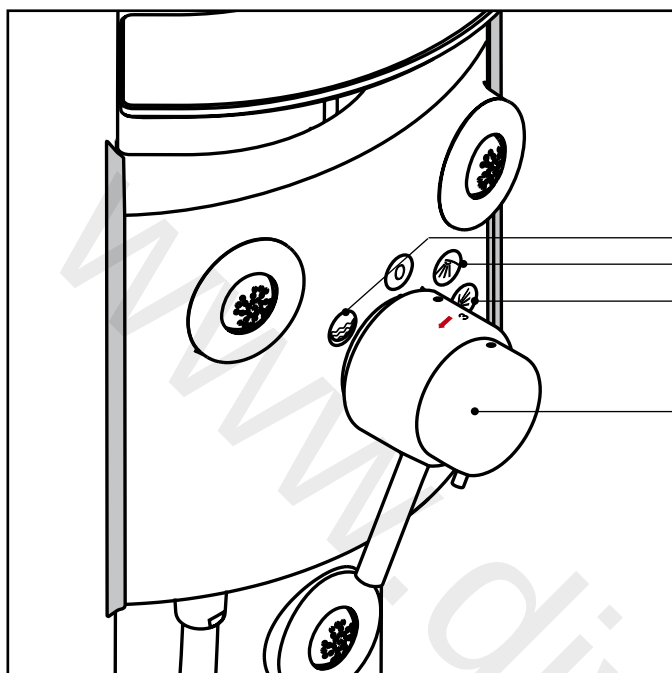
Ruotare la manopola fino alla tacca dei 38 °C.



- 5** Knop opsteken, verticaal afstellen en vastdraaien.

Colocar la palanca, orientarla verticalmente y apretar el tornillo.

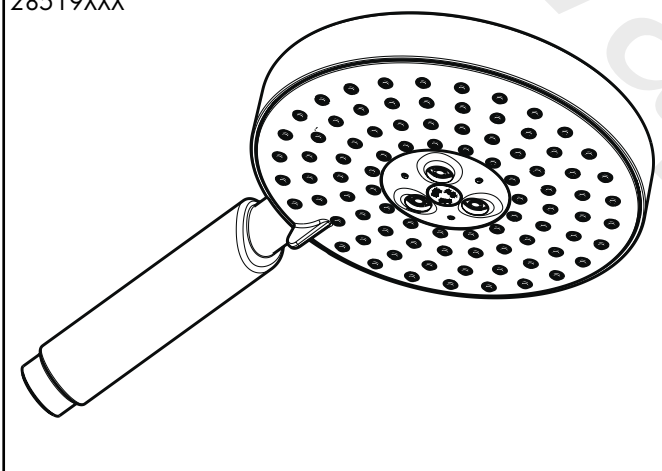
Inserire la manopola e avvitare con la leva verso il basso.



Baduitloop / Caño / Bocca di erogazione vasca  
 Handdouche / Teleducha / Doccetta  
 Zijdouche/ Ducha lateral / Doccette laterali

Temperatuurstelling (voor een temperatuur hoger dan 38°C, de thermostaatknop indrukken en verder draaien)  
 Ajuste de temperatura (para obtener una temperatura superior a los 38 °C, apretar el botón del termostato y continuar girándolo)  
 Regolazione della temperatura (Per aumentare la temperatura oltre i 38 °C, premere il pomello del termostatico e continuare a ruotare).

**Raindance S 150 AIR 3-Jet**  
 28519XXX



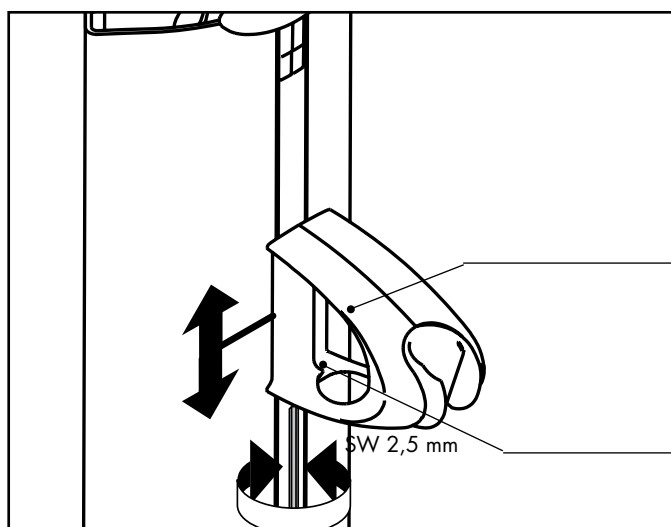
Rain AIR



Balance AIR



Whirl AIR



moeilijker  
 más difícil  
 più duro

makkeli-  
 jker  
 más fácil

## Nederlands

### Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten:

Moderne kranen voor de badkamer en de keuken en douches bestaan uit verschillende materialen om optimaal te kunnen voldoen aan de behoefte aan design en functionaliteit.

Om schade en klachten te vermijden, moeten zowel bij gebruik als ook bij het schoonmaken bepaalde richtlijnen worden gevolgd.

### Bij het onderhoud van de kranen en douches dient men rekening te houden met:

Er mogen geen reinigingsmiddelen worden ingezet die niet geschikt zijn voor sanitaire kranen en douches.

Reinigingsmiddelen die zoutzuren, mierzuren, azijnzuren of chloor- en bleekmiddelen bevatten, mogen niet worden gebruikt omdat deze aanzienlijke schade kunnen aanrichten.

Ook reinigingsmiddelen die fosforzuren bevatten zijn slechts beperkt te gebruiken.

Het mengen van reinigingsmiddelen is wettelijk niet toegestaan.

Agressieve reinigingshulpmiddelen zoals schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezel-doekjes, mogen ook niet worden gebruikt.

De reiniging dient te gebeuren volgens de voorgeschreven dosering, inwerktijd en behoefte van de oppervlaktebehandeling.

Het ontstaan van kalkaanslag is te voorkomen door de producten na gebruik te drogen en eventueel te reinigen.

Reinigingsmiddelen in een spuitbus nooit direct op het te reinigen oppervlak spuiten, maar altijd op de doek en vervolgens met de doek schoonmaken. Dit omdat de nevel van de reinigingsmiddelen in openingen en naden van de producten kunnen komen en hier schade aan kunnen richten.

Na het schoonmaken dient met voldoende schoon water te worden nagespoeld om alle resten van de reinigingsmiddelen te verwijderen.

Het gebruik van stoomreinigingsmiddelen is verboden, omdat door de hoge temperaturen de oppervlakken kunnen beschadigen.

### Belangrijke tips:

Ook achtergebleven resten van shampoo, zeep, douchegel en badolie of -schuim kunnen schade veroorzaken. Ook hier geldt: na gebruik de resten zorgvuldig met water wegspoelen.

Bij oppervlakken die reeds beschadigd zijn kan het laten inwerken van deze producten tot grotere schade leiden.



**Producten met beschadigde oppervlakken moeten worden uitgewisseld, anders bestaat er gevaar voor verwonding.**

**Schade die door een onrechtmatige behandeling van de producten ontstaat, valt niet onder de garantievoorwaarden van Hansgrohe.**

## Español

### Recomendación de limpieza para los productos de Hansgrohe

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza posterior.

### Para el cuidado de las griferías y las duchas en principio hay que seguir lo siguiente:

Usar sólo detergentes previstos específicamente para este campo de aplicación.

No aplicar detergentes que contengan hipoclorito sódico, ácido clorhídrico, fórmico o acético porque pueden causar daños importantes.

Detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.

Por regla general no se deben mezclar detergentes.

Tampoco se deben utilizar utensilios abrasivos, como son polvos abrasivos, esponjas o paños de microfibra.

Se tienen que seguir siempre las instrucciones de uso de los fabricantes de los detergentes.

La limpieza tiene que ser realizada según la dosificación y el tiempo de actuación, en función del objeto y ajustada a las necesidades específicas del mismo.

Gracias a una limpieza periódica se pueden evitar las incrustaciones de cal.

No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles y ejecutar la limpieza así, porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.

Después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto de detergente. La utilización de limpiadores a vapor no está permitida, las altas temperaturas pueden dañar los productos.

#### **Indicaciones importantes**

Los residuos de productos de aseo como jabón líquido, champús y gel de ducha pueden dañar también los materiales. Por lo que también se deberá prestar atención a lo siguiente: aclarar con abundante agua después del uso. Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.



**Los componentes con superficies dañadas deberán cambiarse, en otro caso se corre el peligro de lesionarse.**

**Los daños que resulten de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.**

### **Italiano**

#### **Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe**

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la successiva pulizia.

#### **Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono osservare le seguenti indicazioni:**

Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto.

Non utilizzare prodotti che contengono acido cloridrico, acido formico, candeggina oppure acido acetico, poiché questi possono causare gravi danni.

Non utilizzare detergenti contenenti acido fosforico dove non indicato.

Non utilizzare mai miscele di diversi detergenti.

Non utilizzare attrezzi per pulizia e prodotti abrasivi inadatti, come abrasivi, spugne e panni in microfibra.

Seguire sempre le istruzioni per l'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia.

Eseguire la pulizia adattando le dosi del prodotto e la durata di applicazione prescritte alle caratteristiche del prodotto e dell'oggetto da pulire.

Evitare la formazione di depositi di calcare con la pulizia periodica.

Non spruzzare mai il prodotto direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture o della rubinetteria e causare dei danni.

Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.

L'utilizzo di pulitori a vapore è vietato, poiché le temperature elevate possono danneggiare i prodotti.

#### **Avvertenze importanti**

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni.

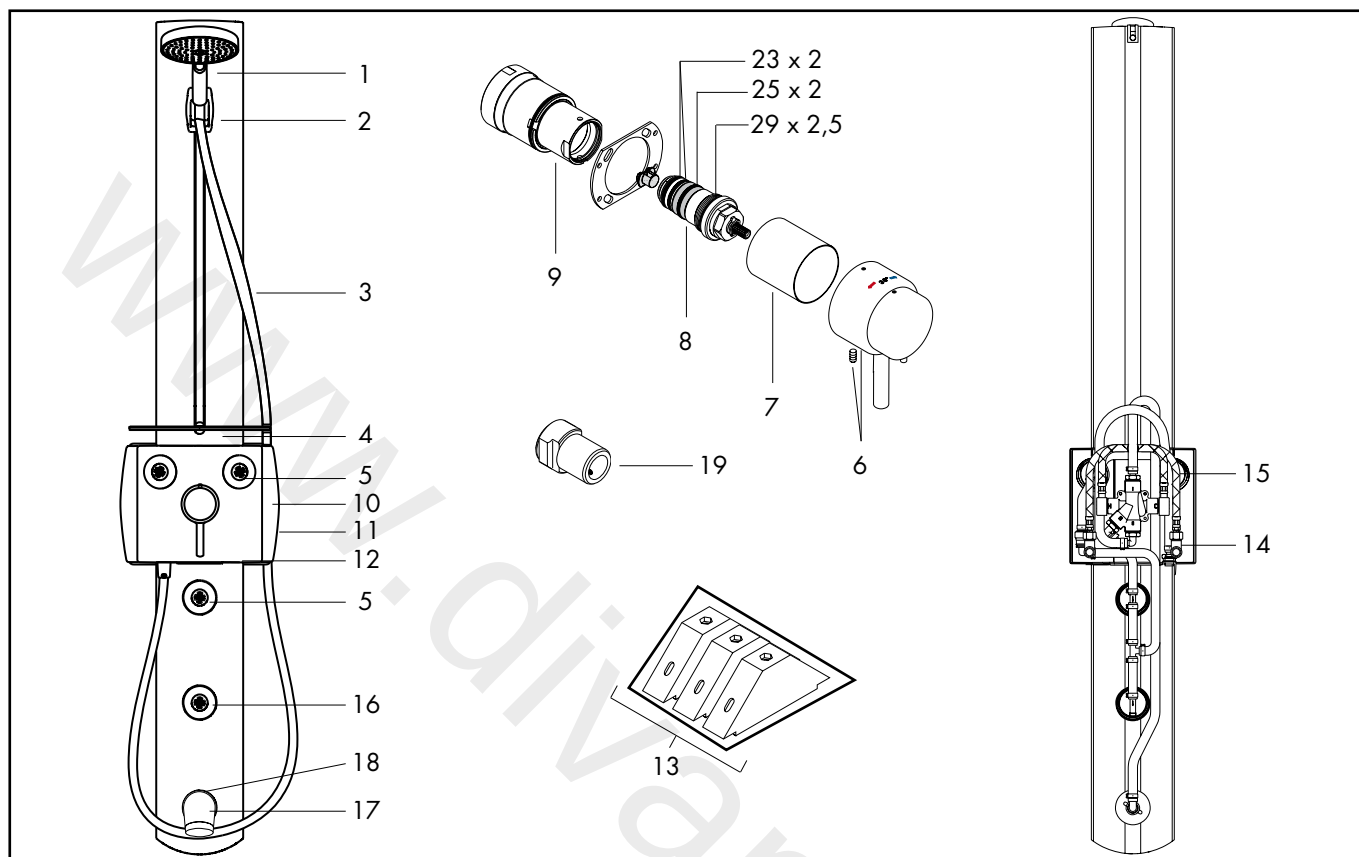
Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.



**Componenti con superfici danneggiate devono essere sostituiti, in caso contrario c'è il rischio di ferirsi.**

**Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia.**



| Pos. | Aanduiding                | Denominación            | Descrizione                     | Nr./No./Nr. | VE |
|------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------|-------------|----|
| 1    | Handdouche                | Teleducha               | docetta                         | 28519XXX    | 1  |
| 2    | Schieber kompl.           | support, assy           | curseur complet                 | 97024XXX    | 1  |
| 3    | doucheslang Isiflex 1,6 m | Flexo Isiflex 1,6 m     | flessibile Isiflex 1,6 m        | 28276XXX    | 1  |
| 4    | planchet                  | Repisa                  | mensola                         | 25969000    | 1  |
| 5    | Zijdouches                | Ducha lateral           | doccia laterale                 | 25970000    | 1  |
| 6    | greep Triostat            | Mando Triostat          | manopola Triostat               | 25971000    | 1  |
| 7    | aanslaghuls               | Casquillo               | cappuccio                       | 25972000    | 1  |
| 8    | temperatuur regelenheid   | Termoelemento           | elemento termostatico           | 96903000    | 1  |
|      | dichtingsset              | Junta                   | set di guarnizioni              | 95037000    | 1  |
| 9    | bovendeel met omstelling  | Montura con inversor    | vitone con deviatore            | 25986000    | 1  |
| 10   | zij-afdekking             | Cubierta lateral        | coperture laterali              | 25974XXX    | 2  |
| 11   | dichtingsprofiel          | Junta                   | guarnizione piatto              | 25975000    | 2  |
| 12   | frontafdekking            | Cubierta frontal        | copertura frontale              | 25985XXX    | 1  |
| 13   | bevestigingsmateriaal     | Set de fijación         | set di fissaggio                | 25977000    | 1  |
| 14   | slangaansluitbocht        | Rácor conexión flexo    | tubo di raccordo per flessibile | 25978000    | 2  |
| 15   | aansluitslang 900 mm      | Conexión flexible 900mm | raccordo flessibile 900 mm      | 96316000    | 2  |
| 16   | rozet                     | Florón                  | copertura                       | 25981000    | 1  |
| 17   | baduitloop                | Caño panel              | bocca erogazione                | 26207XXX    | 1  |
| 18   | rozet                     | Florón                  | copertura                       | 25916XXX    | 1  |
| 19   | houder voor accessoires   | Soporte para accesorios | supporto per accessori          | 26390000    | 1  |

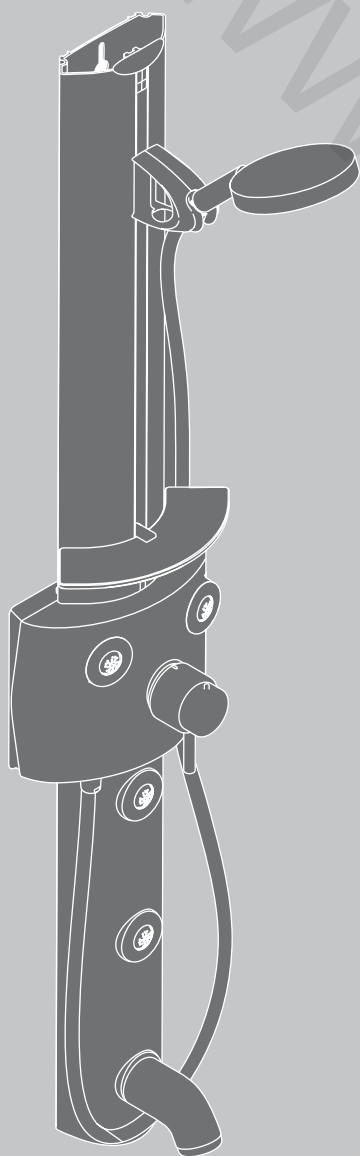
XXX = Kleuren // Colores // Colore

000 chroom // cromado // cromato  
090 chroom/verguld // cromado/oro // cromato/oro  
320 wit (alpin) // blanco (alpin) // bianco (alpin)  
410 pergamon // pergamon // pergamon  
810 satinox // satinox // satinox  
880 mat // satinado // satinato



Pharo® Duschpaneel

# Comfort Plus M20



Pharo® Comfort Plus M20

2636XXXX

Montageanleitung  
Installation Instructions  
Istruzioni di montaggio  
Instructions de montage  
Instrucciones de montaje  
Monteringsvejledning  
Návod k montáži  
Instrukcja montażu  
Руководство по монтажу

**PHARO®**

## **Ěesky**

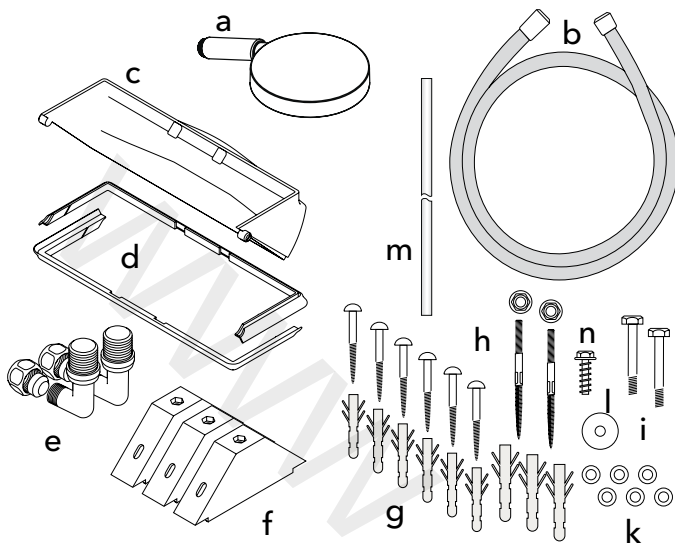
|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Obsah balení                                         | 43      |
| Rozmìrový náèet pro stínovou montáž / rohovou montáž | 44      |
| Rozmìry panelu                                       | 45      |
| Vybavení / technické údaje                           | 46      |
| Pøehled upevòovacích prvkù / pøívody vody            | 49 - 50 |
| Stínová montáž                                       | 51 - 52 |
| Rohová montáž                                        | 53 - 54 |
| Nastavení termostatu                                 | 55      |
| Ovládání                                             | 56      |
| Pokyny pro udržování                                 | 57      |
| Servisní díly                                        | 59      |

## **Polski**

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Zawartoœæ opakowania                         | 43      |
| Rysunek wymiarowy / montaż narożny           | 44      |
| Wymiary                                      | 45      |
| WyposaŹenie / dane techniczne                | 47      |
| Przegl¹d elementy mocuj¹ce / przy³¹cza wodne | 49 - 50 |
| Montaż œcienney                              | 51 - 52 |
| Montaż narożny                               | 53 - 54 |
| Ustawianie termostatu                        | 55      |
| Obs³uga                                      | 56      |
| Pielêgnacja                                  | 57 - 58 |
| Czêœci serwisowe                             | 59      |

## **Русский**

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Комплект поставки                                   | 43      |
| Размеры конструкции в угловом / пристенном варианте | 44      |
| Размеры панелей                                     | 45      |
| Характеристики и технические данные                 | 48      |
| Оборудование: подсоединения к водопроводу           | 49 - 50 |
| Установка в пристенном варианте                     | 51 - 52 |
| Установка в угловом варианте                        | 53 - 54 |
| Регулировка термостата                              | 55      |
| Управление                                          | 56      |
| Инструкции по уходу за изделием                     | 58      |
| Комплект                                            | 59      |



### Díly příslušenství

- a ruční sprcha Raindance S 150 Air
- b sprchová hadice Isiflex B 160 cm
- c 2 boční krytky (stěnová montáž)
- d 2 těsnicí profily
- e 2 připojovací kolena na vodu s želestovým šroubením DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 upevňovací úhelníky (rohová montáž)
- g 6 křížových vrtů s hmoždinkami prům. 6 mm
- h 2 závitové kolíky M6 x 50 s hmoždinkami prům. 8 mm
- i 2 šestihranné šrouby s matkou M6 / SW 10 mm
- k 6 malých podložek 5,4 x 9,7
- l 1 velká podložka 6,5 x 17,8
- m těsnění (rohová montáž)
- n EJOT šrouby WN1447-K70x20 / SW 8 mm

### Części dodatkowe

- a główka prysznicowa Raindance S 150 Air
- b wąż Isiflex B 160 cm
- c 2 osłony boczne (montaż ścienny)
- d 2 profile uszczelniające
- e 2 kolana przyłączeniowe DN15 x DN10 / 10 mm
- f 3 klowniki montażowe (montaż narożny)
- g 6 wkrętów z kołkami rozporowymi Ø 6 mm
- h 2 ceruby prętowe M6 x 50 z kołkami rozporowymi Ø 8 mm
- i 2 nakrętki sześciokątne M6 / SW 10 mm
- k 6 małe podkładki 5,4 x 9,7
- l 1 duża podkładka 6,5 x 17,8
- m uszczelka (montaż narożny)
- n EJOT ceruby WN1447-K70x20 / SW 8 mm

### Комплекующие

- a Raindance S 150 Air ручной душ
- b Душевой шланг Isiflex B, 160 см
- c 2 боковые панели (для пристенной установки)
- d 2 уплотнительных профиля
- e Уголки для подсоединения к водопроводу 1/2x1/4/10 мм
- f 3 угловых элемента (для углового монтажа)
- g 6 крестовых шурупов с дюбелями; 6 мм
- h 2 установочных винта M6x50 с дюбелями; 8 мм
- i 2 шестигранных винта с гайками M6 / SW 10 мм
- k 6 малых шайб 5.4 x 9.7
- l 1 большая подкладочная шайба, 6.5 x 17.8
- m уплотнитель для углового монтажа
- n Винт EJOTWN1447-K70x20 / SW 8 мм

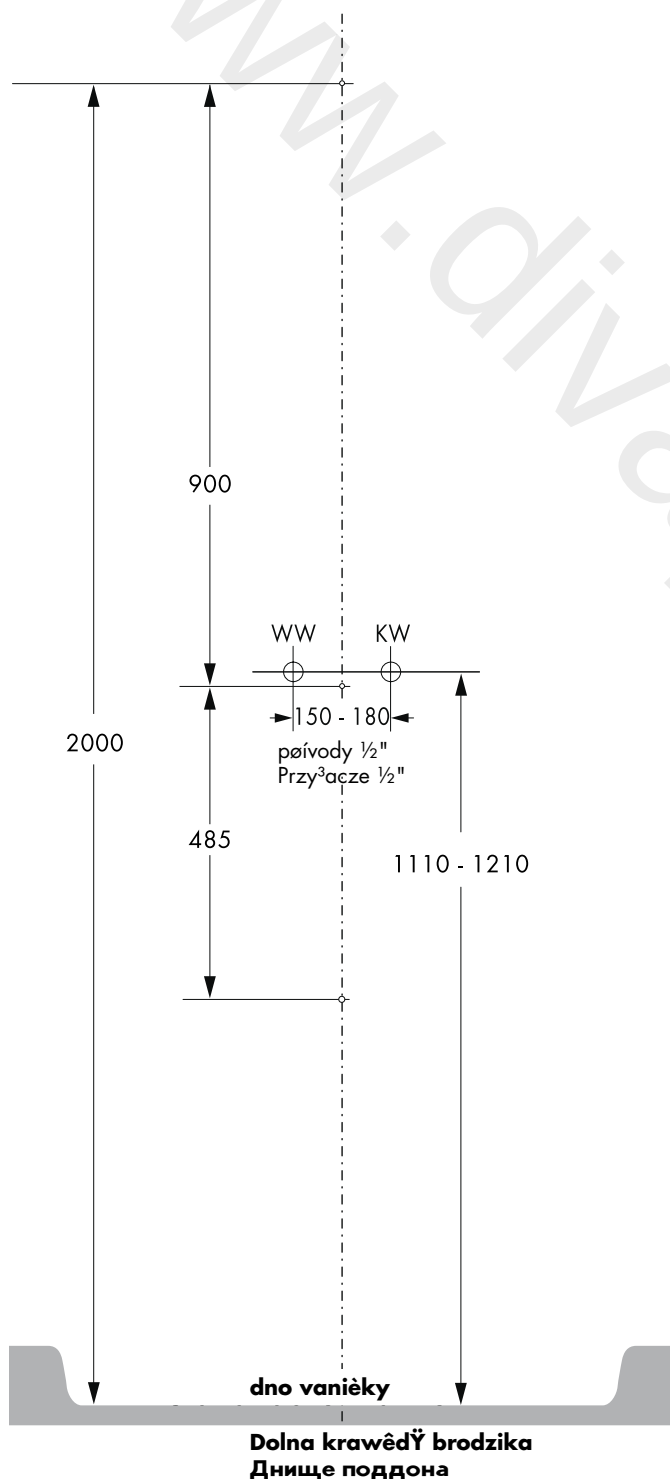
### Montážní nářadí / Narzędzia do montażu / Инструменты



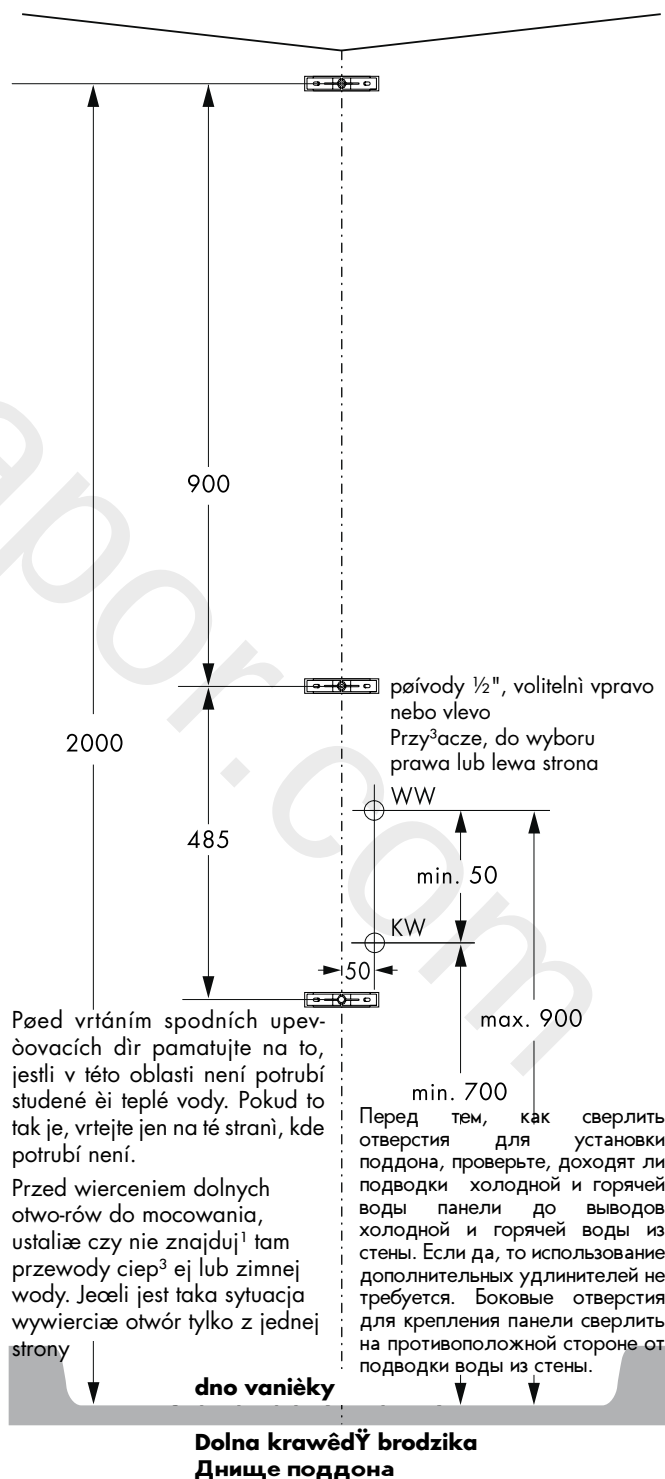
**Před začátkem montáže zkontrolujte minimální požadovanou výšku  
2100 mm ode dna vaničky**

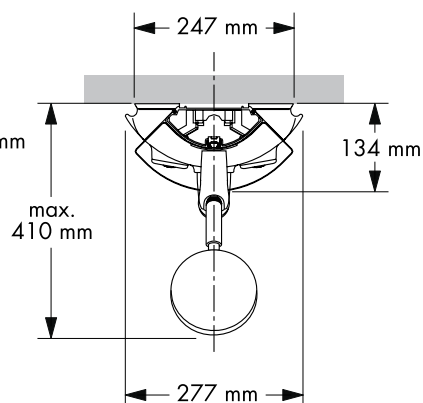
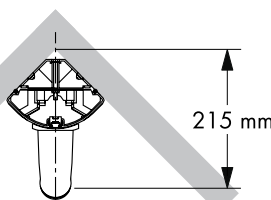
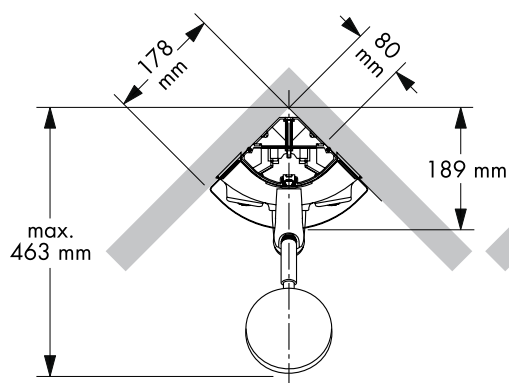
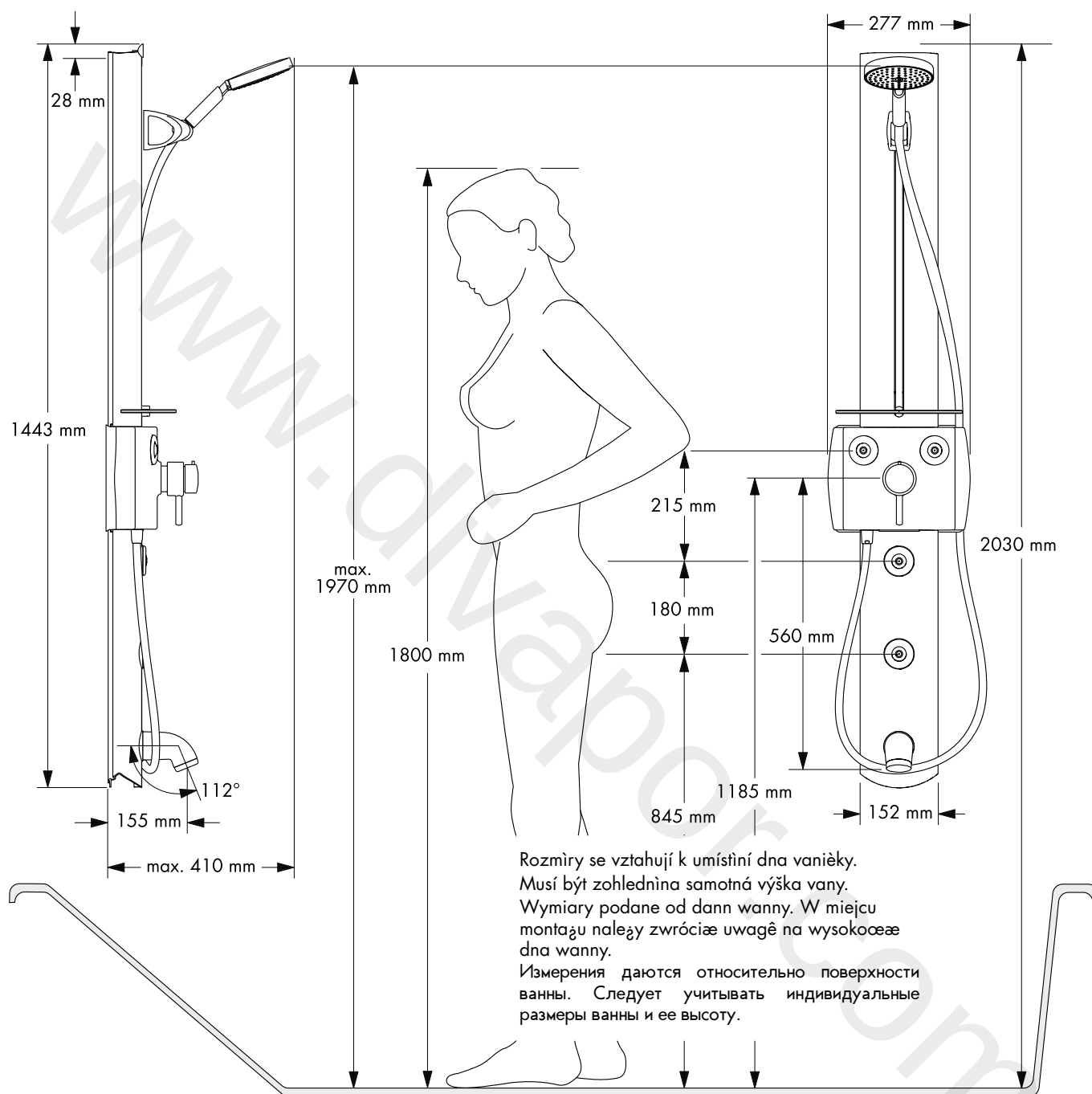
**Przed montażem sprawdź minimalną wysokość pomieszczenia 2100 mm  
До начала установки проверьте, чтобы высота помещения от  
уровня пола/поддона до потолка была не менее, чем 2100 мм.**

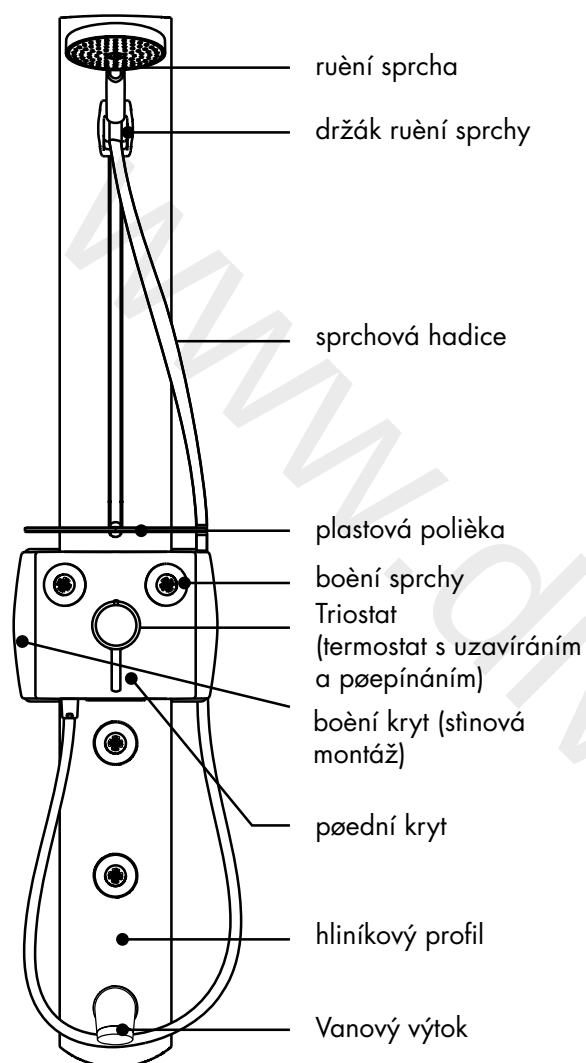
**Rozmírový náčrt pro stínovou montáž  
Rysunek wymiarowy montaż ścienny  
Размеры конструкции в пристенном  
варианте**



**Rozmírový náčrt pro rohovou montáž  
Rysunek wymiarowy montaż narożny  
Размеры конструкции в угловом  
варианте**







### Průtokový ohříváče:

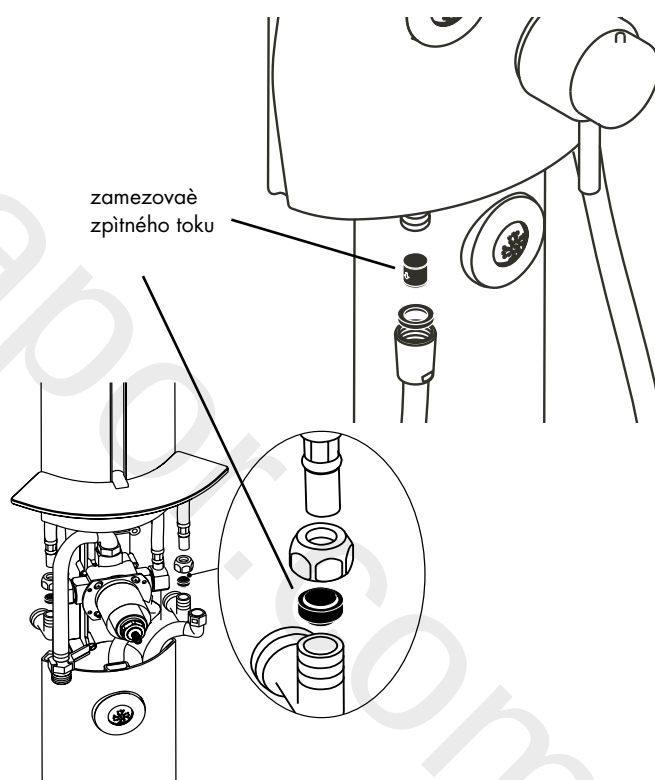
Je vhodný pro průtokový ohříváče od 24 kW a tlaku při průtoku 0,2 MPa na vstupu do panelu. Zvolit lze jen jeden spotřebič, nikoli dva současně.

### Rozdíly tlaku:

Tlakové poměry u proudů studené i teplé vody musejí být vyrovnané.

### Údržba:

U ventilu proti zpětnému nasátí musí být podle normy DIN 1988 zkontrolovány 1x ročně jeho funkce.

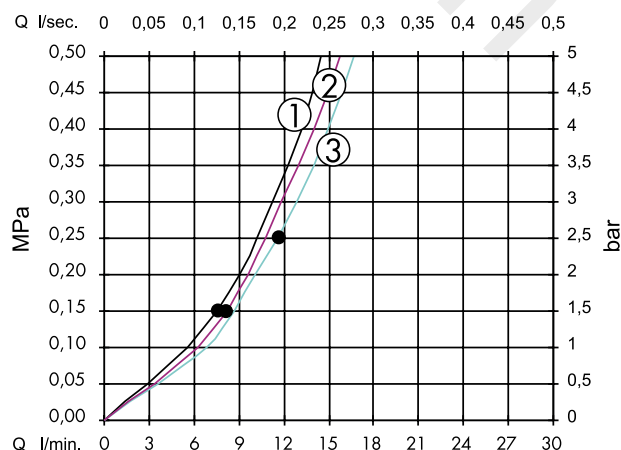


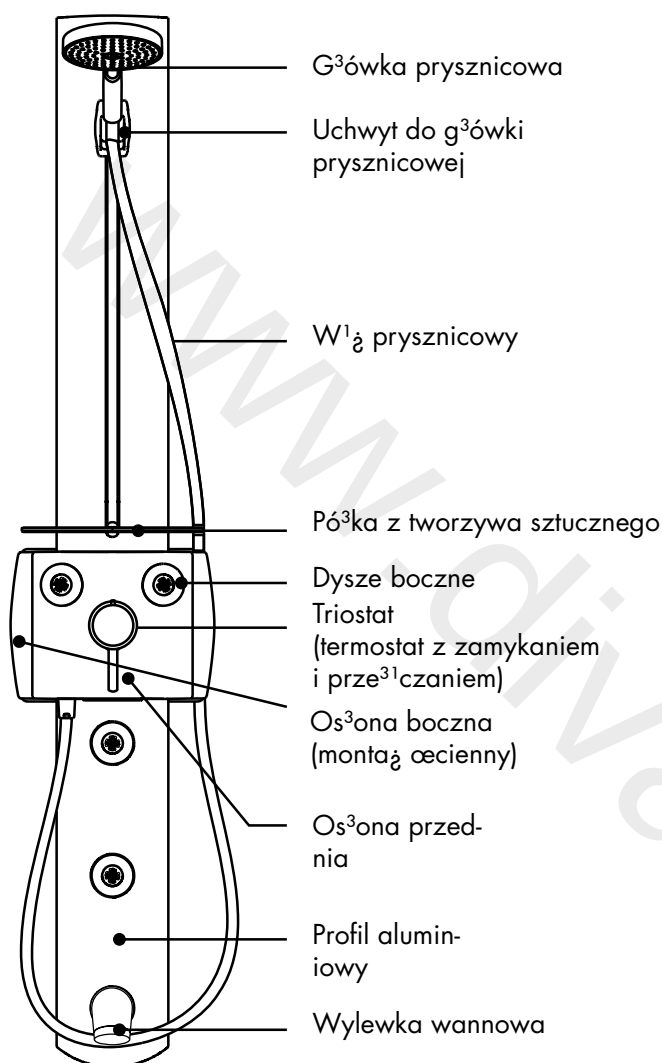
### Technické údaje

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Minimální tlak při průtoku | 0,2 MPa       |
| Provozní tlak              | max. 1,0 MPa  |
| Doporučený provozní tlak   | 0,2 – 0,5 MPa |
| Zkušební tlak              | 1,6 MPa       |
| Teplota horké vody         | max. 70° C    |
| Rozsah teplot              | 20 – 60° C    |
| Bezpečnostní pojistka      | 38° C         |

### Průtokové množství při 0,3 MPa

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Ruční sprcha (1)         | 11,2 l/min |
| Boční sprchy, 4 kusů (2) | 11,8 l/min |
| Vanový výtok (3)         | 12,9 l/min |





### Dane techniczne

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Minimalne ciśnienie przepływu | 0,2 MPa       |
| Ciśnienie robocze             | max. 1,0 MPa  |
| Zalecane ciśnienie robocze    | 0,2 – 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne              | 1,6 MPa       |
| Temperatura wody ciepłej      | max. 70°C     |
| Skala temperatury             | 20 – 60°C     |
| Zabezpieczenie                | 38°C          |

### Wydajność przepływu przy 0,3 MPa

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Główna prysznicowa (1)    | 11,2 l/min |
| Dysze boczne, 4 sztuk (2) | 11,8 l/min |
| Wylewka wannowa (3)       | 12,9 l/min |

### Przepływowy podgrzewacz wody:

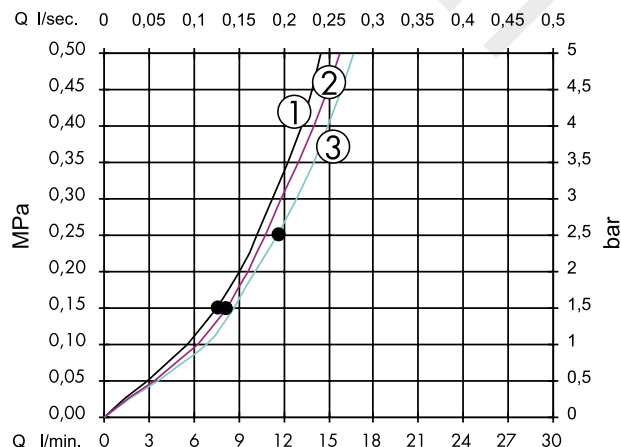
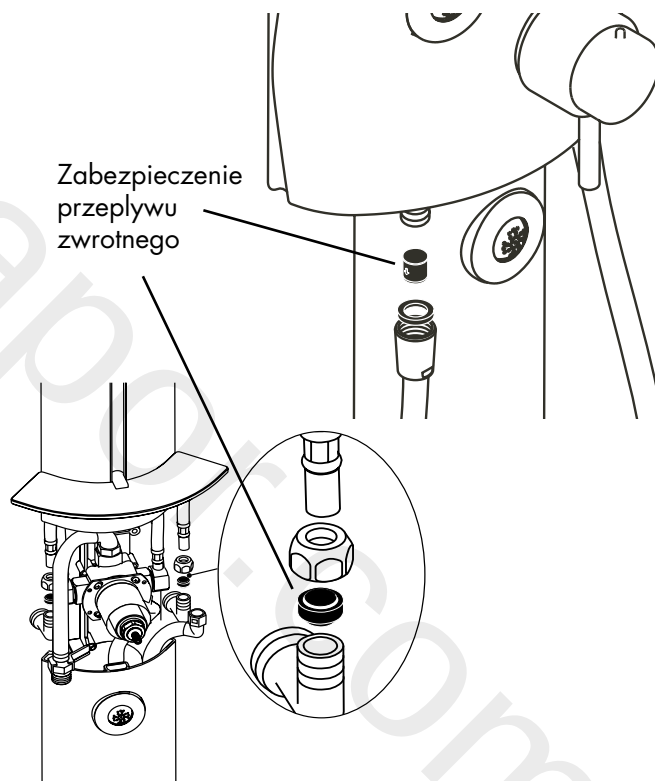
Dostosowany do podgrzewaczy wody - pow. 24 kW i z ciśnieniem przepływu przed panelem 0,2 MPa. Może być uruchamiany tylko jeden odbiornik, a nie dwa na raz.

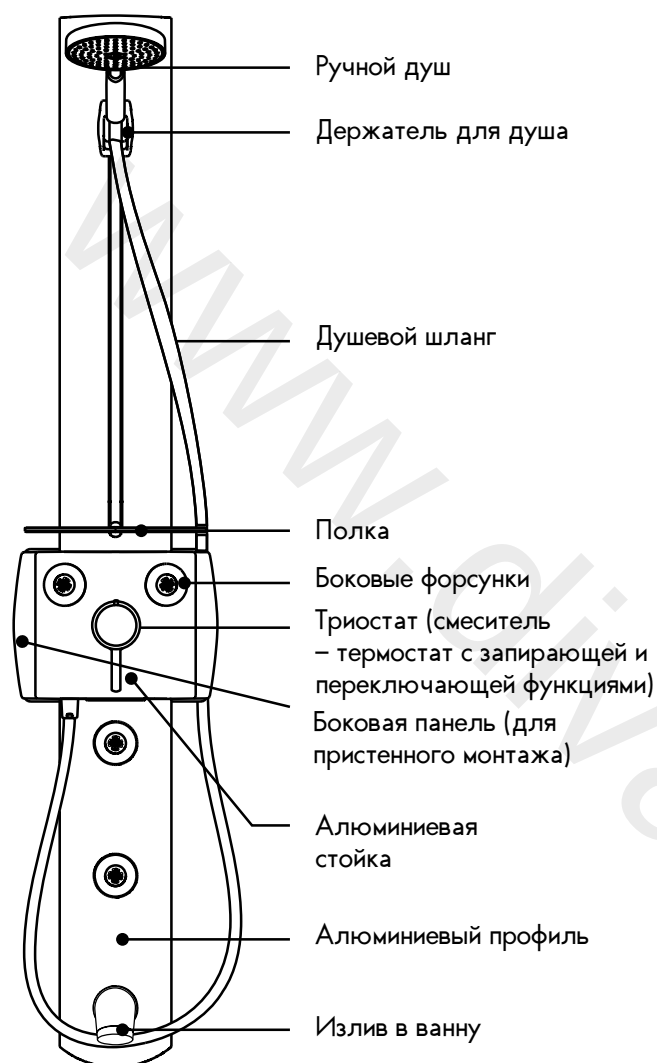
### Różnice ciśnień:

Należy wyrównać ciśnienie między przyłączem zimnej a ciepłej wody.

### Konserwacja:

Zabezpieczenie przepływu zwrotnego zgodnie z normą DIN 1988 musi raz w roku zostać sprawdzone.





## Проточный водонагреватель:

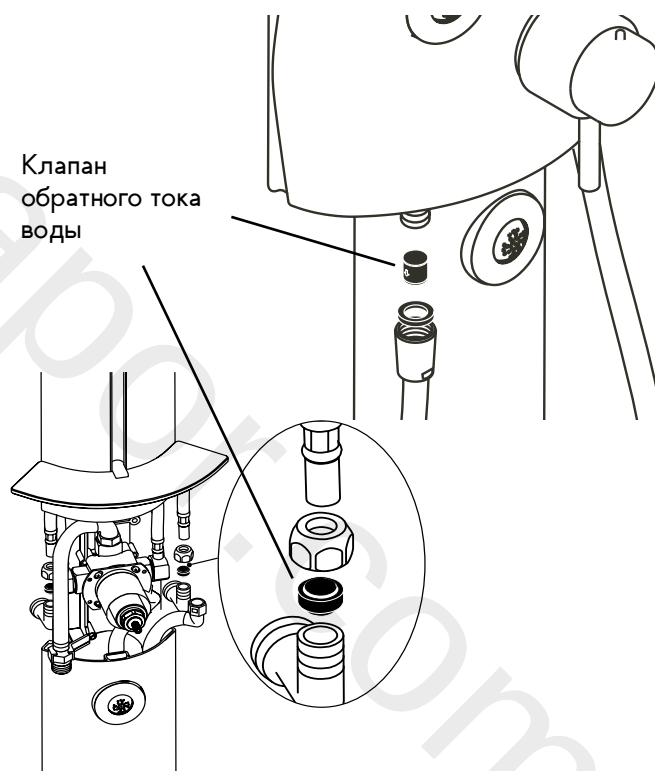
В случае использования панели совместно с проточным водонагревателем (мощность от 24 кВт, давление 0.2 МПа возможно пользование только одним из потребителей (либо форсунки, либо ручной душ, либо верхний душ).

## Перепад давлений:

Разницу между давлением холодной воды и горячей воды необходимо выравнять.

## Техническое обслуживание:

клапан обратного тока воды должен проверяться не реже одного раза в год.

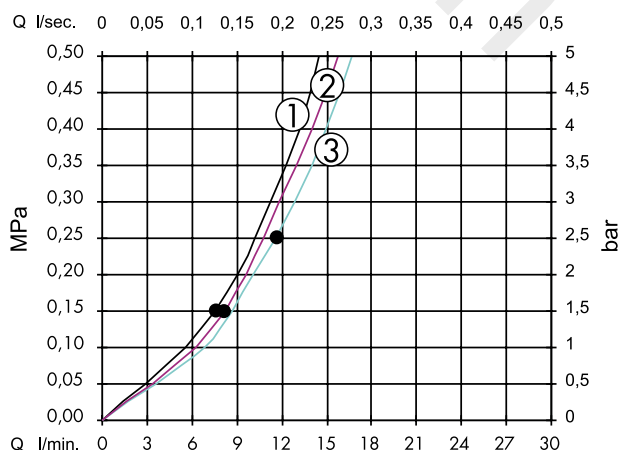


## Технические данные

|                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Минимальное давление                  | 0.2 МПа                           |
| Максимальное давление                 | До 1 МПа максимум                 |
| Рекомендуемое давление                | 0.2-0.5 МПа                       |
| Заводское испытательное давление      | 1.6 МПа                           |
| Температура горячей воды              | До 70 - градусов Цельсия максимум |
| Диапазон выбора температур (по шкале) | 20-60 градусов                    |
| Ограничитель горячей воды             | 38 градусов                       |

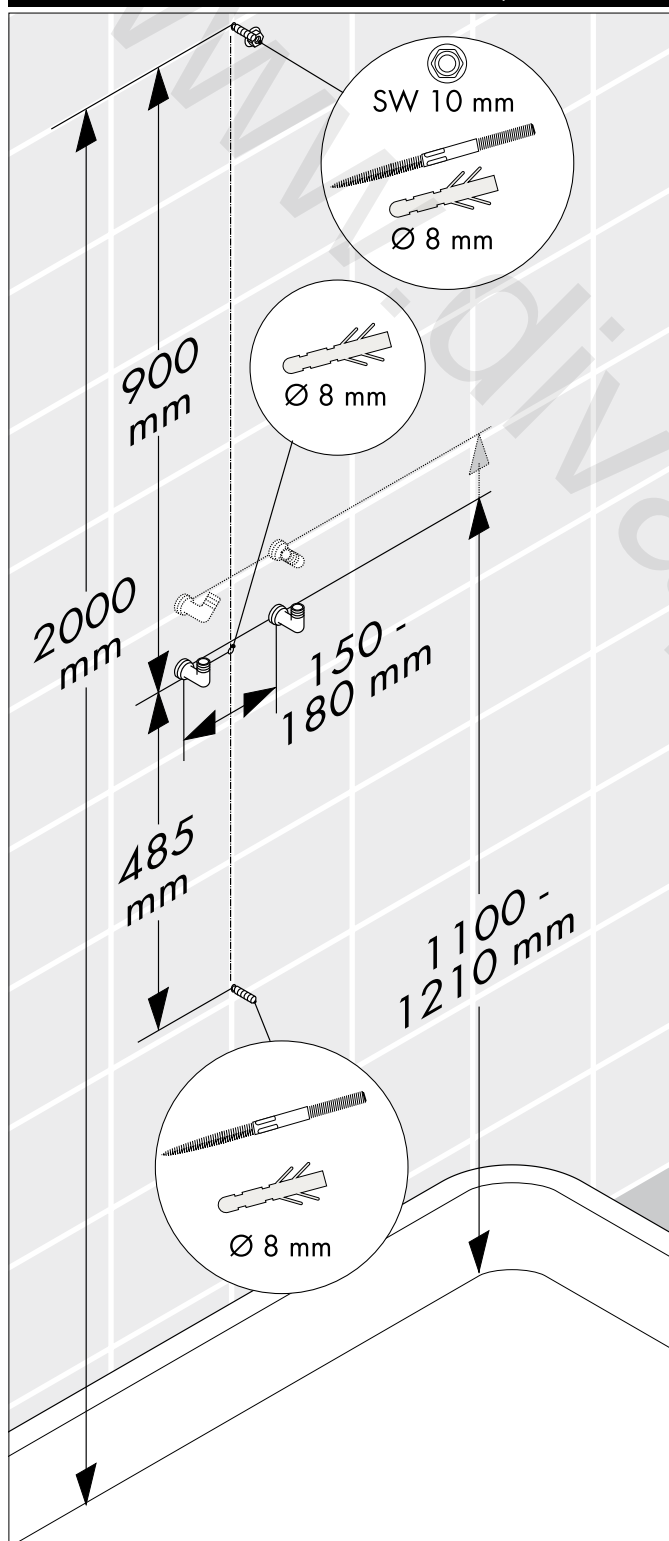
## Характеристики расхода воды при давлении 0.3 МПа

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Ручной душ (1)               | 11,2 л/мин |
| Боковые форсунки, 4 штук (2) | 11,8 л/мин |
| Излив в ванну (3)            | 12,9 л/мин |



**Upevňovací prvky / přívody vody stěnová montáž**  
**Elementy mocujące / przyłącza wodne montaż ścienny**  
**Оборудование: подсоединения к водопроводу (пристенный монтаж)**

Všechny vrtané otvory utěsníte silikonovým tmelem bez kyseliny octové (není součástí dodávky)  
Wszystkie wiercone otwory uszczelniać silikonem bez kwasu octowego (nie dostarczany z produktem)  
Герметизируйте все просверленные отверстия силиконом без уксусной кислоты (в комплект поставки не входит)



Před vrtáním spodních upevňovacích dířů pamatujte na to, jestli v této oblasti není potrubí studené či teplé vody.

Pokud leží výškové kóty vodovodních připojení mimo uvedenou oblast, musí tomu být přizpůsoben i rozměr vyvrtaného otvoru.

(Núnto dodržet minimální výšku prostoru 2100 mm ode dna vany)



Przed wierceniem upewnić się czy w miejscu wywiertu nie są poprowadzone przewody ciepłej lub zimnej wody.

Jżeli przyłącza wodne leżą poza podanym obszarem, trzeba je odpowiednio doposażyć.

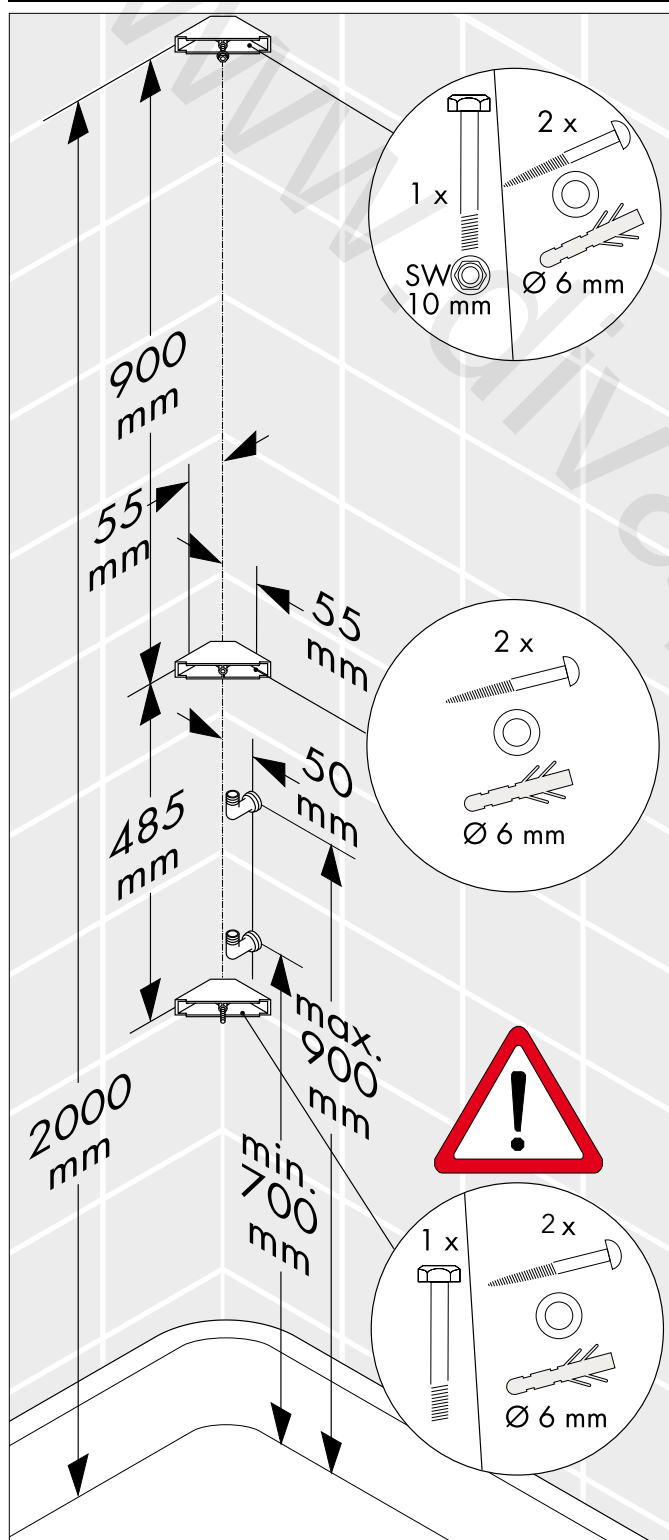
(minimalna wysokość pomieszczenia 2100 mm od powierzchni brodzika)



Перед тем, как сверлить отверстия для установки поддона, проверьте, доходят ли подводы холодной и горячей воды панели до выводов холодной и горячей воды из стены. Если да, то использование дополнительных удлинителей не требуется. Боковые отверстия для крепления панели сверлить на противоположной стороне от подвода воды из стены.

**Upevňovací prvky / přívody vody rohová montáž**  
**Elementy mocujące / przyłącza wodne montaż narożny**  
**Оборудование: подсоединения к водопроводу (угловой монтаж)**

Všechny vrtané otvory utisněte silikonovým tmelem bez kyseliny octové (není součástí dodávky)  
 Wszystkie wiercone otwory uszczelniać silikonem bez kwasu octowego (nie dostarczany z produktem)  
 Герметизируйте все просверленные отверстия силиконом без уксусной кислоты (в комплект поставки не входит)



Před vrtáním spodních upevňovacích díř pamatujte na to, jestli v této oblasti není potrubí studené či teplé vody. Pokud to tak je, vrtajte jen na té straně, kde potrubí není.

Pokud leží výškové kóty vodovodních připojení mimo uvedenou oblast, musí tomu být přizpůsoben i rozměr vyvrtaného otvoru.  
 (Núnto dodrżet minimálńi výšku prostoru 2100 mm ode dna vaničky)

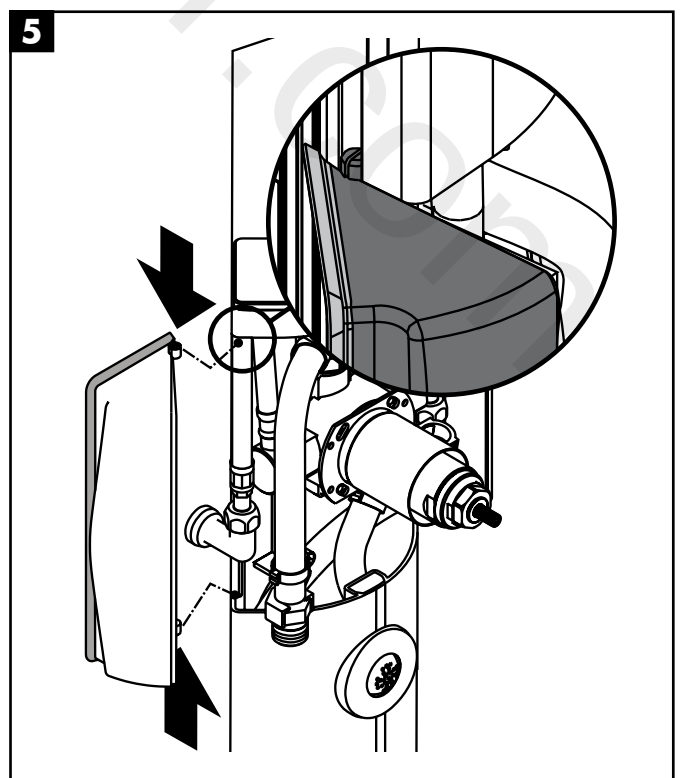
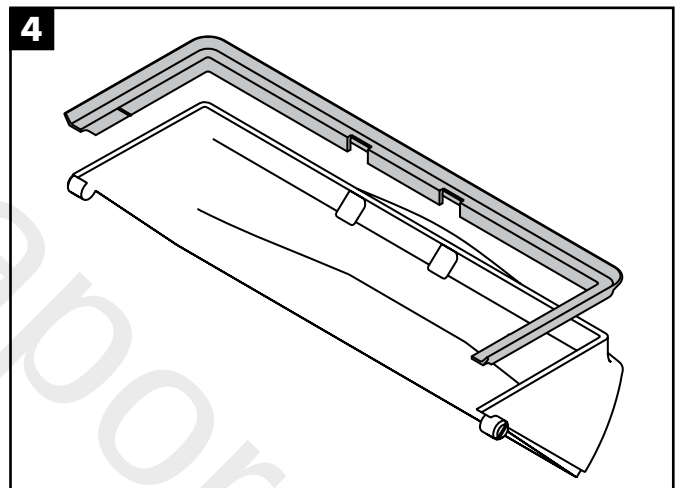
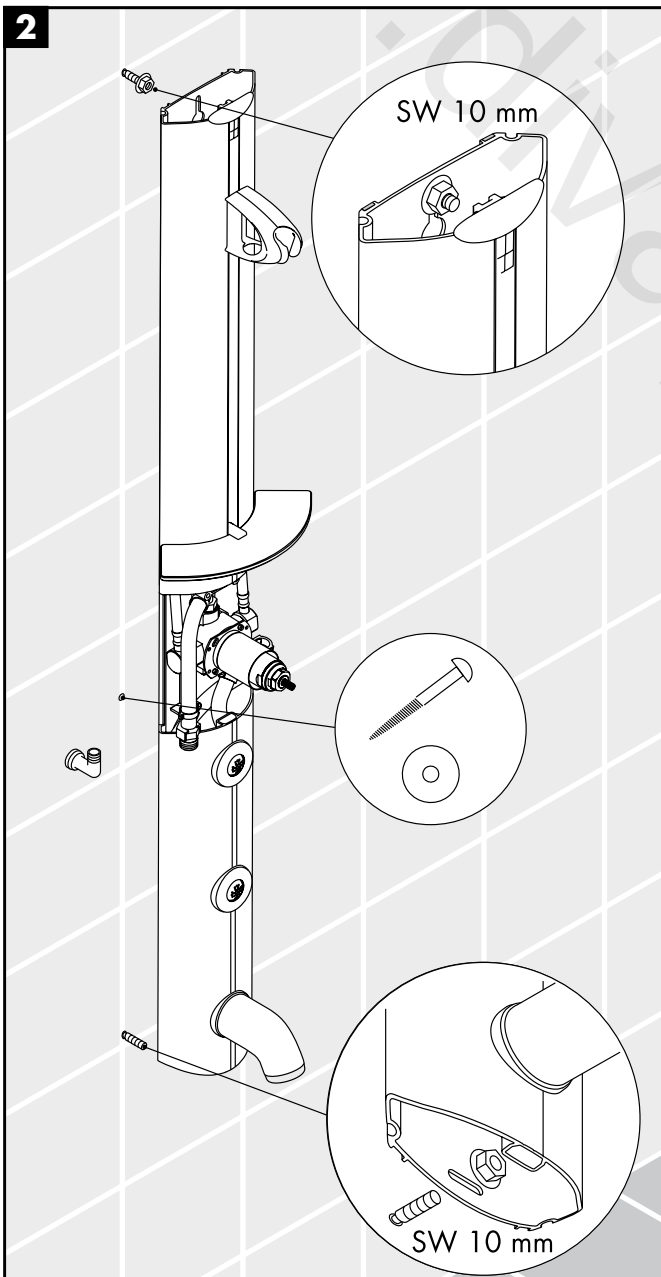
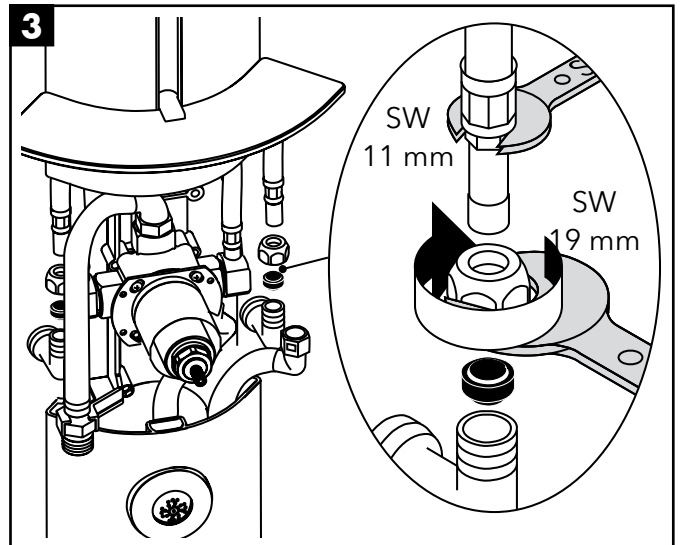
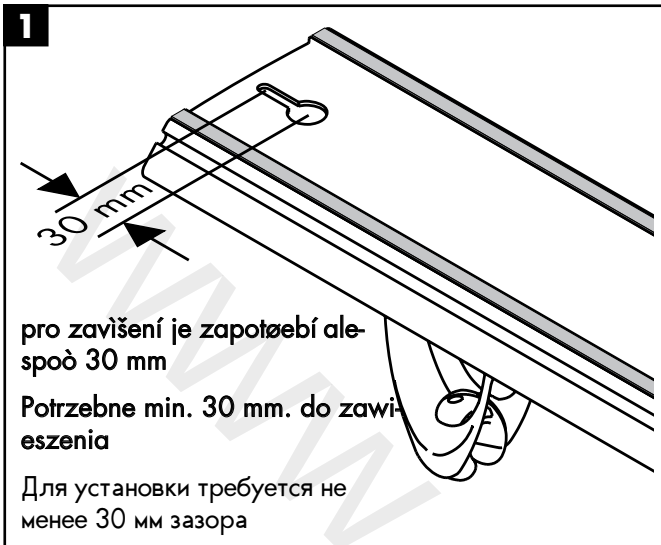


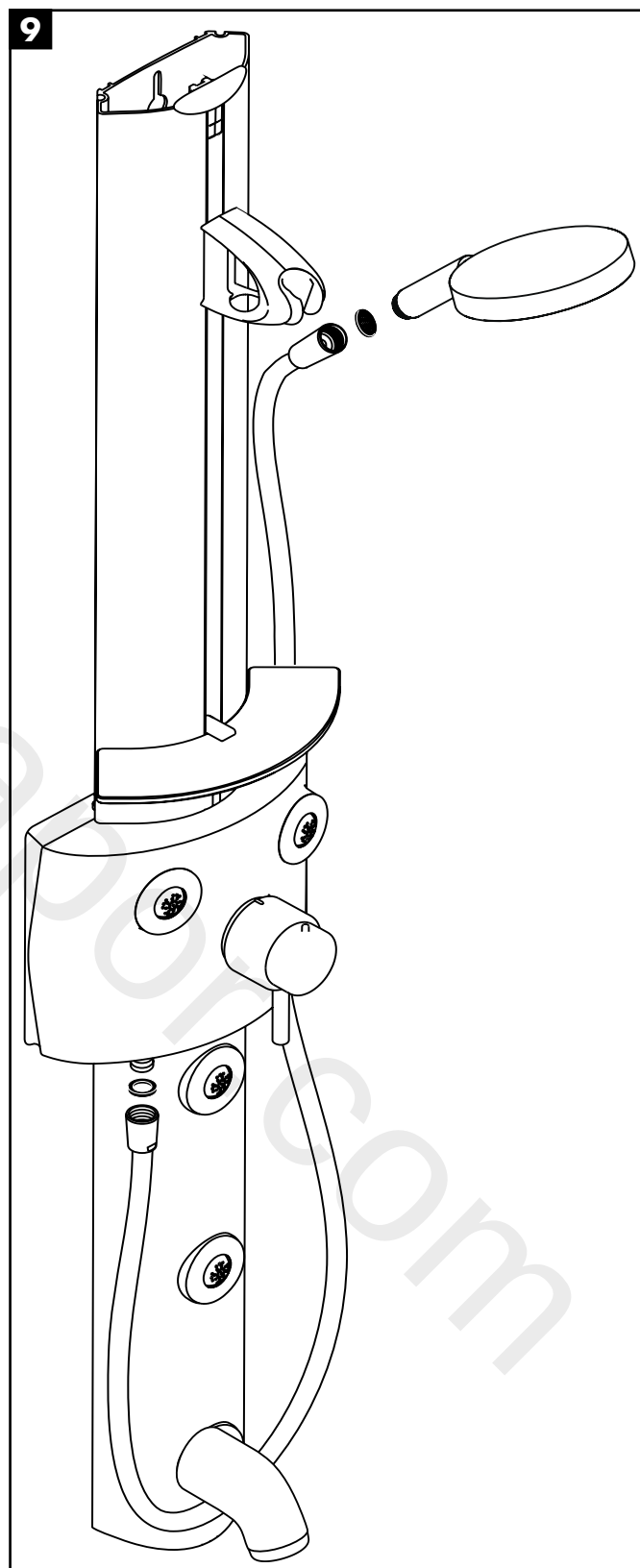
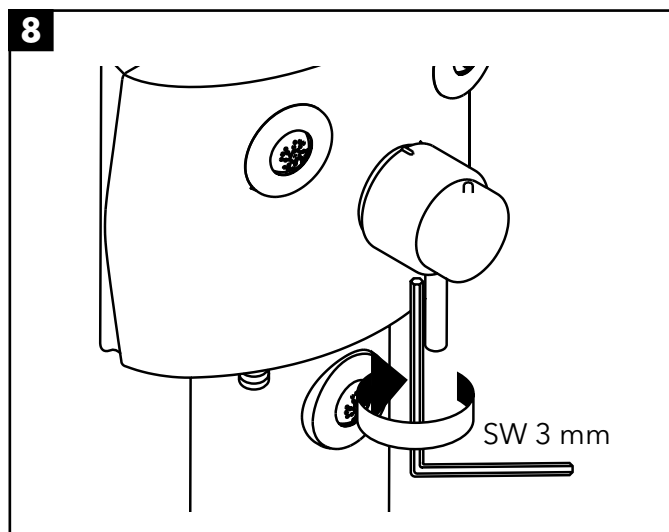
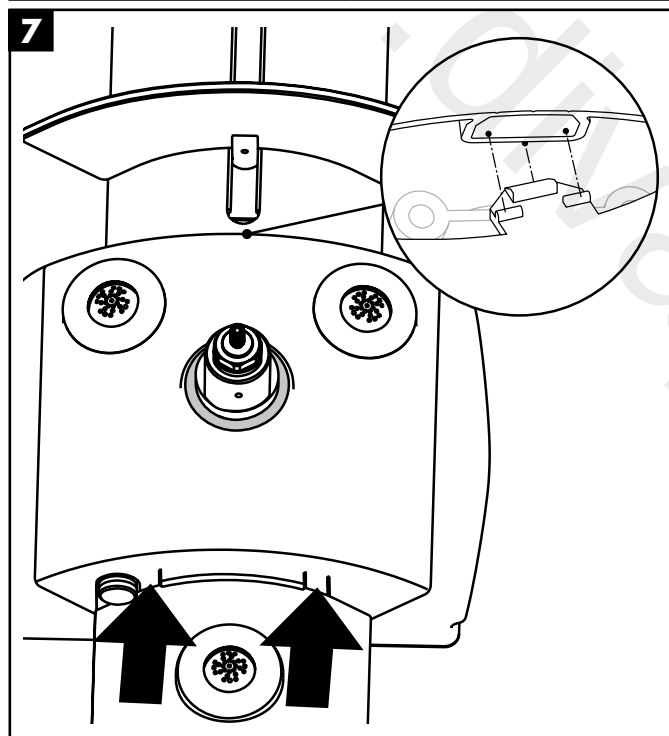
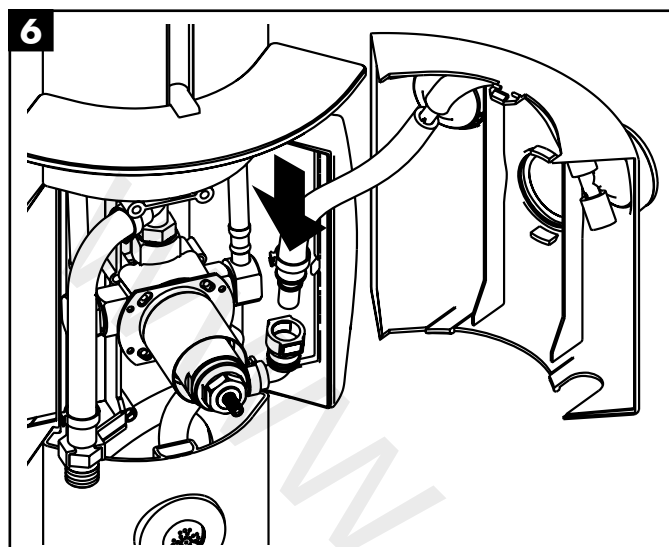
Przed wierceniem upewniać się czy w miejscu wywiertu nie s' poprowadzone przewody ciepłej lub zimnej wody. Jeżeli tak to wiercić tylko na tej stronie gdzie nie ma przewodów.

Jżeli przyłącza wodne leżą poza podanym obszarem, trzeba je odpowiednio doposażyć.  
 (minimalna wysokość pomieszczenia 2100 mm od powierzchni brodzika)

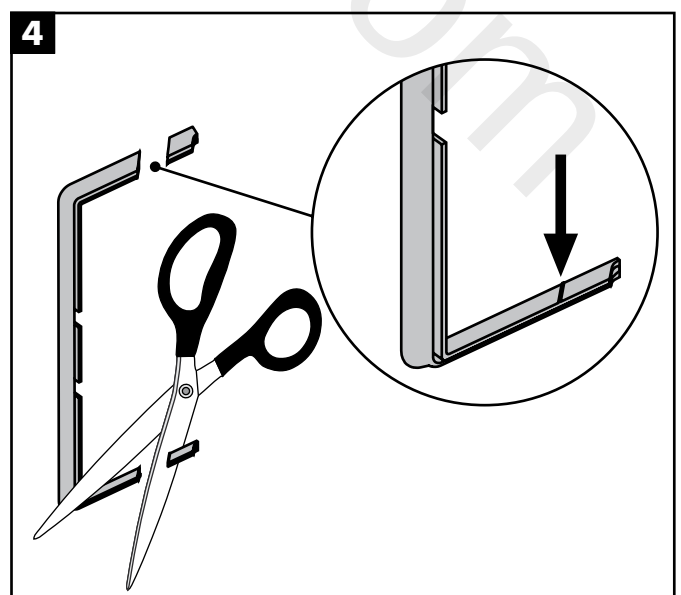
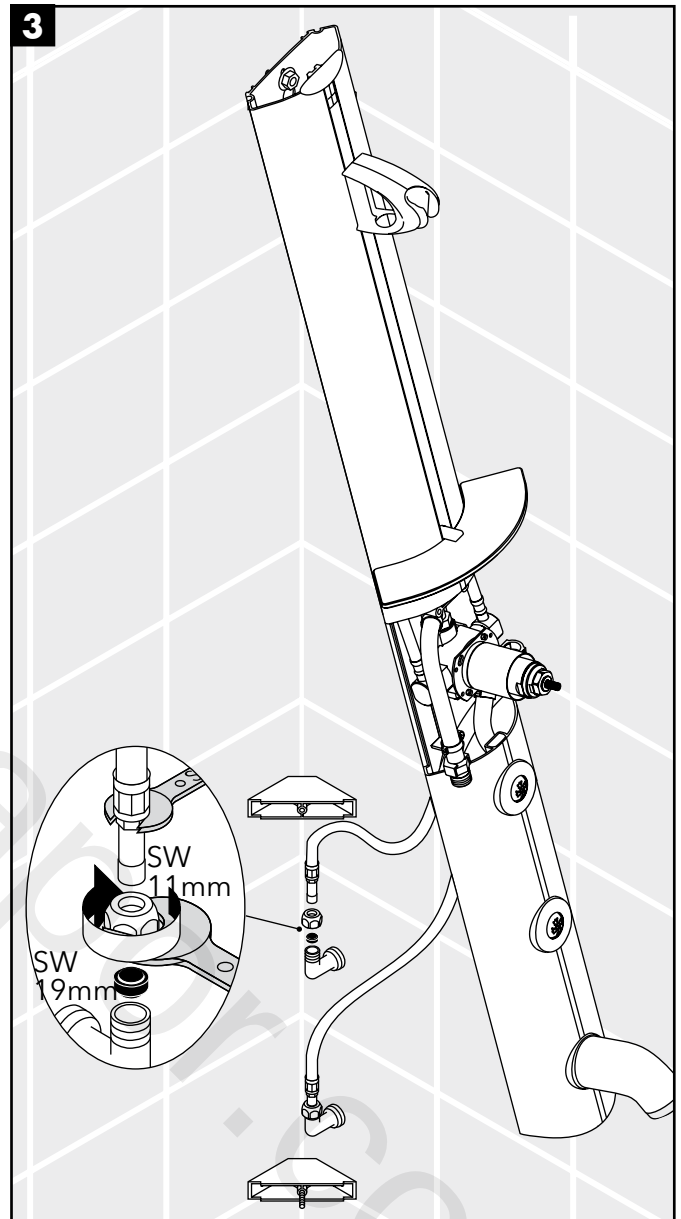
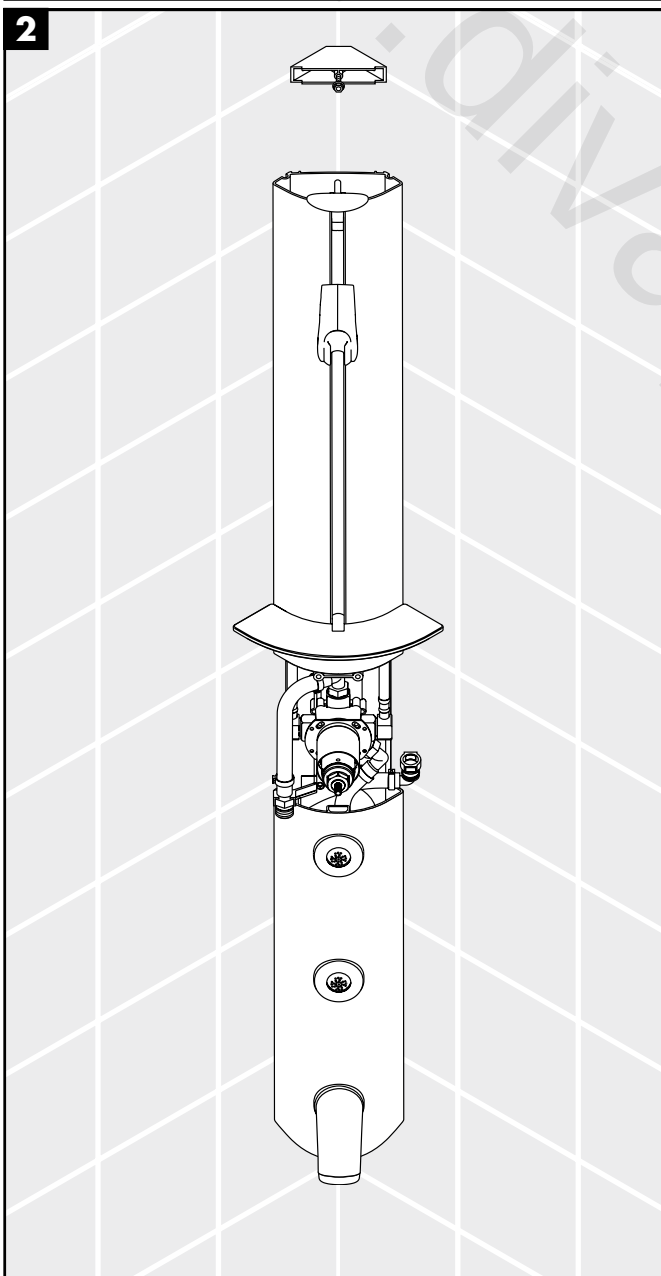
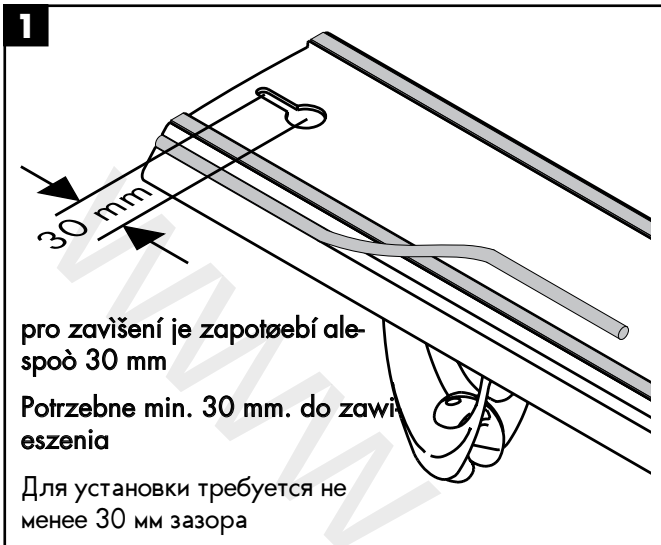


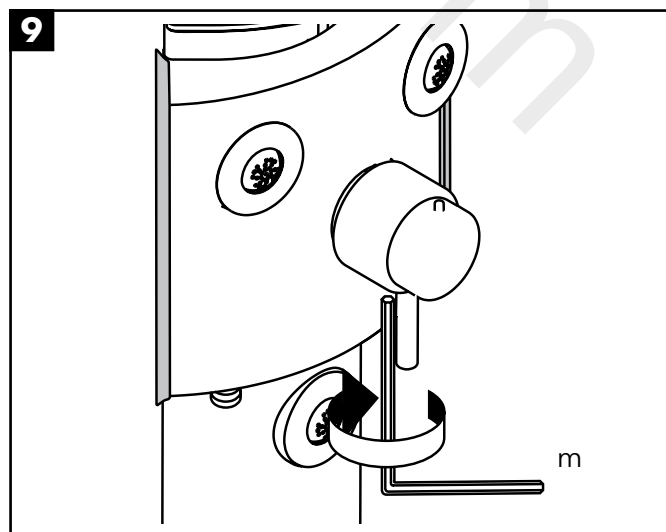
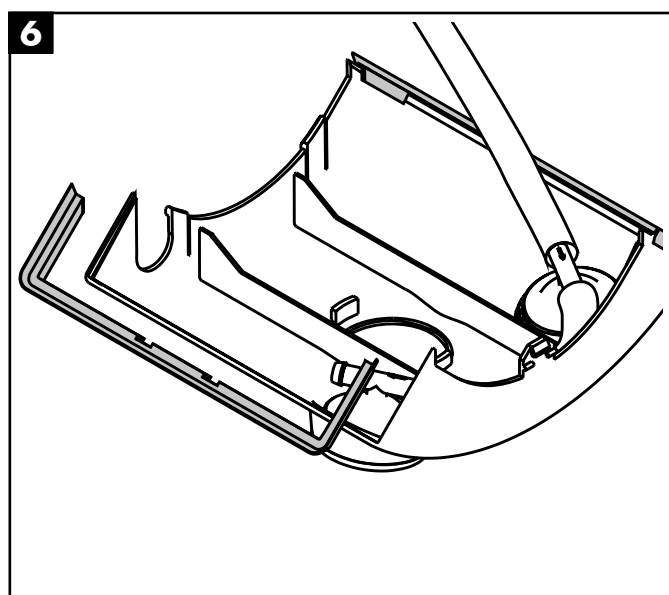
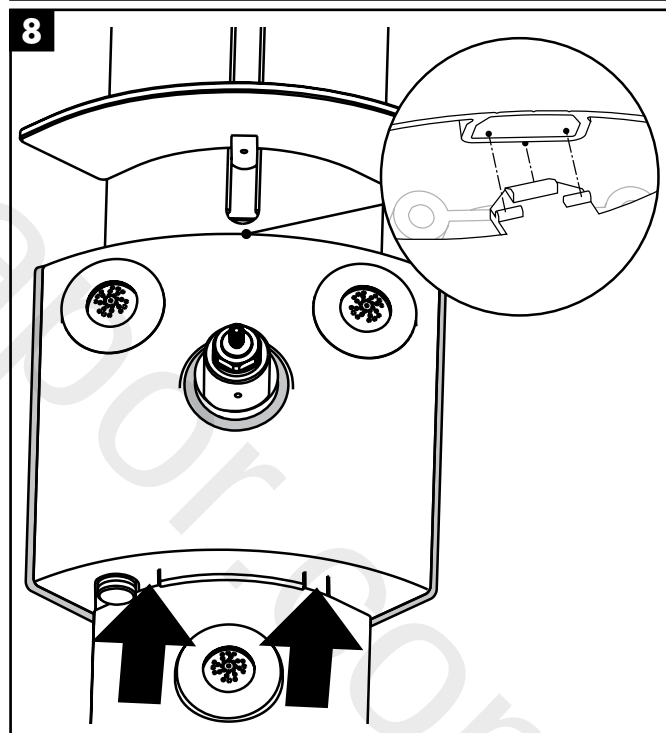
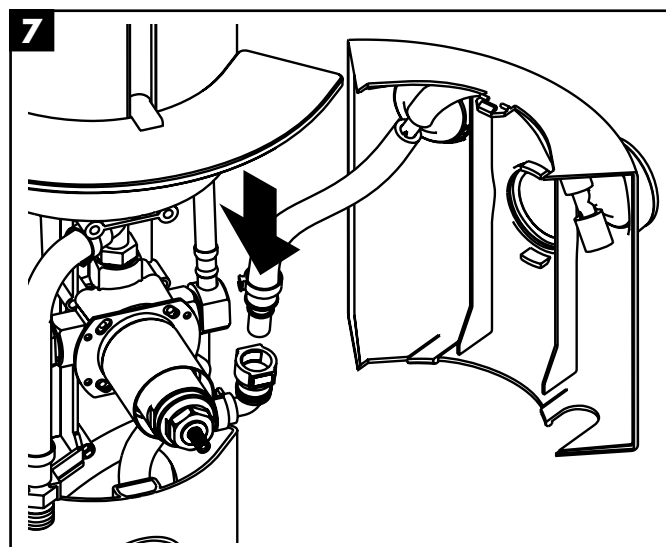
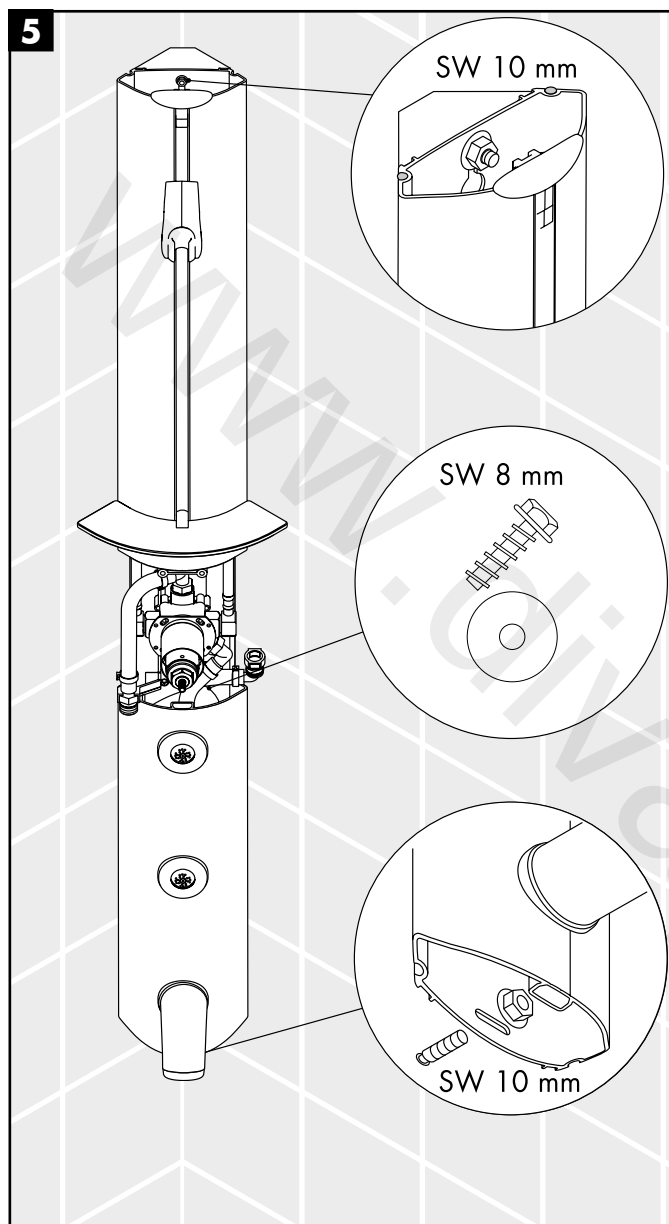
Перед тем, как сверлить отверстия для установки поддона, проверьте, доходят ли подводки холодной и горячей воды панели до выводов холодной и горячей воды из стены. Если да, то использование дополнительных удлинителей не требуется. Боковые отверстия для крепления панели сверлить на противоположной стороне от подводки воды из стены.

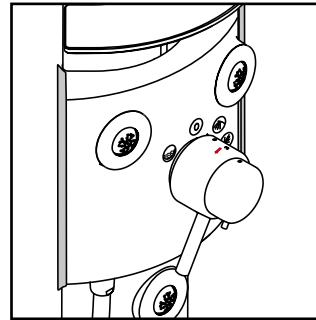
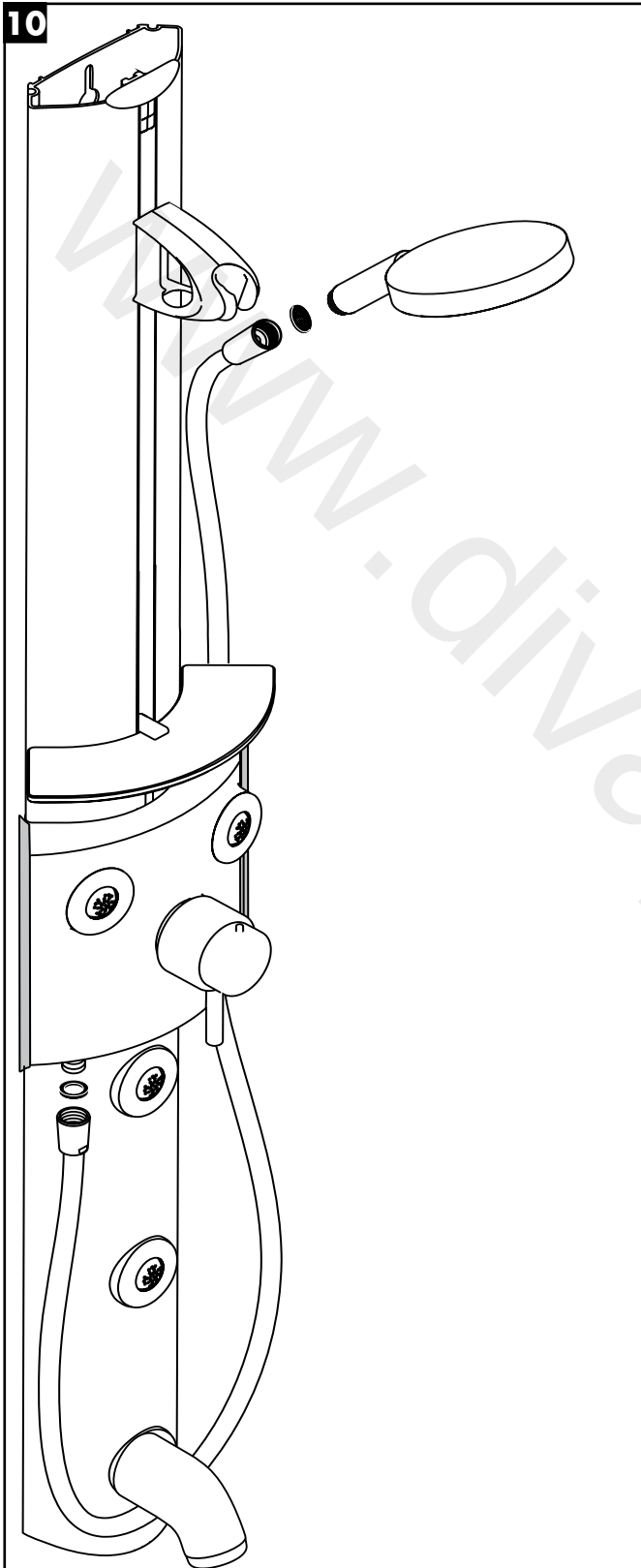




**Nastavení termostatu viz strana 15**  
**Ustawianie termostatu patrz strona 15**  
**Регулировка термостата см. стр. 15**



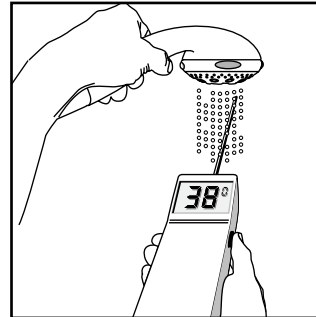




- 1** Rukojeť Triostatplus nastavte do polohy pro ruční sprchu.

Gryf Triostat ustawiać na "główną prysznicową"

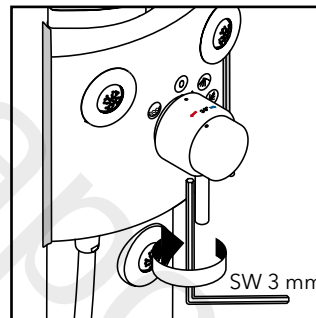
Установите рукоятку термостата в положение «ручной душ»



- 2** Na rukojeći termostatu nastavte termostatem teplotu vody na 38 °C.

Ustawiać termostat na 38°C

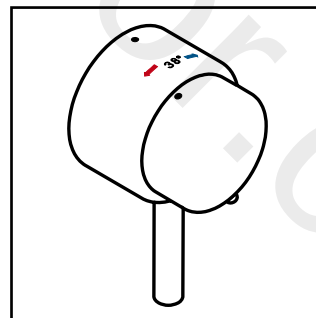
С помощью кнопки управления термостатом отрегулируйте термостат на температуру 38 градусов



- 3** Rukojeť Triostatplus otočte do polohy „0“.  
Rukojeť odmontujte.

Uchwyt Triostat ustawiać na „0”.  
Zdemontować gryf Triostat

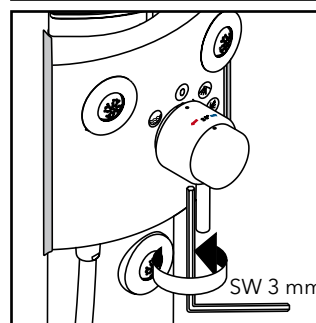
Установите рукоятку триостата в положение «0», после чего отсоедините рукоятку



- 4** Rukojeť termostatu otočte na doraz 38 °C.

Przekręcić gryf na 38°C do zabezpieczenia

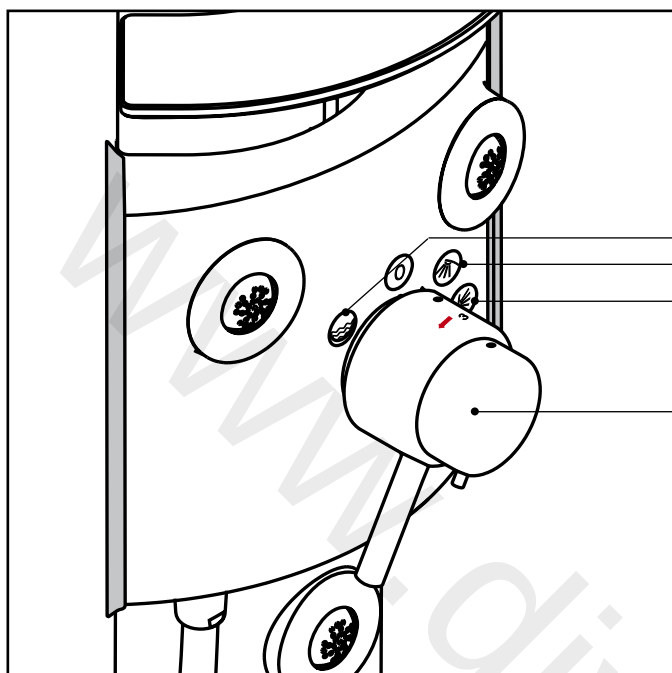
Установите на головке термостата ограничение температуры горячей воды – 38 градусов



- 5** Rukojeť nasaďte, vyrovnejte do svislé polohy a pevně přišroubujte.

W³ożyć gryf, ustawiać w pionie i dokręcić

Наденьте рукоятку, установив ее указателем вертикально и закрепите



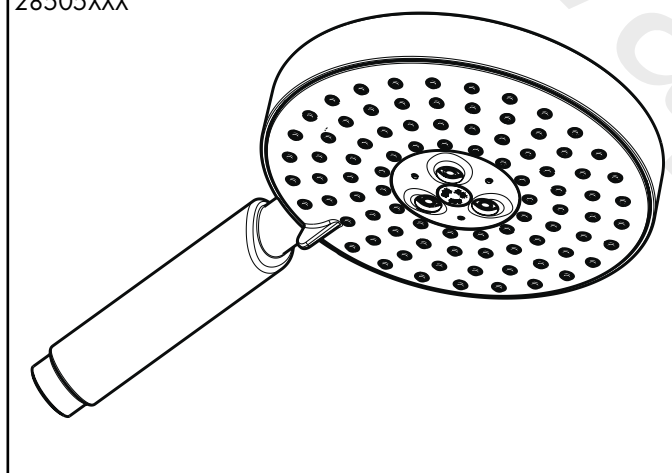
Vanový výtok / Wylewka wannowa / Излив в ванну  
ruení sprcha / Głowka prysznicowa / Ручной душ  
boení sprcha / Dysze boczne / Боковые форсунки

nastavení teploty (pro získání teploty vyšší, než je 38°  
C,  
rukojeť termostatu stiskněte a otočte dál)

Regulacja temperatury (aby otrzymać temperaturę  
wyższ¹  
ni¿ 38°C wcisn'æ pokrét³o i przekrêciç w lewo)

Контроль температуры (для повышения температуры  
более 38 градусов С нажмите красную кнопку  
термостата и поверните рукоятку)

**Raindance S 150 AIR**  
28505XXX



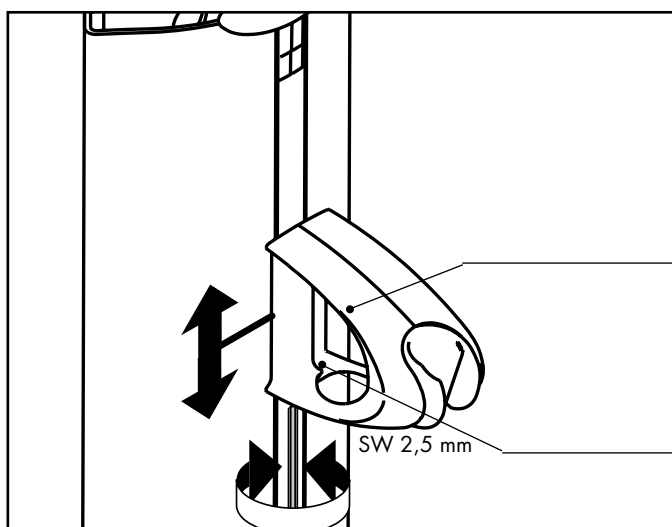
Rain AIR



Balance AIR



Whirl AIR



pevnijší  
s³abiej  
Сильнее

volnijší  
mocniej  
Слабее

## Ěesky

### Doporučené postupy čištění produktů Hansgrohe

Aby moderní sanitární a kuchyňské armatury i sprchy vyhověly požadavkům trhu co do designu a funkčnosti, jsou dnes vyrobeny z velmi rozdílných materiálů.

Pro předcházení škodám a reklamacím je nutné při jejich používání i při následném čištění brát v úvahu určitá kritéria.

### Při péči o armatury a sprchy je třeba dbát na tyto zásady:

Používat se smí jen ty čisticí prostředky, které jsou pro tuto oblast použití výslovně určeny.

Čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou či mravenčí, chlorové bělicí látky nebo kyselinu octovou nesmějí být použity, protože by mohly způsobit nenapravitelné škody.

Čistidla s obsahem kyseliny fosforečné jsou použitelná jen v omezené míře.

Mísení různých čisticích prostředků je zásadně nepřipustné.

Abrazivně působící pomocné čisticí přípravky a pomůcky, jako jsou nevhodné prostředky na drhnutí, drsné houbičky nebo hadříky z mikrovlny se rovněž nesmějí používat.

Bezpodmínečně je nutné dodržovat návody k použití uváděné výrobcem čisticích prostředků.

Čištění je nutné provádět s předepsaným dávkováním a dobou působení, se zaměřením na specifikované předměty a v závislosti na potřebách.

Tvorbě usazenin vodního kamene je třeba předcházet pravidelným čištěním.

U čisticích přípravků ve spreji se roztok nesmí rozhodně nanášet na armatury, ale na hadřík, kterým se pak čištění provádí, protože z čistidla vytvořená mlha se může dostat do otvorů a štěrbin na armaturách a tam působit škody.

Po čištění musí následovat opláchnutí dostatečným množstvím čisté vody, aby se dokonale odstranily usazené zbytky produktu (čistidla).

Použití parních čisticích zařízení není dovoleno – vysoké teploty mohou produkty poškodit.

### Důležitá upozornění

Také zbytky prostředků péče o tělo, jako jsou tekutá mýdla, šampony a sprchové gely mohou působit škodlivě.

Také zde platí: po jejich použití zbytky pečlivě spláchnout vodou.

U již poškozených povrchů dochází působením čisticích prostředků k dalšímu prohlubování škod.



**Díly s poškozenými povrchy se musí vyměnit, jinak vzniká nebezpečí úrazu.**

**Na škody vzniklé neodborným zacházením se nevztahují naše záruky.**

## Polski

### Zalecenia pielęgnacji powierzchni dla produktów Hansgrohe

Nowoczesna armatura sanitarna, kuchenna oraz prysznicowa wytwarzana jest obecnie z różnego typu materiałów po to, aby jak najdoskonalej połączyć ze sobą funkcjonalność i wzornictwo.

Aby uniknąć ewentualnych szkód i reklamacji, zarówno w trakcie użytkowania jak i podczas pielęgnacji powierzchni muszą zostać spełnione podstawowe kryteria.

### Podczas czyszczenia armatury i urządzeń prysznicowych należy zwrócić szczególną uwagę na kilka zasad:

Używać tylko takich środków czyszczących, które z nazwy przeznaczone są do pielęgnacji i czyszczenia danego typu produktów.

Nie używać środków czyszczących, które posiadają: kwas solny, kwas mrówkowy, kwas octowy doprowadzający do uszkodzeń powłoki a także kwasy posiadające związki chloru.

Środki zawierające kwas fosforowy, mogą być użyte tylko w szczególnych przypadkach.

Mieszanie ze sobą środków czyszczących jest niedopuszczalne.

Nie stosować środków i urządzeń czyszczących, proszków, mlecze, gąbek, itp. zawierających substancje lub powierzchnie ściernie.

Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki producenta środka czyszczącego. Czyszczenie i pielęgnację przeprowadzić w sposób zgodny z zaleceniami producenta.

Dopasować stężenie środków czyszczących oraz ich czas działania do materiału, z jakiego wykonana jest powierzchnia czyszczona.

Regularnie dbać o czystość armatury i urządzeń prysznicowych, zapobiegnie to powstaniu osadów kamienia wapiennego. W żadnym wypadku nie nanosić środków czyszczących bezpośrednio na armaturę i urządzenia prysznicowe, tylko na ścierkę lub gąbkę, w przeciwnym razie środek czyszczący może dostać się w szczeliny ew. otwory znajdujące się na armaturze i spowodować trwałe uszkodzenia.

Po pielęgnacji oraz czyszczeniu armatury i urządzeń prysznicowych, należy je dokładnie spłukać czystą wodą oraz wypolerować.

Zabrania się stosowania urządzeń czyszczących parą, ponieważ wysoka temperatura może trwale uszkodzić produkt.

### **Ważne wskazówki:**

Uszkodzenia powłoki armatury i urządzeń prysznicowych mogą powodować również kosmetyki do kąpieli i pielęgnacji ciała takie jak: mydło w płynie, szampon, żele kąpielowe itp.

Należy pamiętać, aby: zaraz po kąpieli opłukać armaturę i urządzenia prysznicowe czystą wodą.

Pozostawienie środków czyszczących na powłoce posiadającej wcześniej powstałe uszkodzenia, doprowadzi do ich pogłębienia.



**Elementy z uszkodzoną powierzchnią, muszą zostać niezwłocznie wymienione, ponieważ mogą spowodować niebezpieczeństwo zranienia.**

**Uszkodzenie, powstałe wskutek niewłaściwego obchodzenia się z armaturą, nie podlegają naszej gwarancji.**

## **Русский**

### **Рекомендации по очистке сантехнического оборудования от Hansgrohe.**

Современное сантехническое оборудование, кухонные смесители и души изготавливаются из различных материалов, чтобы удовлетворять потребностям рынка с точки зрения дизайна и функциональности.

### **Избежать повреждений во время очистки изделий поможет соблюдение ряда правил:**

Используйте только специальные средства, предназначенные для очистки armatury.

Не используйте чистящих средств, содержащих соляную, муравьиную, уксусную кислоту и белильный щелок с активных хлором, т.к. они могут стать причиной множественных повреждений.

Средства с фосфорной кислотой лишь условно допустимы.

Смешивание моющих средств не допустимо.

Не используйте абразивные чистящие средства: чистящие порошки, абразивные губки и материалы с микроволокнами.

Строго следуйте инструкциям, указанным на чистящих средствах, особенно в отношении дозировки и продолжительности воздействия средства.

Регулярная очистка помогает избежать образования трудносмываемого известкового налета.

Если вы пользуетесь аэрозолем, сначала распылите средство на тряпочку или губку.

Не распыляйте средство прямо на изделия, т.к., попав в отверстия или зазоры, это может вызвать повреждения.

После очистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя его остатки.

Не используйте паровые очистители. Высокие температуры могут повредить изделие.

### **Важно:**

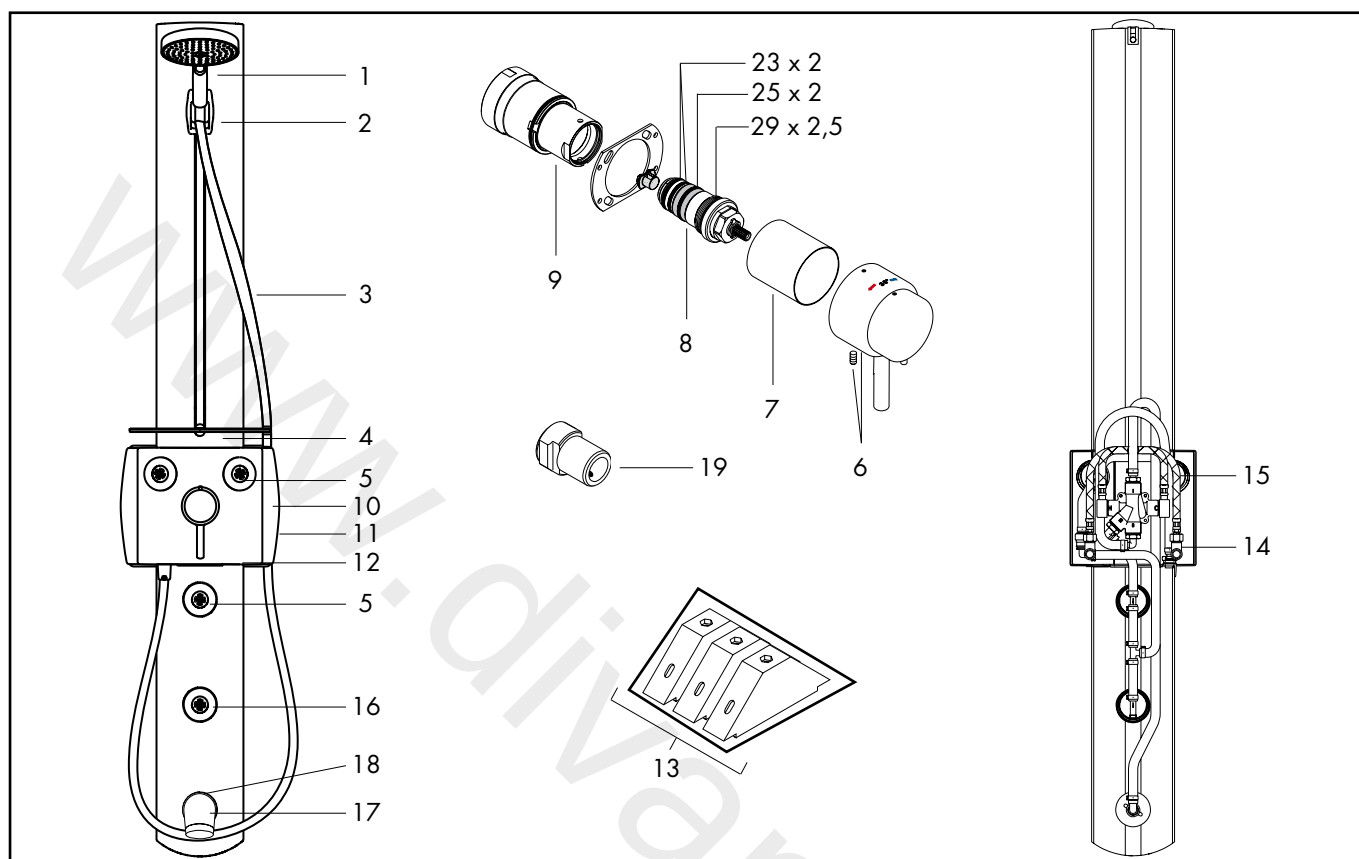
Остатки жидкого мыла, шампуней, гелей для душа также могут спровоцировать повреждения, поэтому их нужно тщательно смывать водой после каждого использования.

Обратите внимание: если на поверхности уже есть повреждения, то чистящие средства спровоцируют их увеличение.



**Таким образом, детали с поврежденной поверхностью должны быть срочно заменены.**

**Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и нарушением требований по уходу за изделием.**



| Pos. | Opis                          | Popis                     | обозначение                     | Nr.      | VE |
|------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------------|----------|----|
| 1    | rucní sprcha                  | Glówka prysznicowa        | держатель собр.                 | 28519XXX | 1  |
| 2    | Schieber kompl.               | support, assy             | curseur complet                 | 97024XXX | 1  |
| 3    | sprchová hadice Isiflex 1,6 m | Wąż Isiflex 1,6m          | шланг Isiflex 1,6 m             | 28276XXX | 1  |
| 4    | policka                       | Półka                     | полочка                         | 25969000 | 1  |
| 5    | bocní sprcha                  | Dysza boczna              | боковая форсунка                | 25970000 | 1  |
| 6    | rukojet ventilu Triostat      | Uchwył Triostat           | ручка триостата                 | 25971000 | 1  |
| 7    | objímka                       | Tuleja                    | гильза                          | 25972000 | 1  |
| 8    | regulační jednotka teploty    | Wkład termostatyczny      | термоэлемент                    | 96903000 | 1  |
| 9    | sada tesnení                  | Zestaw uszczeliek         | набор уплотнителей              | 95037000 | 1  |
| 10   | uzavírací a prepínací ventil  | Zawór zamyk./przelacz.    | запорный/перекл. вентиль        | 25986000 | 1  |
| 11   | bocní kryt                    | Oslona boczna             | боковая панель                  | 25974XXX | 2  |
| 12   | tesnicí profil                | Profil uszczelniający     | уплотнитель                     | 25975000 | 2  |
| 13   | prední kryt                   | Oslona przednia           | фронтальная панель              | 25985XXX | 1  |
| 14   | montážní sada                 | Mocowanie                 | монтажный набор                 | 25977000 | 1  |
| 15   | pripojovací koleno hadice     | Kolana przyłączeniowe     | угловое шланговое подсоединение | 25978000 | 2  |
| 16   | pripojovací hadice 900 mm     | Wąż przyłączeniowy 900 mm | шланговое подсоединение 900 мм  | 96316000 | 2  |
| 17   | rozeta                        | Rozeta                    | розетка                         | 25981000 | 1  |
| 18   | vanový výtok                  | Wylewka wannowa           | излив                           | 26207XXX | 1  |
| 19   | rozeta                        | Rozeta                    | розетка                         | 25916XXX | 1  |
| 19   | upevnení pro doplňky          | Mocowanie akcesoria       | крепёж аксессуаров              | 26390000 | 1  |

XXX = kód povrchové úpravy // kody wykonczenia powierzchni // Код цвета поверхности

000 chrom // chrom // хром  
090 chrom/zlato // chrom/złoty // хром/золото  
320 branco (alpin) // biały (alpin) // белый (alpin)  
410 pergamon // pergamon // пергамон  
810 satinox // satinox // сатинокс  
880 cromado mate // chrom mat // матовый

---

www.divapor.com

**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2008  
90981004